

nutool



NJ480



NJ750L

- IT** **Seghetto alternativo** (Traduzione delle istruzioni originali)
- GB** **Jig saw** (Original instructions)
- FR** **Scie sauteuse** (Traduction des instructions originales)
- DE** **Stichsäge** (Übersetzung der Originalanleitung)
- ES** **Sierra de calar** (Traducción de las instrucciones originales)
- PT** **Serra tico tico** (Tradução das instruções originais)
- SE** **Sticksåg** (Översättning av originalinstruktionerna)
- FI** **Kuviosaha** (Alkuperäisten ohjeiden käännös)
- GR** **Πριονάκι** (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)
- PL** **Wyrzynarka** (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
- HR** **Ubodna pila** (Prijevod izvornih uputa)
- SI** **Vbodna žaga** (Prevod originalnih navodil)
- RS** **Ubodna testera** (Prevod izvornih uputstava)

- Ⓘ Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- Ⓙ Preserve this handbook for future reference
- Ⓚ Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
- Ⓛ Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- Ⓜ Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- Ⓝ Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
- Ⓟ Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
- Ⓡ Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
- Ⓢ Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
- Ⓣ Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- Ⓤ Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- Ⓥ Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- Ⓦ Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- Ⓧ Skrbno shranite ta priročnik
- Ⓨ Őrizzze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
- Ⓩ Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
- Ⓛ Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
- Ⓨ Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- Ⓛ Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
- Ⓡ Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
- Ⓡ Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
- Ⓡ Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
- Ⓡ Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
- Ⓛ Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
- Ⓡ Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- Ⓛ Issaugoti šią instrukciją knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

IT LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI

GB KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS

FR LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS

DE ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN

ES INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS

PT LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS

SE FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA

FI TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT

GR ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

PL LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH

HR ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

SI OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH

RS UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA



IT Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
GB Before use, read the handbook carefully
FR Lire attentivement le manuel d'utilisation avant l'emploi
DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
ES Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
PT Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
SE Läs bruksanvisningen noggrant före användning
FI Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
GR Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
PL Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
HR Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
SI Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
RS Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima



IT Pericolo, usare prudenza
GB Danger, take care
FR Danger, utiliser avec prudence
DE Vorsicht, Gefahr
ES Peligro, actuar con precaución
PT Perigo, tomar cuidado
SE Fara - var försiktig!
FI Vaara, noudata varovaisuutta
GR Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή
PL Ostrożnie, niebezpieczeństwo
HR Pažnja, opasnost
SI Pozor, nevarnost
RS Opasnost, budite na oprezu



IT Attenzione corrente elettrica
GB Dangerous voltage
FR Attention courant électrique
DE Achtung, elektrische Spannung
ES Atención, corriente eléctrica
PT Atenção corrente eléctrica
S Varning - elektricitet
FI Huom. vaarallinen jännite
GR Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
PL Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
HR Pažnja, električni napon
SI Pozor, električna napetost
RS Pažnja električna struja



IT Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn
FR Protection obligatoire des oreilles, des yeux et des voies respiratoires

DE Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
ES Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias
PT Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias
SE Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt
FI Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia
GR Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος
PL Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe
HR Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
SI Obvezna zaščita oči, dihal in sluha
RS Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva



IT I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove esistono impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per consigli su raccolta e smaltimento.

GB Waste electrical and electronic equipment (WEEE), should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

FR Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne peuvent être traités comme les ordures ménagères normales. Pourvoir au recyclage dans les déchetteries appropriées. Consulter les collectivités locales ou le revendeur pour tous conseils sur la collecte et l'élimination.

DE Die Kennzeichnung auf dem Produkt gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, dieses Produkt muss in zugelassenen Anlagen umweltgerecht recycelt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen

ES Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) no pueden tratarse como residuos domésticos normales. Proceda a reciclarlos siempre que existan instalaciones adecuadas. Consulte a las autoridades locales o al minorista si necesita información sobre la recogida y reciclaje.

PT Resíduos de aparelhagens elétricas e eletrónicas (RAEE) não podem ser tratados da mesma forma que o lixo normal de casa. Providenciar a reciclagem do lixo caso existam equipamentos adequados para tal fim. Consultar o órgão local ou revendedor para obter orientações sobre a coleta e eliminação do lixo.

SE Elektriskt och Elektroniskt avfall (WEEE) skulle inte hanteras som vanligt hushållsavfall. Var vänlig och återvinna vid lämpliga återvinningscentraler. Fråga till de lokala Myndigheterna eller till er återförsäljare om återvinningsråd.

FI Sähkö- ja elektroniikkaromua ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se on toimitettava sille tarkoitettuihin keräyspisteisiin kierrätystä varten. Lisätietoja saat paikallisilta vieranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

GR Το απόβλητο ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Οδηγία WEEE) δεν μπορούν να διαχειριστούν ως κοινά οικιακά απόβλητα. Προβλέψτε στην ανακύκλωση τους εκεί όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευτείτε τον τοπικό φορέα ή το μεταπωλητή για πληροφορίες σχετικά με τη συγκέντρωση και την απόσυρση.

PL Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) nie może być zarządzany jak zwykłe odpady domowe. Przystąpić do recykulacji odpadów w miejscach, gdzie istnieją odpowiednie warunki. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących gromadzenia i likwidacji odpadów.

- HR** Oznaka na proizvodu upozorava da se proizvod nakon isteka životnog vijeka ne smije uklanjati zajedno s uobičajenim otpadom iz domaćinstva. Ovaj proizvod se mora reciklirati u primjerenim pogonima na način prihvatljiv za okoliš. Informirajte se kod Vašeg komunalnog poduzeća ili ovlaštenog zastupnika o sakupljanju i uklanjanju otpada.
- SI** Oznaka na proizvodu navaja, da ga po njegovi življenjski dobi ne smete odvreči med gospodinjске odpadke, omenjen izdelek je potrebno reciklirati okolu prijazno v aestiranih napravah. Prosimo, da se pri lokalnih upravnih organih ali pri pooblaščenih trgovcih pozanimajte glede zbiranja in shranjevanja odpadkov.
- RS** Oznaka na proizvodu upozorava da se proizvod nakon isteka životnog doba ne sme uklanjati zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva. Ovaj proizvod se mora reciklirati u odgovarajućim pogonima na način prihvatljiv za okolinu. Informirajte se kod Vašeg komunalnog poduzeća ili ovlaštenog zastupnika o skupljanju i sklanjanju otpadka.



- IT** NON avvicinarsi alle macchine con abiti svollazzanti
- GB** Do NOT approach the machine with loose clothing
- FR** NE PAS s'approcher des machines si vous portez des vêtements flottants
- DE** NICHT mit losen Kleidungsstücken in die Nähe der Maschine kommen
- ES** NO acercarse a las máquinas con ropas sueltas
- PT** NÃO se aproximar das máquinas com vestuários esvoaçantes
- SE** Hantera INTE maskinen med löst hängande kläder
- FI** ÄLÄ lähesty konetta väljässä vaatetuksessa
- GR** ΜΗΝ πλησιάζετε τα μηχανήματα με φαρδιά ρούχα
- PL** NIE zbliżać się do maszyn w powiewającej odzieży
- HR** NE približavajte se stroju sa opuštenim odjelom
- SI** NE približujte se stroju z ohlapnimi deli obleke
- RS** NE približavajte se mašini sa lepršavom odećom



- IT** NON toccare la lama in movimento
- GB** Do NOT touch the moving blade
- FR** NE PAS toucher la lame en mouvement
- DE** Das laufende Messer NICHT berühren
- ES** NO tocar la hoja en movimiento
- PT** NÃO tocar a lâmina em movimento
- SE** Rör INTE klingan när den är i rörelse
- FI** ÄLÄ koske liikkuvaa terää
- GR** ΜΗΝ αγγίζετε την κινούμενη λάμα
- PL** NIE dotykać ostrza w ruchu
- HR** Okretajući noževi NE dirajte
- SI** Vrteči noži NE dotikajte se
- RS** NE dodirivati list u kretanju



- IT** Pericolo radiazioni Laser - NON esporre gli occhi alla luce diretta del LASER
- GB** Danger Laser beam - Do NOT look directly at the LASER light
- FR** Danger radiations Laser - NE PAS exposer les yeux à la lumière directe du LASER
- DE** Gefahr durch Laserstrahlen - Die Augen NICHT dem direkten Laserstrahl aussetzen
- ES** Peligro de radiaciones láser - NO exponer los ojos a la luz directa del LÁSER
- PT** Perigo radiações Laser - NÃO expor os olhos à luz directa do LASER
- SE** Risk laserstråle - se INTE direkt på laserstrålen
- FI** Vaara, lasersäde - ÄLÄ katso suoraan laservaloon
- GR** Κίνδυνος ακτίνων Laser - ΜΗΝ αφήνετε τα μάτια σας εκτεθειμένα στις ακτίνες LASER
- PL** Uwaga, niebezpieczeństwo promieniowania laserowego - NIE narażać oczu na działanie bezpośredniego światła LASERU
- HR** Opasnost laserskog isijavanja - NE usmerjavajte pogleda ravno u laserski raj
- SI** Nevamost laserskega sevanje - NE usmerjajte pogleda naravnost v laserski žarek
- RS** Opasnost od laserskog zračenja - NE izlagati oči direktnom svetlu LASERA



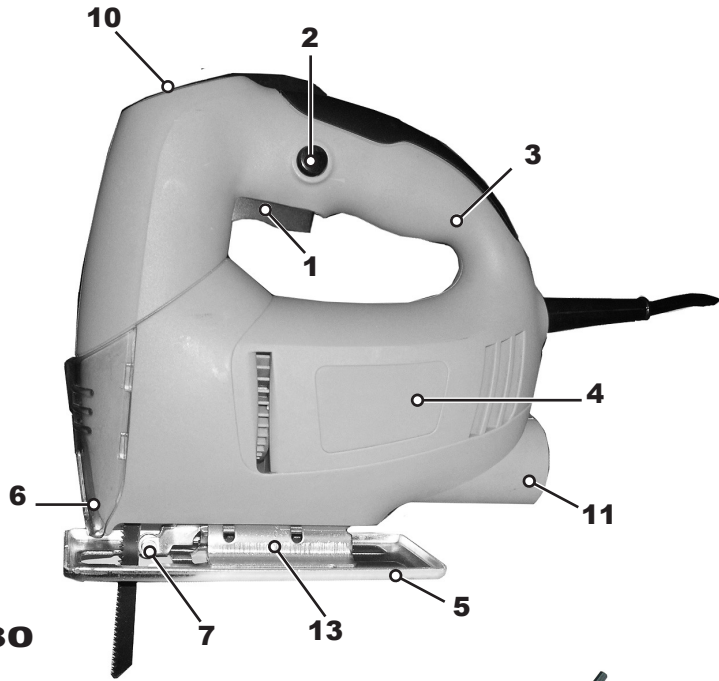
- IT** Pericolo proiezione di schegge
- GB** Danger splinter casting
- FR** Danger de projection de copeaux
- DE** Gefahr durch fliegende Späne
- ES** Peligro de proyección de chispas
- PT** Perigo de projecção de fragmentos
- SE** Risk för flisor
- FI** Varo sinkoutuvia esineitä
- GR** Κίνδυνος εκτόξευσης θραυσμάτων
- PL** Ostrzeżenie przed niebezpiecznym odprysków
- HR** Opasnost od ljetenja trijeski
- SI** Pozor – leteči ostružki!
- RS** Opasnost od letenja iverica



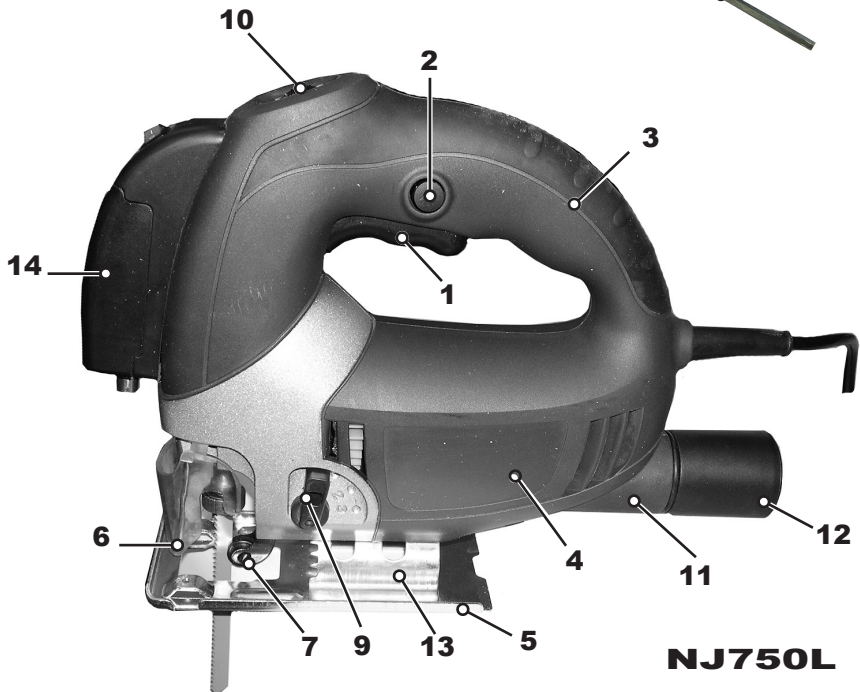
- IT** NON rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza a macchina in moto
- GB** Do NOT remove safety guards and devices with the machine operating
- FR** NE PAS retirer les protections et les dispositifs de sécurité lorsque la machine est en marche
- DE** Die Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen NICHT entfernen, solange die Maschine läuft
- ES** NO remover las protecciones y dispositivos de seguridad mientras la máquina esté en movimiento.
- PT** Não retire as protecções ou dispositivos de segurança com a máquina a trabalhar.
- SE** Avlägsna INTE skydden och säkerhetsanordningarna när maskinen är i drift
- FI** ÄLÄ poista suojaia tai turvalaitteita, kun laite on toiminnassa
- GR** ΜΗΝ αφαιρείτε τα προστατευτικά και τις διατάξεις ασφαλείας όταν η μηχανή κινείται
- PL** NIE usuwać osłon i urządzeń zabezpieczających podczas pracy maszyny
- HR** NE sklanjajte sigurnosne zaštitne dok je stroj u pokretu
- SI** NE odstranjujte varnostne zaščitne dokler stroj obratuje
- RS** NE uklanjati štitnike i bezbednosne uređaje sa mašine u kretanju



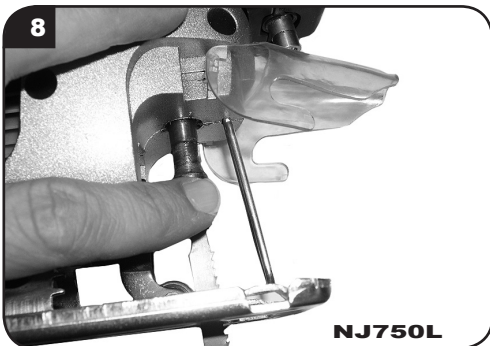
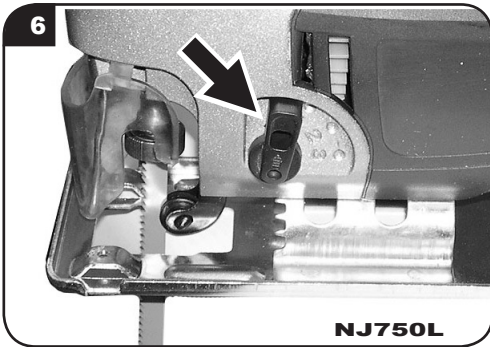
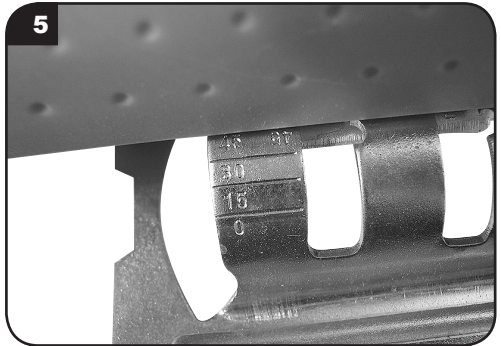
- IT** NON pulire, lubrificare, riparare organi in moto
- GB** Do NOT clean, lubricate or repair while the machine is running
- FR** NE PAS nettoyer, lubrifier, réparer les organes en mouvement
- DE** In Bewegung befindliche Maschenteile nicht reinigen, schmieren, reparieren
- ES** NO lavar, lubricar, o reparar mientras la máquina está operando.
- PT** Não limpe, lubrifique ou repare a máquina enquanto esta estiver a trabalhar.
- SE** Rengör, smörj eller reparera INTE delar i rörelse
- FI** ÄLÄ puhdistaa, voitele, korjaa liikkuvia osia
- GR** ΜΗΝ καθαρίζετε, λιπαίνετε, επισκευάζετε κινούμενα όργανα
- PL** NIE czyścić, nie smarować, ani nie naprawiać części w ruchu
- HR** Između rada stroja NIJE dozvoljeno čišćenje, podmazivanje i popravljanje
- SI** Med obratovanjem stroja NI dovoljeno čiščenje, mazanje in popravljanje
- RS** NE čistiti, podmazivati, popravljati delove mašine u kretanju



NJ480



NJ750L



INTRODUZIONE

Vi ringraziamo di avere acquistato questo prodotto, che è stato sottoposto alle nostre complesse procedure di assicurazione della qualità. Abbiamo cercato con la massima cura di fare in modo che esso vi raggiunga in perfette condizioni. Tuttavia, nella rara eventualità che incontriate un problema, o se possiamo assistervi in qualsiasi modo, non esitate a rivolgervi al nostro reparto di assistenza ai clienti. Per i dettagli del centro a voi più vicino fate riferimento ai numeri riportati sul retro del presente manuale.

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Prima di accingervi ad utilizzare questo utensile elettrico, adottate sempre le seguenti fondamentali misure di sicurezza, per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. È importante leggere il manuale di istruzioni per capire l'applicazione, i limiti e i rischi potenziali associati a questo utensile.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La ditta produttrice garantisce la macchina per 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia non copre le macchine destinate al noleggio. Ci impegniamo a sostituire eventuali parti che risultino imperfette per guasti o difetti di fabbricazione. In nessun caso la garanzia comprenderà il rimborso o il pagamento di danni, diretti o indiretti. Sono inoltre esclusi dalla garanzia: accessori di consumo, uso improprio, uso per scopi professionali e costi sostenuti per il trasporto e l'imballaggio dell'apparecchiatura, che saranno sempre a carico del cliente. Eventuali articoli inviati per riparazioni con trasporto a carico del ricevente non saranno accettati. Si intende inoltre che qualora la macchina venisse in qualsiasi modo modificata o utilizzata con accessori non approvati dalla ditta produttrice, la garanzia ne verrà automaticamente invalidata. La ditta produttrice declina ogni responsabilità civile derivante dall'uso improprio della macchina o dalla mancata osservanza delle istruzioni pertinenti il funzionamento, le impostazioni e la manutenzione. L'assistenza sotto garanzia è ammissibile solo se la richiesta viene presentata al servizio post-vendita autorizzato ed è accompagnata dalla prova d'acquisto. Si raccomanda subito dopo l'acquisto del prodotto di controllare che sia integro e di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzarlo.

DIRITTI LEGALI

Questa garanzia non è a discapito di eventuale diritti statutari.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.



L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

DATI ELETTRICI

IMPORTANTE

Questo prodotto è munito di una spina elettrica sigillata compatibile con l'utensile e l'alimentazione di corrente del vostro paese, e soddisfa i requisiti delle norme internazionali.

Questo apparecchio deve essere collegato ad una tensione di alimentazione uguale a quella indicata sulla targhetta. Se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati, devono essere sostituiti con un gruppo completo identico a quello originale.

Seguire sempre le disposizioni attinenti al vostro paese in materia di collegamenti all'alimentazione elettrica di rete. In caso di dubbio, rivolgersi sempre ad un elettricista qualificato.

1 ISTRUZIONI ANTINFORTUNISTICHE GENERALI

Prima di accingersi ad azionare questa macchina, è importante leggere, capire e seguire queste istruzioni con molta attenzione, per garantire la sicurezza dell'operatore e dei circostanti, come pure per garantire una lunga e sicura vita della macchina. Imparare come usare l'elettrotensile, le sue limitazioni d'utilizzo e i rischi potenziali che ne possono derivare. Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per la consultazione futura.

Evitare le partenze involontarie - Scollegare gli elettrotensili
Controllare sempre che le chiavette e le chiavi di regolazione siano rimosse dall'elettrotensile prima di avviarlo.

Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di SPENTO prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di rete. Accertarsi che gli elettrotensili siano scollegati dall'alimentazione di rete quando non vengono utilizzati, prima della manutenzione, lubrificazione o regolazione e quando si sostituiscono accessori quali lame, punte e frese.

Ispezionare le parti danneggiate

Prima di utilizzare ulteriormente l'elettrotensile, questo deve essere controllato con attenzione per accertarsi che funzioni correttamente e operi conformemente al suo uso specifico. Controllare l'allineamento corretto delle parti in movimento, accertarsi che non siano inceppate, controllare che non ci siano componenti rotti e che l'elettrotensile sia montato correttamente. Verificare qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile.

Una protezione, o qualsiasi altra parte dell'elettrotensile che sia danneggiata, deve essere riparata o sostituita da un centro di manutenzione autorizzato, a meno di indicazione differente contenuta in questo manuale d'istruzioni.

Qualsiasi interruttore che non funziona correttamente deve essere sostituito da un centro di manutenzione autorizzato. Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore di ACCESO/SPENTO non accende e spegne l'elettrotensile.

La polvere prodotta durante la lavorazione dei materiali è nociva per la salute.

Si raccomanda di indossare una adatta mascherina antipolvere. Durante l'esecuzione dei lavori utilizzare sempre i mezzi protettivi personali: occhiali antinfortunistici, guanti, mascherina, protezione auricolare, scarpe antinfortunistiche e antiscivolo.

Non indossare indumenti o gioielleria svolazzanti e raccogliere i capelli lunghi in modo da evitare che possano restare impigliati in organi in movimento.

Lavorare sempre su basi stabili. Bloccare sempre saldamente con una morsa il pezzo da lavorare.

Mantenere sempre pulita ed in ordine la zona di lavoro. Manovrare l'elettrotensile utilizzando entrambe le mani.

Non aprire o modificare in alcun modo l'elettrotensile o i suoi accessori.

Non esporre gli elettrotensili alla pioggia, o utilizzarli in situazioni dove possano bagnarsi o inumidirsi.

Mantenere l'area di lavoro bene illuminata.

Non utilizzare gli elettrotensili nelle zone dove esista un pericolo di esplosione o d'incendio dovuto a materiali combustibili, a liquidi infiammabili, vernice, pittura, benzina, ecc. gas e polveri infiammabili di natura esplosiva.

Fare attenzione ai bambini e agli animali domestici

I bambini e gli animali domestici devono essere tenuti fuori dall'area di lavoro.

Tutti gli elettrotensili devono essere tenuti fuori dalla

portata dei bambini. Quando non sono in uso, è preferibile riporre gli elettrotensili in un armadio o in una stanza asciutti e chiusi a chiave.

Utilizzare l'utensile corretto

Scegliere l'utensile appropriato per il tipo di lavoro.

Non utilizzare un utensile per un lavoro per il quale non è stato progettato.

Non forzare un utensile piccolo a fare il lavoro di un utensile per servizio pesante. Non utilizzare gli utensili per scopi a cui non erano stati destinati.

Non forzare l'elettrotensile

L'elettrotensile farà un lavoro migliore, più sicuro e darà un servizio migliore se verrà utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.

Eseguire sempre un'accurata manutenzione degli utensili

Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio onde ottenerne le prestazioni migliori e più sicure.

Seguire le istruzioni di lubrificazione e sostituzione degli accessori. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Accertarsi che le fessure di ventilazione siano sempre mantenute pulite e prive di polvere. Le fessure di ventilazione bloccate possono causare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore. Se questa macchina deve essere utilizzata quando si lavora ad una certa altezza, deve essere utilizzato un ponteggio dotato di ringhiera e battipiede o una piattaforma a torre, in modo tale da garantire una adeguata stabilità.

PROTEGGERSI DALLE SCOSSE ELETTRICHE

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa (per esempio tubazioni, radiatori, lavastoviglie e frigoriferi).

Cavi di alimentazione

Non stratonare o tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di alimentazione di rete.

Non trasportare mai l'elettrotensile afferrandone il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, solventi e spigoli vivi.

Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione dell'utensile e, se danneggiato, farlo sostituire da un servizio di manutenzione autorizzato. Esaminare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.

NON utilizzare cavi o bobine di prolunga a due conduttori per gli elettrotensili con un percorso di terra. Utilizzare sempre un cavo o bobina di prolunga a tre conduttori con il filo di terra collegato a terra. Srotolare sempre completamente l'eventuale cavo di prolunga.

Per i cavi di prolunga fino a 15 metri utilizzare conduttori di sezione trasversale di 1,5 mm².

Per i cavi di prolunga più lunghi di 15 metri, ma meno di 40 metri, utilizzare conduttori di sezione trasversale di 2,5 mm². Proteggere il cavo di prolunga da oggetti affilati, calore eccessivo e dall'esposizione all'umidità o all'acqua.



Importante!

Questo elettrotensile soddisfa le normative nazionali e internazionali e i requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da personale qualificato, utilizzando pezzi di ricambio originali. Se questo non viene fatto ne può derivare un grave pericolo per l'utente.

2 ISTRUZIONI SPECIFICHE PER LA SICUREZZA

Mantenere sempre il seghetto alternativo pulito e privo di olio e grasso. Non utilizzare prodotti aggressivi per pulire le parti in plastica dell'utensile.

Mantenere sempre i fori di ventilazione del motore privi di sporcizia, di polvere o di altre ostruzioni.

Usare solo le lame raccomandate. Non provare mai ad adattare e utilizzare la macchina per uno scopo a cui non era destinata.

Utilizzare sempre un aspirapolvere collegato alla presa di estrazione della polvere.

Le tavole di MDF esalano polvere pericolosa che non deve essere aspirata.

Indossare sempre una maschera antipolvere e una protezione per gli occhi approvate.

L'acqua non deve mai entrare a contatto con la macchina o con il cavo elettrico di alimentazione.

Non impiegare il seghetto alternativo per tagliare a umido, per esempio immergendo la lama nell'acqua. L'operatore subirà una scossa elettrica mortale.

Quando si utilizza una prolunga, srotolarla completamente (il diametro minimo del cavo di prolunga dev'essere di 1 mm²). In caso di dubbio consultare un elettricista qualificato. Fissare il pezzo da lavorare su di un bancale adatto, che permetta di azionare l'utensile elettrico con entrambe le mani. Non tagliare il pezzo da lavorare nel caso che le sue dimensioni superino la capacità del seghetto.

Prima di accingersi al taglio, controllare che il pezzo da lavorare abbia uno spazio adatto sottostante, per impedire che il seghetto tocchi il pavimento, il tavolo ecc.

Non toccare mai la lama in movimento con la mano.

Controllare la posizione di eventuali cavi della corrente prima di tagliare i muri o i pannelli del muro.

Non togliere il seghetto dal pezzo da lavorare fino a quando la lama non si sia completamente arrestata.

Non toccare la lama del seghetto subito dopo l'azionamento, sarà molto calda.

Tenere il cavo del seghetto alternativo lontano dalla lama. Se possibile bloccarlo prima di iniziare il taglio.

Non mettere le mani sotto il pezzo da lavorare.

3 COMPONENTI E COMANDI (FIG. 1)

- 1 Interruttore On/Off
- 2 Pulsante per funzionamento continuo
- 3 Impugnatura
- 4 Targhetta dati
- 5 Base d'appoggio
- 6 Paralama
- 7 Guidalama a rulli
- 8 Chiave a brugola
- 9 Regolazione movimento pendolare (NJ750L)
- 10 Regolatore di velocità
- 11 Presa aspirazione polvere
- 12 Adattatore per aspirazione polvere (NJ750L)
- 13 Scala graduata
- 14 Unità laser (NJ750L)

4 FUNZIONAMENTO

Questo utensile è munito di un "interruttore per funzionamento continuo". Per avviare l'apparecchio premere il grilletto On/Off. Quando è avviato, premere l'interruttore per funzionamento continuo situato di fianco all'impugnatura e mollare il grilletto. A questo punto il seghetto funziona in continuo senza dover tenere premuto il grilletto.

Per fermarlo premere brevemente il grilletto e poi mollarlo. Premere con decisione il seghetto sul pezzo in lavorazione e spingerlo lentamente in avanti lasciando che la lama esegua liberamente il taglio. Aumentando la pressione non si aumenta la velocità di taglio.



Attenzione!

Se la base del seghetto non viene tenuta saldamente contro il pezzo in lavorazione, la lama s'incepta e si spezza.

5 REGOLAZIONE ELETTRONICA DELLA VELOCITÀ

La velocità del motore viene regolata elettronicamente, ruotando la rotella zigrinata (Fig. 3).

6 TAGLIO ANGOLARE

Per impostare l'angolo di taglio su uno dei valori prefissati, e cioè 15°, 30° o 45°, allentare le due viti esagonali (Foto 4) che si trovano nella parte inferiore dell'utensile aiutandosi con l'apposita chiave fornita in dotazione.

Sollevare leggermente la base d'appoggio sino a quando può essere spostata su uno degli angoli prefissati indicati sulla scala graduata (Foto 5).

Infine stringere di nuovo le viti esagonali.

7 FUNZIONAMENTO PENDOLARE

(NJ750L)

Il seghetto alternativo è munito di un rullo regolabile ad azione pendolare. Questo rullo si sposta in avanti e indietro in modo tale che la lama tagli con un movimento pendolare. Man mano che la leva di regolazione viene spostata dal numero 0 al numero 3, aumenta il grado di movimento pendolare (Foto 6).

8 MONTAGGIO DELLA LAMA

(NJ480)

Per montare la lama, allentare le due viti a brugola (Foto 7) attraverso la protezione sulla parte anteriore del seghetto.

Fare scivolare la lama nella scanalatura di posizionamento con i denti rivolti in avanti, e stringere le viti a brugola con l'apposita chiave fornita in dotazione.

(NJ750L)

Premere il blocco della lama (Fig. 8); Fare scivolare la lama nella scanalatura di posizionamento con i denti rivolti in avanti, rilasciare il blocco della lama.

9 ADATTATORE PER ASPIRAZIONE POLVERE

Questo seghetto alternativo è munito di un adattatore per l'aspirazione della polvere con un attacco a baionetta (fig. 9) che può essere collegato ad un aspirapolvere o ad un dispositivo di estrazione idoneo. Per montare l'adattatore, infilare l'O-ring di gomma sul lato dell'adattatore di diametro più piccolo e sistemarlo sulla presa di aspirazione sul retro dell'utensile. Spingere a fondo e ruotarlo perché s'innesti sulle sporgenze dell'attacco a baionetta.

Taglio di metalli

Quando si tagliano metalli, si deve usare un olio di raffreddamento o da taglio adatto. A intervalli regolari durante il taglio spruzzare il lubrificante sulla lama o sul pezzo da lavorare per ridurre il consumo della lama.



Attenzione!

Non immergere il seghetto in acqua né lasciar entrare refrigerante nell'involucro, perché si potrebbe subire una scossa elettrica letale.

Taglio circolare

Quando si comincia a tagliare dal centro del pezzo in lavorazione, praticare un foro di 12 mm di diametro per garantire di avere spazio sufficiente per la lama.

Suggerimento

Quando si tagliano materiali con una finitura decorativa o lucida, coprire la base d'appoggio del seghetto oppure la superficie del materiale da tagliare con un nastro adesivo di protezione o di altro genere per evitare graffiature.

Sicurezza laser

La linea guida laser usata su questo prodotto utilizza un laser di classe 2 con un'uscita di potenza massima di 1,5mW, a una lunghezza d'onda fra 635 e 670 nm.

Normalmente i laser di questo tipo non rappresentano un pericolo per gli occhi, anche se fissando direttamente il fascio del laser potrebbe accecare temporaneamente l'addetto.



ATTENZIONE!

Non fissare direttamente il fascio del laser.

Il laser dovrà essere usato e mantenuto come spiegato in questo manuale.

Non puntare mai intenzionalmente il fascio laser verso una persona e prevenire il contatto con gli occhi o con oggetti diversi dal pezzo in lavorazione.

Controllare sempre di dirigere il fascio del laser solo sul pezzo in lavorazione, dopo averlo collocato sul tavolo della sega circolare. Non puntare mai il fascio laser contro una superficie brillante e riflettente, altrimenti potrebbe rimbalzare verso l'addetto.

Non scambiare questa unità laser con laser di diverso tipo. Non manomettere in alcun modo l'unità laser; limitarsi a regolarla secondo necessità.

Delle riparazioni del laser dovrà occuparsi esclusivamente un centro di assistenza autorizzato.

	NJ480	NJ750L
Tensione	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Potenza	480 W	750 W
Velocità in assenza di carico	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Angoli di taglio	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Livello di pressione sonora	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Livello di potenza sonora	LWA 96.5 dB(A)	LWA 102 dB(A)
Livello di vibrazione (per il taglio di)	Legno: 7.411 m/s ² Foglio acciaio dolce: 7.698 m/s ²	Legno: 5.84 m/s ² Foglio acciaio dolce: 4.42 m/s ²
Peso	1,6 kg	2,02 kg
Capacità massima di taglio		
Legno	60 mm	80 mm

INTRODUCTION

Thankyou for purchasing this product which has passed through our extensive quality assurance process. Every care has been taken to ensure that it reaches you in perfect condition. However, in the unlikely event that you should experience a problem, or if we can offer any assistance or advice please do not hesitate to contact our customer care department. For details of your nearest customer care department please refer to the telephone numbers at the back of this manual.

SAFETY FIRST

Before attempting to operate this power tool the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. It is important to read the instruction manual to understand the application, limitations and potential hazards associated with this tool.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 Years, with effect from the date of purchase and applies only to the original purchaser. This guarantee only applies to defects arising from, defective materials and or faulty workmanship that become evident during the guarantee period only and does not include consumable items. The manufacturer will repair or replace the product at their discretion subject to the following. That the product has been used in accordance with the guide lines as detailed in the product manual and that it has not been subjected to misuse, abuse or used for a purpose for which it was not intended. That it has not been taken apart or tampered with in any way whatsoever or has been serviced by unauthorised persons or has been used for hire purposes. Transit damage is excluded from this guarantee, for such damage the transport company is responsible. Claims made under this guarantee must be made in the first instance, directly to the retailer within the guarantee period. Only under exceptional circumstances should the product be returned to the manufacturer. In these case it shall be the consumer's responsibility to return the product at their cost ensuring that the product is adequately packed to prevent transit damage and must be accompanied with a brief description of the fault and a copy of the receipt or other proof of purchase. The manufacturer shall not be liable for any special, exemplary, direct, indirect, incidental, or consequential loss or damage under this guarantee.

STATUTORY RIGHTS

This guarantee is in addition to and in no way affects your statutory rights.

PRODUCT DISPOSAL

in conformity with Regulations 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, on the matter of the reduction of use of hazardous substances in electric and electronic equipment and waste disposal.



The symbol carrying a crossed-out refuse container depicted on any equipment or the relative packaging means that, at the end of its useful life, said product must be disposed of separately from other waste.

The user must therefore take said equipment to the centres specialising in differentiated refuse collection of electric and electronic equipment or alternatively return it to the reseller when purchasing a new similar piece of equipment.

Thanks to differentiated refuse collection, discarded equipment can be sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally-friendly manner; this helps avoiding possible negative effects on the environment and on health and promotes the re-employment and/or recycling of the equipment's materials.

Any unauthorised disposal of the product by the user will result in the application of the fines provided for by the regulations in force.

ELECTRICAL DATA

IMPORTANT

This product is fitted with a sealed electric plug that is compatible with the tool and the power supply of your country and complies with international standards.

This appliance must be connected to a power supply corresponding to that indicated on the rating plate. If the plug or power cord is damaged, it must be replaced with one identical to the original.

Always comply with the regulations of your country regarding mains connections.

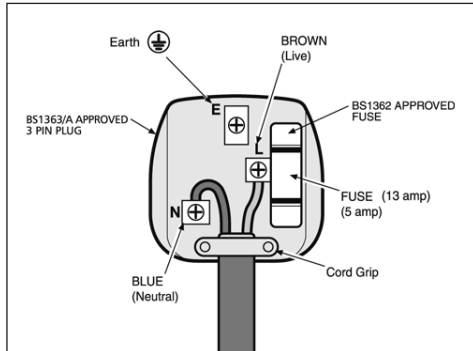
If in doubt, always consult a qualified electrician..

ELECTRICAL INFORMATION

Connection of the mains plug

Important!

The wires in the mains lead fitted to this product are coloured in accordance with the following code:



Brown: Live (L) or Red
Blue: Neutral (N) or Black

THIS PRODUCT IS DOUBLE INSULATED AND THEREFORE DOES NOT REQUIRE A CONNECTION TO EARTH.
THE 3 PIN PLUG MUST COMPLY TO BS1363/A.
FUSE MUST COMPLY TO BS1362

If for any reason the 13 amp plug fitted to this product requires replacement it must be wired in accordance with the following instruction:

DO NOT CONNECT THE BROWN LIVE OR BLUE NEUTRAL TO THE EARTH PIN MARKED 'E'  ON THE 3 PIN PLUG

Connect the Blue wire to the terminal marked Neutral (N). Connect the Brown wire to the terminal marked Live (L). Ensure that the outer insulation is gripped by the cord grip and that the wires are not trapped when replacing the plug cover. The mains lead on this product is fitted with a 13 amp (BS1363/A) plug. A 13 amp (BS1362) fuse must be fitted in the plug.

IF IN DOUBT CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN

There are no user serviceable parts inside this product except those referred to in the manual. Always refer servicing to qualified service personnel. Never remove any part of the casing unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.

WARNING!

For your protection if this product is to be used outdoors it should not be exposed to rain or used in damp locations. Do not place the product on damp surfaces, use a workbench if available. For added protection use a suitable residual current device (R.C.D.) at the socket outlet.

If the mains cable requires replacing it must be replaced with an identical one and fitted by a qualified person.

1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before attempting to operate this machine, you must read, understand and follow these instructions very carefully as they are intended to ensure your safety and that of others and also a long and trouble-free service life of the machine.

Learn how to use the power tool, its limitations and potential hazards.

Keep these instructions in a safe place for future reference.

Avoid unintentional starting - Unplug the power tools

Before starting the power tool, always make sure that you have removed the key and adjusting wrenches.

Before plugging the tool into the mains supply, always make sure that the switch is in the OFF position.

Make sure that power tools are disconnected from the mains supply when not in use, prior to servicing, lubrication or adjustment and when replacing accessories such as blades, bits and cutters.

Check damaged parts

Before using the power tool, always inspect it carefully to determine that it will operate properly and perform its intended function.

Check correct alignment of moving parts, making sure they do not bind. Check for any damaged components and make sure that the power tool has been correctly assembled.

Check for any condition that may affect operation of the power tool.

Unless otherwise indicated in this instructions handbook, a guard or any other part of the power tool that has been damaged must be repaired or replaced by an authorized service center.

Any switch that does not work correctly must be replaced by an authorized service center.

Do not use the power tool if the ON/OFF switch does not turn the power tool ON and OFF.

Dust generated when machining materials is a health hazard.

Always wear a suitable dust mask.

When working, always wear personal protective equipment: safety goggles, gloves, mask, ear protectors, non-slip safety shoes. Never wear loose clothes or jewelry that may be trapped in moving parts; long hair must be tied back.

Always work on a stable base. Always fasten the workpiece securely with a clamp. Keep the work area clean and tidy. Always use the power tool with both hands. Never open or modify the power tool or its accessories in any way.

Do not expose the power tool to rain, or use in damp or wet locations. Keep the work area well lit.

Do not use power tools in areas where there is a risk of explosion or fire from combustible materials, flammable liquids, paint, varnish, petrol etc. flammable gases and dust of an explosive nature.

Beware children and pets

Children and pets should be kept out of the work area. All power tools should be kept out of the reach of children and, preferably, stored or locked in a secure cabinet or dry room when not in use.

Use the right tool

Select the right tool for the job. Do not use a tool for a job for which it was not designed. Do not force a small tool to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

Do not force the power tool

The power tool will do a better and safer job and give you much better service if it is used at the rate for which it was designed.

Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.

Follow the instructions for lubricating and changing accessories.

Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Ensure that ventilation slots are kept clean and free from dust at all times. Blocked ventilation slots can cause overheating and damage to the motor.

If this machine is to be used when working at a certain height, scaffolding fitted with railing and kick-plate or a tower platform must be used in order to guarantee suitable stability.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, dish-washers and refrigerators).

Power Cords

Never yank or pull the power cord to disconnect it from the mains supply socket.

Never carry the power tool by its power cord. Keep the power cord away from heat, oil, solvents and sharp edges.

Check the tool power cord periodically and if damaged have it replaced by an authorized service center.

Inspect extension cords periodically and replace if damaged.

DO NOT use 2-core extension cords or reels on power tools with an earth path. Always use a 3-core extension cord or reel with the earth core connected to earth.

Always unwind any extension cords fully.

For extension cords up to 15 metres, use a wire cross section of 1.5mm².

For extension cords over 15 metres, use a wire cross section of 2.5mm².

Protect your extension cord from sharp objects, excessive heat and damp or wet locations.



Important!

This power tool complies with National and International Standards and safety requirements. Repairs should be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may result in considerable danger to the use.

2 SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

Always keep your Jigsaw clean and free from oil and grease.

Do not use caustic cleaning agents to clean the plastic housing.

Always keep the motor vent holes in the casing free of dirt, dust or other obstructions.

Only use recommended blades. Never try and adapt and use the machine for a purpose it was not intended.

Use the vacuum cleaner dust extraction outlet at all times. MDF particle board gives off dangerous dust which should not be inhaled.

Wear an approved dust mask and eye protection at all times.

Water must never come into contact with the machine or cables.

Do not use the Jigsaw as wet cutter, ie immersing the blade in water.

A fatal shock will occur.

When using an extension cable unreel fully (minimum wire diameter of extension lead to be 1 mm²). If in doubt consult a qualified electrician.

Clamp work in a suitable work bench which allows both hands to operate the power tool.

In order to avoid cutting in to any nails, please check the workpiece and pull out all nails before operation.

Do not cut any workpiece which size is beyond the saws capacity.

Before cutting please check that the workpiece has a suitable gap below it, in order to prevent the saw touching the floor, table, etc.

Grip the tool firmly.

Ensure the saw is clear of the workpiece before turning on.

Never touch the moving blade by hand.

Check the position of power cables when cutting into walls or wall panels.

Do not remove the saw from the workpiece until the saw has completely stopped.

Do not touch the blade of the saw after operation, it will be very hot.

Keep Jigsaw cable away from blade. Clamp down if possible before cutting begins.

Keep hands from under work piece.

3 COMPONENTS AND CONTROLS (FIG. 1)

- 1 On/Off trigger
- 2 Continuous operation button
- 3 Handle
- 4 Rating plate
- 5 Base plate
- 6 Blade guard
- 7 Blade roller guide
- 8 Hex key
- 9 Pendulum adjustment (NJ750L)
- 10 Variable speed switch
- 11 Dust extraction outlet
- 12 Dust extraction adaptor (NJ750L)
- 13 Angle scale
- 14 Laser Unit (NJ750L)

4 OPERATION

This machine is fitted with a "continuous running switch". To start the machine squeeze the ON / OFF switch. When the machine starts press in the "continuous running switch" located on the side of the handle, release the ON / OFF trigger (pic. 2).

The machine will now run continuously without the need to maintain pressure on the ON / OFF trigger.

To stop the machine briefly squeeze then release the ON / OFF trigger.

Press the machine firmly down onto the work piece and push slowly forward letting the blade cut freely. Increasing the pressure will not result in a faster cut.



Important!

If the Jigsaw base is not held firmly into the work piece the blade will snag and break.

5 ELECTRONIC SPEED CONTROL

The motor speed is electronically controlled, by rotating the thumb wheel (pic. 3).

6 ANGLE CUTTING

To set the cutting angle to one of the preset angles of 15°, 30° or 45°.

Loosen the two hexagon screws (Pic. 4) located on the underside of the machine using the hexagon key provided, slightly raise the base until the base can be moved to one of the preset cutting angles shown on the angle scale (Pic. 5). Finally re-tighten the hex screws.

7 PENDULUM ACTION (NJ750L)

The Jigsaw is equipped with an adjustable pendulum action roller. This roller moves back and forth to make the blade cut with a pendulum motion. As the adjustment lever is moved from numbers 0-3, the degree of pendulum motion increases (Pic. 6).

8 BLADE FITTING

(NJ480)

To fit the blade, loosen the 2 hex screws (Pic. 7) through the guard on the front of the machine. Slide the blade into the locating groove with teeth pointing forward, tighten the hex screws with hex key provided.

(NJ750L)

To fit the blade, push the lever (Pic. 8); slide the blade into the locating groove with teeth pointing forward, release the lever.

9 DUST EXTRACTION ADAPTOR

This Jigsaw is equipped with a bayonet fitting dust extraction adaptor (fig 9). Which can be fitted to a vacuum cleaner or suitable dust extraction unit. To fit the dust extraction adaptor, fit the rubber "O" ring onto the smaller diameter on the dust extraction adaptor and locate it into the dust outlet at the rear of the machine. Push in firmly and twist to engage the bayonet lugs.

Metal cutting

When cutting metals a suitable cooling/cutting oil must be used. Simply squirt the lubricant onto the blade or work piece at regular intervals during cutting to reduce blade wear.

Note: Do not immerse in water or allow coolant to enter the casing. A fatal electric shock could occur.

Circle cutting

When starting a cut from the centre of the work piece, drill a 12 mm diameter hole to ensure that there is enough clearance for the blade.

Tip

When cutting materials with a decorative or polished finish cover either the base of the Jigsaw or the surface of the material being cut with masking or other suitable tape to prevent scratching.

Laser safety

The Laser guide line used in this product uses a class 2 Laser with a maximum power output of 1.5mW at a wave length of between 635 and 670nm. These lasers do not normally present an optical hazard, although staring at the beam may cause temporary flash blindness.



WARNING!

Do not stare directly at the Laser beam.

The laser shall be used and maintained as detailed in this manual.

Never intentionally aim the laser beam at any person and prevented it from being directed towards the eye or an object other than the work piece.

Always ensure that the laser beam is directed at the work piece only when it is located on the mitre saw table.

Never direct the laser beam onto any bright, shiny reflective surface, the laser beam could be reflected back towards the operator.

Do not change the laser unit for any other type.

Do not tamper with the laser unit except when making adjustments.

Repairs to the laser must only be carried out by an authorised service centre

10 TECHNICAL DATA

	NJ480	NJ750L
Voltage	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Rated Power	480 W	750 W
No load speed	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Cutting Angles	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Sound Pressure Level	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Sound Power Level	LwA 96.5 dB(A)	LwA 102 dB(A)
Vibration Level (when cutting)	wood: 7.411 m/s ² sheet mild steel: 7.698 m/s ²	wood: 5.84 m/s ² sheet mild steel: 4.42 m/s ²
Weight	1,6 kg	2,02 kg
Max cutting capacity		
Wood	60 mm	80 mm

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit qui a été soumis à nos procédures sophistiquées d'assurance de la qualité. Nous avons cherché avec le plus grand soin à vous le livrer en parfaite condition. Toutefois, dans l'éventualité où vous rencontreriez des problèmes, ou si nous pouvons vous aider d'une quelconque manière, n'hésitez pas à vous adresser à notre service d'assistance client. Pour les détails relatifs au centre le plus proche de chez vous, consulter les numéros reportés à l'arrière du présent manuel.

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Avant d'utiliser cet outil électrique, adoptez en permanence les mesures de sécurité fondamentales suivantes, pour réduire les risques d'incendie, les décharges électriques et les lésions corporelles. Il est important de lire le manuel d'utilisation pour comprendre l'application, les limites et les risques potentiels associés à cet outil.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Le producteur garantit la machine pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les machines destinées à la location. Nous nous engageons à remplacer les éventuelles pièces présentant des imperfections en raison de pannes ou de défauts de fabrication. La garantie ne comprend en aucun cas les remboursements ou les dédommagements, directs ou indirects. Sont en outre exclus de la garantie : les accessoires de consommation, l'usage incorrect, l'usage à des fins professionnelles et les coûts soutenus pour le transport et l'emballage de l'appareil, qui seront toujours à charge du client. Les éventuels articles envoyés pour les réparations avec le transport à charge du destinataire ne seront pas acceptés. Nous vous informons en outre que si la machine devait subir des modifications ou être utilisée avec des accessoires non approuvés par le producteur, la garantie en serait automatiquement annulée. Le producteur décline toute responsabilité civile dérivant de l'utilisation incorrecte de la machine ou du non-respect des instructions relatives au fonctionnement, au réglage et à l'entretien. L'assistance sous garantie est admissible uniquement si la demande est présentée au service après-vente autorisé et est accompagnée de la preuve d'achat. Il est recommandé, immédiatement après l'achat du produit, d'en contrôler l'intégrité et de lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation.

LÉGISLATION

Cette garantie ne s'applique pas au détriment d'éventuels droits statutaires.

INFORMATION AUX UTILISATEURS

Au sens des directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.



Le symbole du caisson barré reporté sur l'appareil ou sur la confection indique que le produit, au terme de son cycle de vie doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra par conséquent confier l'appareil au terme de son cycle de vie aux centres de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques, ou le remettre au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent, à raison d'un contre un.

Le tri sélectif correct pour l'envoi successif au recyclage, au traitement et à l'élimination de l'appareil qui n'est plus utilisé, de manière compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé ainsi qu'à la réutilisation et/ou au recyclage des matériaux dont l'équipement est composé. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur est passible de sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

IMPORTANT

Ce produit est doté d'une prise électrique scellée compatible avec l'outil et l'alimentation électrique de votre pays et satisfait les exigences des normes internationales.

Cet appareil doit être branché à une tension électrique identique à celle indiquée sur la plaque signalétique. Si la prise ou le câble d'alimentation sont endommagés, il est nécessaire de les remplacer par un ensemble complet identique à l'original.

Suivre en permanence les dispositions relatives à votre pays en matière de branchements à l'alimentation électrique de secteur.

En cas de doute, toujours s'adresser à un électricien qualifié.

1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'actionner l'appareil, il est important de lire, comprendre et observer attentivement les présentes instructions, pour garantir la sécurité de l'opérateur et des personnes présentes ainsi que la longévité en toute sécurité de la machine. Apprendre à utiliser l'outil électrique, ses limites d'utilisation et les risques potentiels pouvant en découler. Conserver les présentes instructions en lieu sûr pour les futures consultations.

Éviter les démarrages intempestifs - Débrancher les outils électriques

Toujours contrôler que les clés et les clés de réglage soient retirées de l'outil électrique avant de le mettre en marche. S'assurer que l'interrupteur soit en position ARRÊT avant de brancher l'outil électrique au secteur. S'assurer que les outils électriques soient débranchés du secteur lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant l'entretien, la lubrification ou le réglage et lors du remplacement des accessoires tels que lames, mèches et fraises.

Inspecter les parties endommagées

Avant d'utiliser ultérieurement l'outil, celui-ci est à contrôler attentivement afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement et conformément à l'utilisation pour laquelle il est destiné. Contrôler l'alignement correct des pièces en mouvement, s'assurer qu'elles ne soient bloquées, contrôler la présence éventuelle de composants cassés et que l'outil soit convenablement monté. Vérifier toute autre condition pouvant influencer le fonctionnement de l'outil.

Une protection ou toute autre partie de l'outil endommagée, doit être réparée ou remplacée par un service d'entretien autorisé sauf indications contraires contenues dans le présent manuel d'utilisation.

Tout interrupteur ne fonctionnant pas correctement est à remplacer par un service d'entretien autorisé.

Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT n'allume et n'éteint pas l'outil.

La poussière produite au cours de la coupe des matériaux est mauvaise pour la santé.

Il est recommandé de porter un masque anti-poussières.

Durant l'exécution des travaux, toujours utiliser les dispositifs de protection individuels : lunettes de sécurité, gants, masque, protection de l'ouïe, chaussures de sécurité et antidérapantes. Ne pas porter de vêtements ou bijouterie flottante et attacher les cheveux longs de manière à éviter qu'ils ne soient entraînés dans les organes en mouvement.

Toujours travailler sur des bases stables. Toujours bloquer solidement la pièce à travailler à l'aide d'un étau ou de serre-joints.

Tenir en permanence la zone de travail propre et rangée.

Manœuvrer l'outil électrique à deux mains.

Ne pas ouvrir ou modifier d'une quelconque manière l'outil ou ses accessoires.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie, ou les utiliser en situations où ils risquent d'être mouillés ou de s'humidifier.

Travailler dans un espace de travail bien éclairé.

Ne pas utiliser les outils électriques dans les zones présentant un risque d'explosion ou d'incendie dû à des matériaux combustibles, des liquides inflammables, des vernis, des peintures, de l'essence, etc. des gaz ou poudres inflammables de nature explosive.

Faire attention aux enfants et aux animaux domestiques

Les enfants et les animaux domestiques doivent rester hors de la zone de travail.

Tous les outils électriques doivent être tenus hors de la

portée des enfants. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, replacer les outils électriques dans une armoire ou une salle sèche et fermée à clé.

Utiliser le bon outil

Choisir l'outil adapté au type de travail.

Ne pas utiliser un outil pour un travail pour lequel il n'a pas été conçu.

Ne pas forcer un outil de petite dimension pour effectuer le travail d'un outil pour gros travaux. Ne pas utiliser les outils à des fins pour lesquelles ils ne sont pas destinés.

Ne pas forcer l'outil électrique

L'outil offrira de meilleures prestations, plus sûres et un meilleur fonctionnement si utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

Toujours effectuer un entretien minutieux des outils

Tenir les outils de coupe affûtés et propres afin d'obtenir de meilleures prestations et plus sûres.

Observer les instructions de lubrification et de remplacement des accessoires. Tenir les poignées sèches, propres et sans huile ou graisse.

S'assurer que les orifices de ventilation restent en permanence propres et soient dépourvus de poussière. Les orifices de ventilation bloqués peuvent provoquer la surchauffe et l'endommagement du moteur. Si l'appareil est utilisé pour travailler à une certaine hauteur, utiliser un échafaudage doté de barrière et de plinthe ou un échafaudage à plateforme, de manière à garantir la stabilité.

PROTECTION CONTRES LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES

Éviter le contact du corps avec les surfaces mises à la terre ou à la masse (par exemple tuyauteries, radiateurs, laves-vaisselles et réfrigérateurs).

Câbles d'alimentation

Ne pas tirer le câble d'alimentation pour le débrancher de la prise d'alimentation de secteur.

Ne jamais transporter l'outil électrique en le tenant par le câble d'alimentation. Tenir le câble d'alimentation à distance des sources de chaleur, de l'huile, des solvants et des angles aigus.

Inspecter périodiquement le câble d'alimentation de l'outil et, si endommagé, le faire remplacer par un service d'entretien autorisé. Examiner périodiquement les câbles de rallonge et les remplacer si endommagés.

NE PAS utiliser de câbles ou bobines de rallonge à deux conducteurs pour les outils électriques avec un conducteur de terre. Utiliser en permanence un câble ou une bobine de rallonge à trois conducteurs avec le fil de terre branché à la terre. Toujours dérouler entièrement l'éventuel câble de rallonge.

Pour les câbles de rallonge jusqu'à 15 mètres, utiliser des conducteurs à section transversale de 1,5 mm².

Pour les câbles de rallonge supérieures à 15 mètres, mais inférieures à 40 mètres, utiliser des conducteurs à section transversale de 2,5 mm².

Protéger les câbles de rallonge des objets tranchants, de la chaleur excessive et de l'exposition à l'humidité ou à l'eau.



Important !

Cet outil électrique satisfait les réglementations nationales et internationales et les exigences de sécurité. Les réparations sont à effectuer par le personnel qualifié exclusivement, à l'aide de pièces de rechange d'origine. À défaut de quoi en découle un grand risque pour l'utilisateur.

2 INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

Tenir en permanence la scie sauteuse propre et dépourvue d'huile et de graisse. Ne pas utiliser de produits agressifs pour nettoyer les parties en plastiques de l'outil.

Libérer en permanence les orifices de ventilation du moteur de la saleté, la poussière et autres obstructions. Utiliser uniquement les lames recommandées. Ne jamais essayer d'adapter et d'utiliser la machine pour un usage pour lequel elle n'est pas destinée.

Toujours utiliser un aspirateur branché à la prise d'extraction de la poussière.

Les panneaux en MDF répandent une poussière dangereuse ne devant être aspirée.

Toujours porter un masque anti-poussières et une protection des yeux approuvés.

L'eau ne doit jamais entrer en contact avec la machine ou avec le câble d'alimentation électrique.

Ne pas utiliser la scie sauteuse pour couper à l'eau, par exemple en immergeant la lame dans l'eau. L'opérateur subirait une décharge électrique mortelle.

Lorsque l'on utilise un rallonge, la dérouler entièrement (le diamètre minimum du câble de rallonge doit être de 1mm²).

En cas de doute, consulter un électricien qualifié. Fixer la pièce à travailler sur un banc adapté, qui permettra d'actionner l'outil électrique des deux mains.

Ne pas couper la pièce à travailler lorsque ses dimensions dépassent la capacité de la scie.

Avant de commencer à couper, contrôler que la pièce à travailler dispose en-dessous de l'espace suffisant, afin d'empêcher que la scie de touche le sol, la table etc.

Ne jamais toucher la lame en mouvement avec la main.

Contrôler la position d'éventuels câbles électriques avant de couper les cloisons ou les panneaux d'un mur.

Ne pas retirer la scie de la pièce à travailler tant que la lame n'est pas totalement arrêtée.

Ne pas toucher la lame de la scie immédiatement après l'actionnement car elle sera très chaude.

Tenir le câble de la scie sauteuse à distance de la lame. Si possible, le bloquer avant de commencer à couper.

Ne pas mettre les mains sous la pièce à travailler.

3 COMPOSANTS ET COMMANDES (FIG. 1)

- 1 Interrupteur On/Off
- 2 Bouton de fonctionnement continu
- 3 Poignée
- 4 Plaque signalétique
- 5 Plaque de base
- 6 Pare-lame
- 7 Guide-lame à rouleaux
- 8 Clé Allen
- 9 Réglage du mouvement pendulaire (NJ750L)
- 10 Réglage de la vitesse
- 11 Prise d'aspiration de la poussière
- 12 Adaptateur pour aspiration de la poussière (NJ750L)
- 13 Échelle graduée
- 14 Unité laser (NJ750L)

4 FONCTIONNEMENT

Cet outil est muni d'un « interrupteur de fonctionnement continu ». Pour mettre l'appareil en marche, appuyer sur l'interrupteur On/Off. Une fois mis en marche, appuyer sur l'interrupteur de fonctionnement continu situé à côté de la poignée et relâcher l'interrupteur. La scie fonctionne ainsi en continu sans devoir tenir l'interrupteur enfoncé.

Pour l'arrêter, appuyer brièvement sur l'interrupteur puis le relâcher.

Appliquer fermement la scie contre la pièce à travailler et la pousser lentement vers l'avant en laissant la lame exécuter librement la coupe. L'augmentation de la pression exercée sur la scie n'augmente pas la vitesse de coupe.



Attention !

Si la base de la scie n'est pas tenue fermement contre la pièce à travailler, la lame se coince et se brise.

5 RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE

La vitesse du moteur se règle électroniquement, en tournant la molette (Fig. 3).

6 COUPE ANGULAIRE

Pour régler l'angle de coupe sur l'une des valeurs prédéfinie, soit à 15°, 30° ou 45°, desserrer les deux vis hexagonales (Photo 4) sur la partie inférieure de l'outil à l'aide de la clé fournie.

Soulever légèrement la plaque de base jusqu'à ce qu'il soit possible de la déplacer sur l'un des angles prédéfinis sur l'échelle graduée (Photo 5).

Serrer enfin à nouveau les vis hexagonales.

7 FONCTIONNEMENT PENDULAIRE

(NJ750L)

La scie sauteuse est munie d'un roulement réglable à action pendulaire. Ce roulement se déplace d'avant en arrière de manière telle que la lame coupe par mouvement pendulaire. À mesure que le levier de réglage est déplacé de la position 0 à 3, il augmente le mouvement pendulaire (Photo 6).

8 MONTAGE DE LA LAME

(NJ480)

Pour monter la lame, desserrer les deux vis à six pans creux (Photo 7) à travers la protection sur la partie avant de la scie.

Faire glisser la lame dans la fente de positionnement avec les dents dirigées vers l'avant puis serrer les vis à l'aide de la clé fournie.

(NJ750L)

Appuyer sur le bloc de la lame (Fig. 8) ; Faire glisser la lame dans la fente de positionnement avec les dents dirigées vers l'avant, relâcher le bloc de la lame.

9 ADAPTATEUR D'ASPIRATION DE POUSSIÈRE

Cette scie sauteuse est dotée d'un adaptateur d'aspiration de poussière avec un raccord à baïonnette (fig. 9) pouvant être branché à un aspirateur ou un dispositif d'extraction approprié. Pour monter l'adaptateur, enfiler le joint torique en caoutchouc sur le côté de l'adaptateur de plus petit diamètre et l'installer sur la prise d'aspiration à l'arrière de l'outil. Pousser à fond et tourner afin qu'il s'enclenche sur les parties saillantes du raccord à baïonnette.

Coupe de métaux

Lors de la coupe de métaux, utiliser un liquide de refroidissement ou de coupe approprié. À intervalles réguliers, durant la coupe, pulvériser le lubrifiant sur la lame ou sur la pièce à travailler pour réduire la consommation de la lame.



Attention !

Ne pas immerger la scie dans l'eau ni ne laisser entrer le réfrigérant dans l'enveloppe pour éviter les décharges électriques fatales.

Coupe circulaire

Lorsque l'on commence à couper du centre de la pièce, pratiquer un trou de 12mm de diamètre afin d'obtenir l'espace suffisant pour la lame.

Suggestion

Lors de la coupe de matériaux à finition décorative ou brillante, couvrir la plaque de base de la scie ou la surface du matériel à couper de ruban adhésif de protection ou d'autre type pour éviter les rayures.

Sécurité laser

La ligne guide laser utilisée sur ce produit est dotée d'un laser de classe 2 avec une sortie de puissance maximale de 1,5mW, à une longueur d'onde comprise entre 635 et 670 nm.

En général, les lasers de ce type ne présentent aucun danger, bien que si l'opérateur fixe directement le faisceau du laser, l'aveuglement temporaire est possible.



ATTENTION!

Ne pas fixer directement le faisceau du laser.

Le laser doit être utilisé et conservé conformément aux instructions de ce manuel.

Ne jamais dirigé intentionnellement le faisceau laser vers une personne et prévenir le contact avec les yeux ou avec les objets autres que la pièce à travailler.

Contrôler en permanence de diriger le faisceau laser uniquement sur la pièce à travailler, après l'avoir placée sur le banc de la scie. Ne jamais diriger le faisceau laser contre une surface brillante ou réfléchissante, car il pourrait

ricocher vers l'opérateur.

Ne pas remplacer cette unité laser par un laser d'un autre type.

Ne modifier en aucune manière l'unité laser ; se limiter à la régler au besoin.

Seul un service d'assistance autorisé peut se charger des réparations du laser.

	NJ480	NJ750L
Tension	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Puissance	480 W	750 W
Régime à vide	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Angles de coupe	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Niveau de pression sonore	LpA 85,5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Niveau de puissance sonore	LWA 96,5 dB(A)	LWA 102 dB(A)
Niveau de vibration (pour la coupe de)	Bois : 7.411 m/s ² Feuille en acier doux : 7.698 m/s ²	Bois : 5.84 m/s ² Feuille en acier doux : 4.42 m/s ²
Poids	1,6 kg	2,02 kg
Capacité maximale de coupe		
Bois	60 mm	80 mm

EINLEITUNG

Vielen Dank , dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben , dass unsere umfangreiche Qualitätsprüfung durchlaufen hat. Wir haben unser Möglichstes getan , damit dieses Gerät Sie in gutem Zustand erreicht. Für den unwahrscheinlichen Fall , dass Sie dennoch ein Problem haben sollten , helfen wir Ihnen bzw. beraten wir Sie selbstverständlich gerne. Bitte zögern Sie sich nicht an unsere Kundendienstabteilung zu wenden. Informationen über Ihre örtliche Kundendienstabteilung finden Sie bei den Telefonnummern am Ende dieses Handbuchs.

ZU IHRER SICHERHEIT

Bevor Sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen , sollten Sie immer die folgenden Grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beachten, um die Gefahr eines Brandes , eines elektrischen Schlags und von Verletzungen zu reduzieren. Es ist wichtig , dass Sie diese Anleitung lesen , um den Verwendungszweck dieses Werkzeugs , seine Grenzen und die mit diesem Gerät verbundenen möglichen Gefahren zu verstehen.

GARANTIEBESCHEINIGUNG

Der Hersteller gibt auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für zum Verleih bestimmter Geräte. Bei Garantie behalten wir uns entweder , die technisch , sicherheitstechnisch und funktionell einwandfreie Nachbesserung oder den unentgeltlichen Ersatz vor. Diese Garantie schließt unter keinen Umständen die Erstattung oder Bezahlung von direkten oder indirekten Folgeschäden ein. Diese Garantie bezieht sich auch nicht auf Betriebsmittel , Zweckentfremdung , den Einsatz für gewerbliche Zwecke sowie die Verpackungs – und Transportkosten , die in jedem Fall zulasten des Kunden/Händler gehen. Bei allen gegen Nachnahme eingeschickten Geräten wird die Annahme verweigert. Wir weisen insbesondere darauf hin , dass diese Garantie automatisch erlischt wenn das Gerät in irgendeiner Weise modifiziert bzw. ohne vorherige Zustimmung des Herstellers mit nicht zugelassenen Zubehör betrieben wird. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden , die auf Grund einer Zweckentfremdung des Geräts bzw. der Nichtbeachtung der relevanten Betriebs- , Einstellungs- und Wartungsanleitung entstehen. Diese Gewährleistung tritt nur in Kraft , wenn die Aufforderung zur Garantieleistung zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle gerichtet wird. Wir empfehlen , dass Sie sich gleich nach dem Kauf vom ordnungsgemäßen Zustand des Geräts überzeugen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen , bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

GESETZLICHE RECHTE

Diese Garantiebestimmung gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

VERBRAUCHERINFORMATION

Gemäß den Richtlinien 2002/95/EU, 2002/96/ EU und 2003/108/EU zur Verminderung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Entsorgung der Abfälle:



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nach dem Ablauf der Lebensdauer getrennt entsorgt werden muss. Deswegen muss der Benutzer das Gerät nach Ablauf der Lebensdauer an geeignete Sammelstellen zur getrennten Entsorgung von elektrischem oder elektronischem Müll oder beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Verkäufer im Austausch gegen das neue Gerät abgeben. Die entsprechende Mülltrennung zum Zweck des nachfolgenden Recyclings, der Behandlung oder der umweltfreundlichen Entsorgung des Geräts vermeidet mögliche Umweltund Gesundheitsschäden und fördert die Wiederverwendung der enthaltenen Wertstoffe.

Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer ist entsprechend der geltenden Gesetze strafbar. Any unauthorised disposal of the product by the user will result in the application of the fines provided for by the regulations in force.

ELEKTRISCHE DATEN

WICHTIG

Dieses Gerät ist mit einem versiegelten Netzstecker ausgestattet, der mit dem Werkzeug und der Stromversorgung Ihres Landes kompatibel ist, und erfüllt die Vorschriften der internationalen Normen. Das Gerät darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden. Falls am Stecker oder am Netzkabel Schadstellen festgestellt werden, müssen beide durch einen kompletten, mit den Originalteilen identischen Satz ersetzt werden. Die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes in Bezug auf den elektrischen Netzanschluss sind strikt zu befolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachelektriker.

1 ALLGEMEINE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme der Maschine müssen diese Anleitungen unbedingt aufmerksam gelesen, verstanden und befolgt werden, um die Sicherheit des Bedieners und der Arbeitsumgebung, sowie eine lange und sichere Lebensdauer der Maschine zu garantieren.

Machen Sie sich unbedingt mit der Bedienung des Elektrowerkzeugs, dessen Einsatzgrenzen und den potentiellen Risiken, die seine Benutzung mit sich bringen kann, vertraut. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung vermeiden Elektrowerkzeuge trennen

Vor Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs stets kontrollieren, ob die Stellkeile und -schlüssel entfernt wurden.

Sicherstellen, dass der Schalter auf AUS steht, bevor das Elektrowerkzeug an das Stromnetz angeschlossen wird. Solange sie nicht benutzt werden, sowie vor Wartungseingriffen, Schmierung bzw. Einstellung und vor dem Auswechseln von Zubehörteilen wie Messer, Aufsätze und Fräser, müssen die Elektrowerkzeuge vom Stromnetz getrennt werden.

Schadhafte Teile inspizieren

Bevor das Elektrowerkzeug weiter benutzt wird, muss es gründlich kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass es korrekt und gemäß seinem spezifischen Verwendungszweck funktioniert. Die korrekte Fluchtung der beweglichen Teile kontrollieren und sicherstellen, dass sie nicht verklemt sind.

Kontrollieren, ob schadhafte Teile vorhanden sind und ob das Elektrowerkzeug korrekt montiert ist.

Jede sonstige Bedingung überprüfen, durch die der Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinflusst werden könnte.

Sofern in diesem Anleitungsheft nicht anders angegeben, muss eine schadhafte Sicherheitsvorrichtung bzw. jedes sonstige Teil des Elektrowerkzeugs, das eine Beschädigung aufweist, von einem autorisierten Wartungszentrum repariert oder ersetzt werden.

Jeder Schalter, der nicht einwandfrei funktioniert, muss von einem autorisierten Wartungszentrum ersetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, wenn es sich nicht mit dem EIN-/AUS-Schalter ein- bzw. ausschalten lässt. Der während der Bearbeitung der Werkstoffe erzeugte Staub ist gesundheitsschädlich, tragen Sie daher unbedingt eine geeignete Staubmaske. Während der Bearbeitung müssen immer die persönlichen Schutzausrüstungen getragen werden: Schutzbrillen, Handschuhe, Atemmaske, Gehörschutz, rutschfeste Sicherheitsschuhe. Keine weite Bekleidung oder Schmuckstücke tragen und langes Haar zusammenbinden, damit es nicht in den beweglichen Maschinenteilen hängen bleiben kann. Immer auf stabilem, sicherem Untergrund arbeiten.

Das Werkstück immer mit einer Spannvorrichtung fest einspannen. Den Arbeitsbereich immer sauber und ordentlich halten. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör unter keinen Umständen öffnen oder verändern. Die Elektrowerkzeuge müssen vor Regen geschützt, und dürfen nicht in Situationen benutzt werden, in denen sie Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Im Arbeitsbereich stets für gute Beleuchtung sorgen. Die Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen benutzen, in denen Explosions- oder Brandgefahr durch Brennstoffe oder entflammbare Flüssigkeiten, Lacke, Farben, Benzin usw., entflammbare und explosive Gase und Stäube besteht.

Auf Kinder und Haustiere achten

Kindern und Haustieren muss der Zutritt zum Arbeitsbereich verboten werden. Alle Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Solange sie nicht benutzt werden, sollten die Elektrowerkzeuge vor Feuchtigkeit geschützt und unter Verschluss in einem Schrank oder Zimmer verwahrt werden.

Das korrekte Werkzeug benutzen

Immer das richtige Werkzeug für die durchzuführende Arbeit wählen. Kein Werkzeug für eine Arbeit benutzen, für das es nicht vorgesehen ist. Kein kleines Werkzeug mit zu schwere Arbeiten überfordern. Die Werkzeuge niemals für Arbeiten benutzen, die nicht ihrem Bestimmungszweck entsprechen.

Das Elektrowerkzeug nicht überfordern

Das Elektrowerkzeug wird besser und sicherer arbeiten und bessere Resultate erzielen, wenn es bei der Drehzahl benutzt wird, für die es ausgelegt ist.

Die Werkzeuge immer sorgfältig warten

Die Schneidwerkzeuge stets geschliffen und sauber halten, um beste Leistungen zu erzielen und Sicherheit zu garantieren. Die Anleitungen für die Schmierung und für den Ersatz der Zubehörteile befolgen.

Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten. Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze immer sauber und staubfrei sind. Verstopfte Lüftungsschlitze können die Überhitzung und Beschädigung des Motors verursachen. Wenn mit dieser Maschine in einer gewissen Höhe gearbeitet wird, muss ein Gerüst mit Geländer und Lauffläche, oder eine Turmplattform verwendet werden, um eine ausreichende Stabilität zu gewährleisten.

SCHUTZ VOR STROMSCHLÄGEN

Den Kontakt des Gerätegehäuses mit geerdeten oder an Masse angeschlossenen Flächen (zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörper, Geschirrspülmaschinen und Kühlschränke) vermeiden.

Netzkabel

Den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel tragen. Das Netzkabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl, Lösemittel und scharfe Kanten bringen.

Das Netzkabel des Werkzeugs regelmäßig inspizieren.

Falls Beschädigungen festgestellt werden, von einem autorisierten Wartungsdienst ersetzen lassen.

Die Verlängerungskabel regelmäßig untersuchen und bei Beschädigung ersetzen. Für die Elektrowerkzeuge mit Erdleitung KEINE Verlängerungskabel oder Kabelspulen mit zwei Leitern, sondern Kabel bzw. Kabelspulen mit drei Leitern verwenden und den Erdleiter erden. Das eventuelle Verlängerungskabel immer ganz abspulen.

Für bis zu 15 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 1,5 mm² verwenden. Für über 15 Meter, aber weniger als 40 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 2,5 mm² verwenden. Das Verlängerungskabel vor spitzen Gegenständen, starker Hitze sowie Feuchtigkeit und Nässe schützen.



Warnhinweis!

Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die nationalen und internationalen Rechtsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen.

Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal, und unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann eine ernste Gefahr für den Benutzer zur Folge haben.

2 BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Ihre Säge immer sauber halten. Aufpassen, dass weder Öl noch Fett ins Gehäuse geraten.

Das Kunststoffgehäuse nicht mit ätzenden Mitteln reinigen. Die Motorabsauglöcher im Gehäuse immer staubfrei und offen halten.

Nur die empfohlenen Blätter verwenden.

Die Säge niemals umbauen und für Zwecke benutzen, für die sie nicht bestimmt ist.

Einen Staubsauger immer an den Staubabsauganschluss anschließen.

Partikel von Hartfaserplatten sind gefährlich und sollten nicht eingeatmet werden. Immer eine zugelassene Staubmaske und Schutzbrille tragen. Die Stichsäge und das Kabel dürfen niemals mit Wasser in Kontakt kommen.

Die Stichsäge nicht zum Nass-sägen verwenden, d.h. das Blatt nicht im Wasser eintauchen.

Sie bekommen einen tödlichen Schlag.

Bei Benutzung eines Verlängerungskabels (Drahtdurchmesser min. 1mm²) es immer ganz abwickeln. Im Zweifelsfalle einen befugten Elektriker zu Rate ziehen.

Das Werkstück einklemmen, damit Sie die Säge mit beiden Händen festhalten können.

Bitte das Werkstück prüfen und alle Nägel zuerst herausziehen, damit das Blatt nicht auf sie schlägt. Keine Werkstücke sägen, die die Leistung der Stichsäge überschreiten.

Vordem Sägen bitte prüfen, dass ausreichend Platz zwischen dem Werkstück und dem Boden, Tisch usw. vorhanden ist, so dass die Säge nicht damit in Kontakt kommt. Die Säge fest halten. Vor dem Anschalten sicherstellen, dass das Blatt keinen Kontakt mit dem Werkstück macht. Niemals das laufende Blatt mit der Hand anfassen.

Beim Sägen durch Wände oder Tüfelungen auf Stromleitungen aufpassen. Die Säge nicht aus dem Werkstück ziehen, wenn sich das Blatt noch bewegt.

Das Blatt nicht nach dem Sägen anfassen, weil es sehr heiß ist. Das Laubsägenkabel vom Blatt fern halten. Wenn möglich, das Werkstück vor dem Sägen einklemmen und die Hände nicht darunter halten.

3 GERÄTE- UND BEDIENELEMENTE (abb. 1)

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Schalter für Dauerbetrieb
- 3 Griff
- 4 Leistungsschild
- 5 Fußplatte
- 6 Berührschutz
- 7 Sägeblatt-Führungsrolle
- 8 Sechskantschlüssel
- 9 Pendelungseinstellung (NJ750L)
- 10 Schalter für variable Drehzahl
- 11 Staubabsaugungsanschluss
- 12 Staubabsaugadapter (NJ750L)
- 13 Winkelskala
- 14 Lasereinheit (NJ750L)

4 BEDIENUNG

Diese Stichsäge ist mit einem „Schalter für Dauerbetrieb“ ausgestattet. Zum Starten den EIN-/AUS schalter drücken. Wenn die Stichsäge anläuft, den an der Seite des Handgriffs befindlichen „Schalter für Dauerbetrieb“ drücken und den EIN-/AUS schalter loslassen.

Die Stichsäge läuft jetzt im Dauerbetrieb, ohne dass der EIN-/AUS schalter weiterhin gedrückt werden muss.

Zum Stoppen der Stichsäge kurz auf den EIN-/AUS schalter drücken und den Schalter loslassen. Drücken Sie die Stichsäge fest auf das Werkstück und schieben Sie sie langsam nach vorn, lassen Sie das Sägeblatt dabei frei arbeiten.

Erhöhter Druck führt nicht zu schnellerem Sägen.

Hinweis!

Wenn die Fußplatte der Stichsäge nicht fest gegen das Werkstück gedrückt wird, kann das Sägeblatt verkannten und abbrechen.

5 ELEKTRONISCHE DREHZAHLEINSTEuerung

Die Motordrehzahl wird elektronisch gesteuert, durch Drehen des Daumenrads (Abb. 3).

6 SCHNITTWINKEL EINSTELLEN

Der Schnittwinkel kann auf einen der drei voreingestellten Winkel von 15°, 30° oder auf 45° eingestellt werden.

Lösen Sie die beiden, an der Unterseite der Stichsäge befindlichen Sechskantschrauben (Abb. 4) mithilfe des mitgelieferten Sechskantschlüssels und heben Sie die Fußplatte leicht an, bis sie auf einen der auf der Winkelskala angegebenen Schnittwinkel verschoben werden kann (Abb. 5). Ziehen Sie die Sechskantschrauben anschließend wieder an.

7 PENDELUNG (NJ750L)

Die Stichsäge ist mit einer einstellbaren Pendelungsrolle (Abb. 6) ausgestattet. Diese Rolle bewegt sich vor und zurück, damit das Sägeblatt mit einer Pendelbewegung schneidet. Wenn der Einstellhebel von 0-3 verschoben wird, erhöht sich der Grad der Pendelung (Abb. 6).

8 SÄGEBLATT EINSETZEN

(NJ480)

Lösen Sie, zum Einsetzen des Sägeblatts, die beiden Sechskantschrauben (Abb. 7) durch den Berührschutz an der Vorderseite der Stichsäge. Schieben Sie das Sägeblatt mit nach vorn zeigenden Sägezähnen ein und ziehen Sie die Sechskantschrauben mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel an.

(NJ750L)

Drücken Sie die Spindelarretierung (Abb. 8); Schieben Sie das Sägeblatt mit nach vorn zeigenden.

9 STAUBABSAUGADAPTER

Diese Stichsäge ist mit einem Staubabsaugadapter mit Bajonetverschluss (Abb. 9) ausgestattet. Dieser kann an einen Staubsauger oder ein geeignetes Staubabsaugungsgerät angeschlossen werden. Stecken Sie, zum Montieren des Staubabsaugadapters, den Gummi „O“- Ring auf den kleineren Durchmesser des Staubabsaugadapters und stecken Sie den Adapter in den Staubabsaugungsanschluss an der Rückseite der Stichsäge. Fest hineindrücken und drehen, bis der Bajonetverschluss einrastet.

Sägen von Metall

Beim Sägen von Metall muss ein geeignetes Kühl-/Schneidöl benutzt werden. Sprühen Sie das Schmiermittel während des Sägevorgangs in regelmäßigen Abständen auf das Sägeblatt oder das Werkstück, um den Sägeblattverschleiß zu reduzieren.



Hinweis!

Nicht in Wasser eintauchen oder Kühlmittel in das Gehäuse eindringen lassen. Dies könnte zu einem tödlichen elektrischen Schlag führen.

Sägen kreisrunder Ausschnitte

Beim Sägen kreisrunder Ausschnitte von der Mitte des Werkstücks aus, zuerst ein Loch mit einem Durchmesser von 12mm bohren, damit genug Freiraum für das Sägeblatt gewährleistet ist.

Tipp

Beim Sägen von Werkstücken mit verzierten oder polierten Oberflächen zum Vermeiden von Kratzern entweder auf der Fußplatte der Stichsäge oder der Oberfläche des zu bearbeitenden Werkstücks Abklebeband bzw. einen anderen Schutz anbringen.

Lasersicherheit

Die für dieses Produkt benutzte Laser-Führungslinie bezieht sich auf einen Laser der Klasse 2 mit einer maximalen Ausgabeleistung von 1,5 mW bei einer Wellenlänge von zwischen 635 und 670 nm. Bei diesen Lasern besteht normalerweise keine Gefahr einer Schädigung des Sehnervs, jedoch kann wenn man direkt in den Laserstrahl blickt vorübergehende Blitzblindheit auftreten.



WARNHINWEIS!

Nicht direkt in den Laserstrahl blicken.

Der Laser muss wie in diesem Handbuch beschrieben eingesetzt und gewartet werden. Den Laserstrahl niemals absichtlich auf Personen richten und verhindern, dass er direkt auf das Auge oder ein anderes Objekt, mit Ausnahme des Werkstücks, gerichtet wird.

Immer kontrollieren, dass der Laserstrahl nur dann auf das Werkstück gerichtet ist, wenn dieses sich auf dem Arbeitstisch der Gehrungssäge befindet.

Den Laserstrahl niemals auf leuchtende, glänzende oder reflektierende Flächen richten. Der Laserstrahl könnte auf den Bediener zurück reflektiert werden. Die Lasereinheit darf nicht gegen eine Lasereinheit anderer Art ausgetauscht werden.

Keine unerlaubten Änderungen am Laser vornehmen, Einstellungen ausgenommen.

Reparaturen am Laser dürfen nur von einem Vertragskundendienst vorgenommen werden.

10 TECHNISCHE DATEN

	NJ480	NJ750L
Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Motor	480 W	750 W
Leerlaufdrehzahl	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Schnittwinkel	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Schalldruckpegel	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Schalleistungspegel	LWA 96.5 dB(A)	LWA 102 dB(A)
Vibrationspegel	für Holz: 7.411 m/s ² für Blatt Baustahl: 7.698 m/s ²	für Holz: 5.84 m/s ² für Blatt Baustahl: 4.42 m/s ²
Gewicht	1,6 kg	2,02 kg
Max. Schnittleistung		
Holz	60 mm	80 mm

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber comprado este producto, que ha sido sometido a nuestro riguroso proceso de garantía de calidad. Se han tenido los mayores cuidados para asegurar que llegue a sus manos en perfectas condiciones. Sin embargo, en el caso poco probable de que se presente un problema, o si podemos ofrecerle cualquier ayuda o asesoría, no dude en ponerse en contacto con nuestro departamento de atención al cliente. Para mayores informaciones del departamento de atención al cliente más cercano, haga referencia a los números de teléfono al final de este manual.

LA SEGURIDAD ANTE TODO

Antes de intentar manejar esta herramienta mecánica, deben de tomarse siempre las siguientes precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales. Es importante leer el manual de instrucciones para comprender la aplicación, las limitaciones y los peligros potenciales asociados con esta herramienta.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

El fabricante garantiza la máquina durante un plazo de 2 año a contar de la fecha de su compra. Esta garantía no cubre las máquinas destinadas para el alquiler. Reemplazaremos cualquier pieza defectuosa debido a un fallo o defecto de fabricación. La garantía no se extenderá, bajo ningún concepto, al reembolso o pago de daños, directos o indirectos. La garantía tampoco cubre lo siguiente: accesorios consumibles, abuso, uso para fines profesionales y costes incurridos por el transporte y embalaje del equipo, que a todo momento serán a cuenta del cliente. Cualquier ítem enviado contra reembolso para su reparación será rehusado. Además, queda entendido que si la máquina fuere modificada de cualquier forma o usada con accesorios no autorizados sin el consentimiento del fabricante, la garantía será automáticamente considerada inválida. El fabricante declina cualquier responsabilidad con relación a la responsabilidad civil derivada del abuso de la máquina o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, ajuste y mantenimiento correspondientes. La asistencia bajo la garantía solamente será admisible si la solicitud se dirige al servicio posventa apropiado, junto con el justificante de compra. Tan pronto como haya comprado el producto, recomendamos que lo compruebe para asegurarse de que se encuentre intacto, y que lee las instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de usarlo.

DERECHOS ESTATUTARIOS

Esta garantía complementa y no afecta de forma alguna a sus derechos estatutarios.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

Según las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de los residuos.



El símbolo del cubo de basura tachado presente en los aparatos o en sus envases indica que el producto tendrá que ser recogido de forma separada de los demás productos al final de su vida útil. Por lo tanto, el usuario tendrá que entregar los aparatos al final de su vida útil a los centros adecuados de recogida selectiva de los residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien, llevarla al vendedor cuando se realice la adquisición de un nuevo aparato equivalente, a razón de uno por uno. Una adecuada recogida selectiva de los residuos para comenzar posteriormente con el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ambientalmente compatible del aparato en desuso, contribuye a evitar efectos negativos en el ambiente y en la salud y ayuda a la reutilización y/o reciclado de los materiales que componen el aparato. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario supone la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

DATOS ELÉCTRICOS

IMPORTANTE

Este producto tiene un enchufe eléctrico sellado, compatible con la herramienta y con la alimentación de corriente del país del usuario, y cumple con los requisitos de las normas internacionales.

Este aparato se debe conectar a una tensión de alimentación igual a la que está indicada en la plaqueta.

Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, se deben reemplazar por un grupo completo idéntico al original. Seguir siempre las instrucciones correspondientes al propio país por lo que se refiere a las conexiones a la alimentación eléctrica de red. Si existen dudas, dirigirse siempre a un electricista cualificado.

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de accionar esta máquina es importante leer, comprender y seguir estas instrucciones con mucha atención, para garantizar la seguridad del operador y de las personas que lo rodean y para obtener una vida prolongada y segura de la máquina. Se debe aprender cómo utilizar la herramienta eléctrica, sus límites de empleo y los potenciales peligros que pueden derivar. Conservar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

Evitar los arranques involuntarios - Desconectar las herramientas eléctricas

Controlar siempre que las chavetas y las llaves de regulación estén extraídas de la herramienta eléctrica antes de ponerla en marcha. Asegurarse de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectar la herramienta eléctrica a la alimentación de red.

Asegurarse de que las herramientas eléctricas estén desconectadas de la alimentación de red cuando no se utilizan, antes del mantenimiento, de la lubricación o de la regulación y cuando se reemplazan accesorios como cuchillas, puntas y fresas.

Inspeccionar las partes dañadas

Antes de comenzar a utilizar la herramienta eléctrica, se deben controlar con atención los puntos que siguen, para asegurarse de que funcione correctamente y de que trabaje de conformidad con su empleo específico. Controlar la correcta alineación de las partes en movimiento, asegurarse de que no estén atascadas, controlar que no haya componentes rotos y que la herramienta eléctrica esté montada correctamente. Comprobar cualquier otra situación que pueda influir en el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Una protección, o cualquier otra parte de la herramienta eléctrica que esté dañada, debe ser reparada o reemplazada dirigiéndose a un centro de mantenimiento autorizado, a menos que este manual de instrucciones contenga otra indicación. Cualquier interruptor que no funcione correctamente deberá ser reemplazado en un centro de mantenimiento autorizado. No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor de ENCENDIDO/ APAGADO no enciende y apaga la herramienta eléctrica.

El polvo producido durante el trabajo con los materiales es nocivo para la salud. Se recomienda llevar una mascarilla apropiada contra el polvo.

Durante la realización de los trabajos, utilizar siempre los medios de protección personal: gafas contra accidentes, guantes, mascarilla, protección auricular, calzado contra accidentes y a prueba de resbalones.

No llevar ropas o joyas que pendan y recoger el cabello largo, para evitar que puedan quedar enganchados en los órganos en movimiento. Trabajar siempre sobre bases estables.

Bloquear siempre firmemente con una morsa la pieza que se debe trabajar. Mantener siempre limpia y ordenada la zona de trabajo. Maniobrar la herramienta eléctrica utilizando siempre las dos manos. No abrir ni modificar de ninguna manera la herramienta eléctrica o sus accesorios.

No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni utilizarlas en situaciones en las que puedan mojarse o humedecerse. Mantener la zona de trabajo bien iluminada.

No utilizar las herramientas eléctricas en zonas donde exista un peligro de explosión o de incendio debido a la presencia de materiales combustibles, líquidos inflamables, pintura, barniz, gasolina, etc., gases y polvos inflamables de naturaleza explosiva.

Prestar atención a los niños y a los animales domésticos

Los niños y los animales domésticos deben mantenerse fuera de la zona de trabajo. Todas las herramientas eléctricas se deben mantener fuera del alcance de los niños. Cuando no están en uso, es preferible guardar las herramientas eléctricas en un armario o en una habitación sin humedad y cerrar con llave.

Utilizar la herramienta correcta

Escoger la herramienta apropiada para el tipo de trabajo. No utilizar una herramienta en trabajos para los que no esté diseñada. No forzar una herramienta pequeña para hacer el trabajo de una herramienta para servicio pesado. No utilizar las herramientas para finalidades que no estén previstas en su destino de uso.

No forzar la herramienta eléctrica

La herramienta eléctrica hará un mejor trabajo, más seguro y aumentará su rendimiento si se la utiliza a la velocidad para la que ha sido diseñada.

Realizar siempre un mantenimiento esmerado de las herramientas

Mantener afiladas y limpias las herramientas de corte, para lograr un mejor rendimiento y más seguro. Seguir las instrucciones de lubricación y de sustitución de los accesorios. Mantener las empuñaduras secas, limpias y exentas de aceite y de grasa. Asegurarse de que las rendijas de ventilación se mantengan siempre limpias y exentas de polvo. Las rendijas de ventilación obstruidas pueden provocar recalentamiento y arruinar el motor. Si se debe emplear esta máquina para trabajar a una cierta altura, utilizar un andamio con barandilla y resguardo para pies o una plataforma torre, para garantizar una estabilidad adecuada.

PROTEGERSE CONTRA LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS

Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o a masa (por ejemplo, tuberías, radiadores, lavavajillas y neveras).

Cables de alimentación

No dar tirones ni jalar el cable de alimentación para desenchararlo de la toma de alimentación de red. No desplazar nunca la herramienta eléctrica asiendo la por el cable de alimentación. Mantener el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, solventes y aristas cortantes. Inspeccionar periódicamente el cable de alimentación de la herramienta y, si está dañado, hacerlo reemplazar en un servicio de mantenimiento autorizado.

Examinar periódicamente los cables de prolongación y reemplazarlos si están dañados.

No utilizar cables ni bobinas de prolongación de dos conductores para las herramientas eléctricas con un recorrido de tierra. Utilizar siempre un cable o una bobina de prolongación de tres conductores con el cable de masa conectado a tierra. Desenrollar siempre completamente el cable de prolongación. Para los cables de prolongación de hasta 15 metros, utilizar conductores de una sección transversal de 1,5 mm². Para los cables de prolongación de más de 15 metros, pero de menos de 40 metros, utilizar conductores de una sección transversal de 2,5 mm². Proteger el cable de prolongación de objetos cortantes, del calor excesivo y de la exposición a la humedad o al agua.



¡AVISO!

Esta herramienta eléctrica cumple con las normas nacionales e internacionales y con los requisitos de seguridad. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado, utilizando piezas de repuesto originales. Si así no fuera, podrían provocarse graves peligros para el usuario.

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

Algunos productos de madera y de tipo madera, especialmente la MDF (Tabla de Pasta de adera de Densidad Media), pueden producir polvo que puede ser peligroso para su salud. Recomendamos el uso de una máscara facial homologada con filtros reemplazables al usar esta máquina, además del uso del dispositivo para la extracción de polvo. No ponga en funcionamiento la máquina con la hoja en contacto con la pieza de trabajo. Si la Sierra Alternativa Vertical va equipada de un rodillo guía de la hoja regulable o de una acción pendular, asegure su ajuste correcto. Si la Sierra Alternativa Vertical va equipada de un ajuste de velocidad

variable, seleccione la velocidad correcta para la tarea. La velocidad puede cambiarse con el motor en funcionamiento. No cambie la velocidad durante el corte. Compruebe la pieza de trabajo para detectar si existen clavos sobresalientes, cabezas de tornillos o cualquier elemento que pueda averiar la hoja.

Asegúrese de que no existan obstrucciones debajo de la pieza de trabajo; es fácil cortar caballetes de aserrar o la parte superior de bancos.

Sujete la máquina correctamente y adopte una postura estable. Asegúrese de que el cable de la red no entre en contacto con la máquina o quede atrapado en otros objetos, impidiendo la terminación de la pasada de corte.

Use la hoja correcta para la tarea y reemplácela en cuanto quede desgastada. Esto facilitará el corte y prolongará la vida útil de la máquina.

Asegúrese siempre de que la placa de base establezca un contacto firme con la pieza de trabajo antes de empezar a cortar.

No fuerce la Sierra Alternativa Vertical; permita que la sierra efectúe el trabajo. El forzar la Sierra Alternativa Vertical reducirá la vida útil de la hoja, ejerciendo una presión indebida sobre la máquina. Permita que la Sierra Alternativa Vertical se pare totalmente antes de retirarla de la pieza de trabajo.

No intente cortar una curva demasiado apretada, ya que esto ejercerá una presión indebida sobre la hoja, que podrá partirse.

3 COMPONENTES Y CONTROLES (ILUSTR. 1)

- 1 Gatillo de activación/desactivación
- 2 Botón de funcionamiento continuo
- 3 Mango
- 4 Placa de especificaciones
- 5 Placa base
- 6 Guarda de hoja
- 7 Guía de rodillo de hoja
- 8 Llave hexagonal
- 9 Ajuste de péndulo (NJ750L)
- 10 Interruptor de velocidad variable
- 11 Salida de extracción de polvo
- 12 Adaptador de extracción de polvo (NJ750L)
- 13 Escala de ángulos
- 14 Unidad de láser (NJ750L)

4 FUNCIONAMIENTO (ILUSTR. 2)

Esta máquina está equipada con un "interruptor de funcionamiento continuo". Para activar la máquina, apriete el interruptor de activación/desactivación (ON/OFF). Cuando la máquina se pone en marcha, pulse el "interruptor de funcionamiento continuo" situado en el lateral de la empuñadura y suelte el gatillo de activación/desactivación. Ahora la máquina funcionará continuamente sin necesidad de mantener apretado el gatillo de activación/desactivación. Para parar la máquina brevemente, apriete y suelte el gatillo. Apriete la máquina firmemente contra la pieza de trabajo y empújela lentamente hacia delante dejando que la hoja corte libremente. El aumento de la presión no producirá un corte más rápido.

⚠ Important!

Si la base de la sierra de vaivén no se sujeta firmemente contra la pieza de trabajo, la hoja se enganchará y romperá.

5 CONTROL DE VELOCIDAD ELECTRÓNICO (ILUSTR. 3)

La velocidad del motor se controla electrónicamente girando la ruedecilla accionada por el pulgar (Ilustr. 3). Girándola a - se reduce la velocidad, 0 es la velocidad más lenta. Girándola a + se aumenta la velocidad del motor, 6 es la velocidad más rápida.

6 CORTE EN ÁNGULO (ILUSTR. 4-5)

Para poner el ángulo de corte a uno de los ángulos preestablecidos de 15°, 30° o 45°, afloje los dos tornillos hexagonales (Ilustr. 4) situados debajo de la máquina utilizando la llave hexagonal suministrada e incline la base, utilizando un transportador para conseguir el ángulo requerido 0° - 45° (Ilustr. 5). Finalmente, vuelva a apretar los tornillos hexagonales.

7 ACCIÓN DE PÉNDULO (ILUSTR. 6) (NJ750L)

La sierra en vaivén está equipada con un rodillo de acción de péndulo ajustable (Ilustr. 6). Este rodillo se mueve hacia atrás y hacia delante para hacer que la sierra corte en un movimiento de péndulo. Al apartar la palanca de los números 0-2, el grado de movimiento del péndulo aumenta (Ilustr. 6).

8 BLADE FITTING

(NJ480 - ILUSTR. 7) (NJ750L - ILUSTR. 8)

Para colocar la cinta, afloje los dos tornillos hexagonales a través de la guarda de la parte delantera de la máquina. Deslizándola, coloque la cinta en la ranura de colocación con los dientes hacia afuera y apriete los tornillos hexagonales con la llave hexagonal suministrada.

9 ADAPTADOR DE EXTRACCIÓN DE POLVO (ILUSTR.9)

Esta sierra de vaivén está equipada con un adaptador de extracción de polvo con montura de bayoneta (Ilustr. 9). que puede acoplarse a una aspiradora o unidad de extracción de polvo adecuada. Para colocar el adaptador de extracción

de polvo, acople la junta tórica de goma en el diámetro más pequeño de adaptador de extracción de polvo y acóplelo en la salida de polvo de la parte posterior de la máquina. Introdúzcalo firmemente y gírelo para enganchar las orejetas de bayoneta.

Corte de metal

Cuando se corten metales se debe utilizar un aceite de enfriamiento/corte apropiado. Simplemente eche un chorro de lubricante en la hoja o pieza de trabajo a intervalos regulares durante el corte para reducir el desgaste de la cinta.



¡AVISO!
No sumerja la herramienta en agua ni permita que el refrigerante penetre en la caja. Esto podría causar una sacudida eléctrica mortal.

Corte en círculo

Cuando empiece un corte desde el centro de la pieza de trabajo, perfora un agujero de 12 mm de diámetro para asegurar que haya suficiente espacio libre para la hoja.

Consejo

Cuando corte materiales con una cubierta de acabado decorativo o pulido, cubra o bien la base de la sierra de vaivén o la superficie del material que se esté cortando con cinta adhesiva protectora o de otro tipo adecuado para evitar arañazos.

Seguridad con el láser

La guía rectilínea del láser usada en este producto emplea un láser clase 2 con una potencia disponible máxima de 1,5mW y a una longitud de onda de entre 635 y 670nm. Estos tipos de láser no presentan normalmente ningún peligro óptico, aunque si se mira directamente al haz luminoso puede causar ceguera rápida temporal.



¡AVISO!
No mire directamente al haz láserico.

El láser deberá ser utilizado y mantenido como se describe en este manual. No apunte intencionadamente el haz láserico a ninguna persona e impida que sea dirigido directamente hacia los ojos o hacia cualquier objeto que no sea la pieza de trabajo.

Asegure siempre que el haz láserico sea orientado directamente hacia la pieza de trabajo solamente cuando en la mesa de la sierra en inglete.

No dirija nunca el haz láserico hacia cualquier superficie brillante reflectante; el haz láserico podría ser contra-reflectado hacia el perador. No cambie el láser por uno de cualquier otro tipo. No trate de alterar el láser excepto cuando se realizan ajustes. La reparación del láser solamente deberá realizarse en un centro de servicio autorizado.

10 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	NJ480	NJ750L
Tensión	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Motor	480 W	750 W
Velocidad sin carga	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Ángulos de corte	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Nivel de Presión Acústica	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Nivel de Potencia Acústica	LwA 96.5 dB(A)	LwA 102 dB(A)
Nivel de Vibración	Madera: 7.411 m/s ² Placa de acerco dulce: 7.698 m/s ²	Madera: 5.84 m/s ² Placa de acerco dulce: 4.42 m/s ²
Masa	1,6 kg	2,02 kg
Capacidad de corte máxima		
Madeira	60 mm	80 mm

INTRODUÇÃO

Agradecemos por ter adquirido este produto que passou por um processo rigoroso de controlo da qualidade. Todo cuidado foi dispensado para garantir que receba este produto em perfeita condição. No entanto, na eventualidade pouco provável, de encontrar algum problema, ou se podermos oferecer qualquer assistência ou orientação, entre em contacto com o nosso departamento de atendimento ao cliente. Para obter os pormenores do departamento de atendimento ao cliente mais próximo, consulte os números de telefone que se encontram no verso deste manual.

PRIMEIRO A SEGURANÇA

Antes de fazer funcionar esta ferramenta eléctrica, as seguintes precauções básicas de segurança devem ser cumpridas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos em pessoas. É importante que leia as instruções deste manual a fim de compreender a utilização, limitações e perigos potenciais associados a esta ferramenta.

CERTIFICADO DE GARANTIA

O fabricante oferece a esta máquina, uma garantia por um período de dois a partir da data de compra. Esta garantia não cobre máquinas que são destinadas ao aluguer. Nós substituiremos quaisquer peças defeituosas cujo problema seja devido a falha ou defeito de fabricação. Sob nenhuma circunstância, a garantia não se estende ao pagamento ou reembolso sobre danos, sejam estes directos ou indirectos. Além disso, esta garantia não cobre os seguintes pontos: acessórios consumíveis, uso indevido, utilização para propósitos profissionais e custos incorridos para transporte e embalagem do equipamento, que será da responsabilidade do cliente. Qualquer peça, com solicitação para ser retirada para consertar, será recusada. Além disso, se a máquina estiver modificada de qualquer modo ou utilizada com acessórios não autorizados sem o consentimento do fabricante, a garantia será automaticamente considerada inválida. O fabricante recusa qualquer obrigação relativamente à responsabilidade civil que surgir da utilização incorrecta desta máquina ou da falha de cumprir com as instruções relevantes sobre a operação, regulação ou manutenção. A assistência ao abrigo desta garantia será aceite só se a solicitação for enviada ao Serviço aprovado de pós-venda juntamente com a prova de compra. Assim que comprar o produto, recomendamos que verifique e certifique-se para que o produto esteja intacto e que tenha lido as instruções de operação com bastante cuidado antes de utilizar a máquina.

DIREITOS LEGAIS

Esta garantia é oferecida adicionalmente e não afecta os seus Direitos Legais.

INFORMAÇÕES AOS USUÁRIOS

de acordo com as Diretrizes 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, referentes à redução do uso de substâncias perigosas nas instalações eléctricas e eletrónicas, e relativas à eliminação de resíduos.



O símbolo de proibido jogar em recipiente de lixo colocado no equipamento ou em sua embalagem indica que o produto, no final de sua vida útil, deve ser descartado separadamente dos outros resíduos. O usuário deverá portanto levar o equipamento no final de sua vida útil para idôneos centros de coleta diferenciada de resíduos eletrónicos e eletrotécnicos, ou devolve-lo ao revendedor no momento da compra de um novo equipamento de tipo equivalente, na razão de um para um. A adequada coleta diferenciada do equipamento sem uso, para reciclagem, tratamento e correto descarte no ambiente, ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

O descarte impróprio do produto pelo usuário implica na aplicação de sanções administrativas prevista na normativa vigente. previste dalla normativa vigente.

DADOS ELÉCTRICOS

IMPORTANTE

Este produto está equipado com uma ficha eléctrica vedada compatível com a ferramenta e a alimentação de corrente do seu país, satisfazendo também os requisitos das normas internacionais.

Este aparelho deve ser conectado a uma tensão de alimentação igual à indicada na placa dos dados. Se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados, devem ser substituídos por um grupo completo idêntico ao original.

Seguir sempre as disposições atinentes ao seu país em matéria de conexões à alimentação eléctrica de rede.

Em caso de dúvida, chame sempre um electricista qualificado.

1 INSTRUÇÕES GERAIS DE PREVENÇÃO DE ACIDENTES

Antes de accionar esta máquina, é importante ler, compreender e seguir estas instruções com muita atenção, para garantir a segurança do operador e dos circunstantes, assim como para garantir uma longa e segura vida da máquina. Aprenda como usar a ferramenta eléctrica, os seus limites de utilização e os riscos potenciais que podem derivar. Guarde estas instruções num local seguro para consulta futura.

Evite activações involuntárias - Desligue as ferramentas eléctricas
Controle sempre se as chavetas e as chaves de regulação estão removidas do aparelho antes de o ligar. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição DESLIGADO antes de ligar o aparelho à alimentação eléctrica. Certifique-se de que as ferramentas eléctricas estejam desligadas da alimentação de rede quando não são utilizadas, antes da manutenção, lubrificação ou regulação e quando são substituídos acessórios como lâminas, pontas e fresas.

Inspeccione as partes danificadas

Antes de utilizar mais uma vez o aparelho, este deve ser controlado com atenção para controlar se funciona correctamente e opera em conformidade com o seu uso específico. Controle o alinhamento correcto das peças em movimento, certifique-se de que não estejam encravadas, controle se não há componentes partidos e se a ferramenta eléctrica está montada correctamente.

Verifique qualquer outra condição que possa influir no funcionamento da ferramenta. Uma protecção, ou qualquer outra peça da ferramenta que esteja danificada, deve ser reparada ou substituída por um centro de manutenção autorizado, a menos que não haja indicações diferentes neste manual de instruções. Qualquer interruptor que não funciona correctamente deve ser substituído por um centro de manutenção autorizado. Não utilizar a ferramenta se o interruptor de LIGADO/DESLIGADO não liga nem desliga o aparelho. O pó produzido durante o trabalho de materiais é nocivo à saúde. Recomenda-se o uso de uma máscara apropriada contra pó. Durante a execução de trabalhos, utilizar sempre os meios de protecção individuais: óculos de protecção, luvas, máscara, protector auricular, sapatos de protecção e antiderrapantes. Não use roupas ou jóias esvoaçantes e prenda os cabelos longos para evitar que possam ficar enroscados em órgãos em movimento.

Trabalhe sempre sobre superfícies estáveis.

Trave sempre a peça a trabalhar num torno.

Mantenha sempre limpa e em ordem a área de trabalho.

Manobre a ferramenta usando sempre ambas as mãos.

Não abra ou modifique, de forma alguma, o aparelho ou os seus acessórios. Não exponha os aparelhos à chuva, nem os use em situações em que possam se molhar ou ficar húmidos. Mantenha a área de trabalho bem iluminada.

Não utilize as ferramentas eléctricas nas áreas onde exista o perigo de explosão ou de incêndio devido a materiais combustíveis, líquidos inflamáveis, tinta, verniz, gasolina, etc., gases e pós inflamáveis de natureza explosiva.

Preste atenção em crianças e animais domésticos

As crianças e os animais domésticos devem ser mantidos fora da área de trabalho. Todas as ferramentas eléctricas devem ser mantidas fora do alcance das crianças. Quando não estiver em uso, é preferível guardar a ferramenta num armário ou num local seco e fechado à chave.

Utilize a ferramenta correcta

Escolha a ferramenta apropriada para o tipo de trabalho. Não utilize uma ferramenta para um trabalho para o qual não foi projectada. Não force uma ferramenta pequena a fazer o trabalho dum ferramenta para serviço pesado. Não utilize as ferramentas para fins para os quais não foram destinadas.

Não force a ferramenta eléctrica

A ferramenta fará um trabalho melhor, mais seguro e dará um serviço melhor se for utilizada à velocidade para a qual foi projectada

Execute sempre uma manutenção cuidadosa das ferramentas

Mantenha afiados e limpos os instrumentos de corte para obter os rendimentos melhores e mais seguros.

Siga as instruções de lubrificação e substituição dos acessórios.

Mantenha os cabos secos, limpos e sem óleo ou massa.

Certifique-se de que as aberturas de ventilação estejam sempre mantidas limpas e sem pó. As aberturas de ventilação obstruídas podem causar o sobreaquecimento e do motor danificando-o. Se esta máquina tiver de ser utilizada para trabalhos a uma certa altura, deve ser utilizado um andaime provido de parapeito e estrado ou uma plataforma de torre, de maneira a garantir uma estabilidade adequada.

PROTECÇÃO CONTRA CHOQUES ELÉCTRICOS

Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou a massa (por exemplo, tubagens, radiadores, máquinas de lavar loiças e frigoríficos).

Cabos de alimentação

Não dar sacões ou puxar o cabo de alimentação para o tirar da tomada de alimentação de rede. Nunca transporte a ferramenta eléctrica segurando-a pelo cabo de alimentação. Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, óleo, solventes e esquinas cortantes.

Inspeccione periodicamente o cabo de alimentação da ferramenta e, se danificado, mande-o substituir por um serviço de manutenção autorizado.

Examine periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se danificados. NÃO utilize cabos ou bobinas de extensão de dois condutores para as ferramentas com um percurso de terra. Utilize sempre um cabo ou bobina de extensão de três condutores com o fio terra ligado à terra.

Desenrolar sempre completamente o cabo de extensão, quando usado. Para os cabos de extensão até a 15 metros, utilize condutores de secção transversal de 1,5 mm². Para os cabos de extensão acima de 15 metros, mas abaixo de 40 metros, utilizar condutores de secção transversal de 2,5 mm². Proteja o cabo de extensão dos objectos afiados, calor excessivo e da exposição à humidade ou à água.



ATENÇÃO!

Esta ferramenta eléctrica satisfaz as normas nacionais e internacionais e os requisitos de segurança. As reparações devem ser executadas somente por pessoal qualificado, utilizando peças sobresselentes originais. Se isto não for feito, o utilizador pode correr sério perigo.

2 INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

Algumas madeiras e produtos tipo madeira, especialmente o MDF (Placa de Fibras de Densidade Média) podem produzir poeira o que pode ser prejudicial à saúde. Recomenda-se usar máscara aprovada com filtros substituíveis quando trabalhar com esta máquina, além do recurso do extractor de pó. Não inicie a máquina enquanto a peça de trabalho estiver em contacto com a máquina.

Se a Serra Tico-tico vier instalado com um cilindro guia para a lâmina ou com a acção de pêndulo, assegure para que estes estejam correctamente regulados. Se a Serra Tico-tico vier instalada com a regulação de velocidade variável, seleccione a velocidade correcta para o trabalho específico. A velocidade pode ser mudada enquanto o motor estiver em funcionamento.

Não mude a velocidade enquanto estiver a cortar. Inspeccione a peça de trabalho se há qualquer prego saliente, cabeças de parafuso ou algo que possa danificar a lâmina. Assegure para que não haja nenhuma obstrução debaixo da peça de trabalho. É mais fácil de cortar, utilizando cavaletes de serrar ou em topos de bancada. Segure correctamente a máquina e adopte uma posição estável. Certifique-se para que o cabo eléctrico esteja impedido de tocar na máquina ou de ficar agarrado em outros objectos, o que pode prevenir a execução do trabalho de cortar.

Use uma lâmina correcta para o trabalho, e substitua a lâmina logo que ficar desgastada, pois isso irá assegurar facilidade no corte e prolongar a vida da máquina.

Assegure sempre que a placa de base esteja firmemente em contacto com a peça de trabalho antes de iniciar o corte. Não force a Serra Tico-tico. Deixe que a serra execute o trabalho. Se forçar a serra tico-tico irá reduzir a durabilidade da lâmina e impor uma pressão desnecessária na máquina. Deixe que a Serra Tico-tico pare por completo antes de removê-la da peça de trabalho.

Não tente cortar uma curva que seja muito fechada, pois isso fará uma pressão desnecessária à lâmina causando o rompimento.

3 COMPONENTES E CONTROLOS (FOTO 1)

- 1 Interruptor On/Off (liga/desliga)
- 2 Botão de operação contínua
- 3 Cabo
- 4 Chapa de classificação
- 5 Chapa da base
- 6 Resguardo da lâmina
- 7 Cilindro guia da lâmina
- 8 Chave hexagonal
- 9 Regulação do pêndulo (NJ750L)
- 10 Interruptor de velocidade variável
- 11 Saída para extracção de pó
- 12 Adaptador para extracção de pó (NJ750L)
- 13 Graduação de ângulo
- 14 Unidade laser (NJ750L)

4 OPERAÇÃO (FOTO 2)

Esta máquina vem com um "interruptor de funcionamento contínuo". Para iniciar a máquina, pressione o interruptor ON / OFF. Quando a máquina der o arranque, prima o interruptor de funcionamento contínuo que se encontra ao lado do cabo, e solte o gatilho ON / OFF.

Agora a máquina irá funcionar continuamente sem a necessidade de manter premido o gatilho ON / OFF. Para parar a máquina, prima brevemente e depois solte o gatilho ON / OFF.

Pressione a máquina, firmemente, sobre a peça de trabalho e empurre lentamente para a frente fazendo a lâmina cortar livremente.

Aumentando a pressão não resultará num corte mais rápido.



ATENÇÃO!

Se a base da Serra tico-tico não estiver firmemente segura sobre a peça de trabalho, a lâmina poderá esbarrar e quebrar.

5 CONTROLO ELECTRÓNICO DE VELOCIDADE (FOTO 3)

A velocidade do motor pode ser electronicamente controlada girando-se a roda de accionamento manual (Foto 3). Virando-se para (-), diminuirá a velocidade e 0 é a velocidade mais lenta. Virando-se para (+) aumentará a velocidade do motor e 6 é a velocidade mais rápida.

6 CORTE ANGULAR (FOTOS 4-5)

Para regular o ângulo de corte em um dos ângulos pré-regulados de 15°, 30° ou 45°. Desaperte os dois parafusos hexagonais (Foto 4) localizados na lateral inferior da máquina, usando a chave hexagonal fornecida. Levante levemente a base até que ela possa ser deslocada para um dos ângulos de corte pré-regulados indicados na graduação de ângulo (Foto 5).

Finalmente, aperte novamente os parafusos hexagonais.

7 ACÇÃO DE PÊNDULO (FOTO 6) (NJ750L)

A Serra tico-tico vem equipada com um cilindro regulável para a acção de pêndulo (Foto 6). Este cilindro desloca-se para frente e para trás a fim de fazer a lâmina cortar com o movimento de pêndulo.

Quando a alavanca de regulação for deslocada dos números 0 a 2, aumentará o grau do movimento de pêndulo (Foto 6).

8 INSTALAÇÃO DA LÂMINA

(NJ480 - FOTO 7) (NJ750L - FOTO 8)

Para instalar a lâmina, desaperte os 2 parafusos hexagonais através do resguardo na parte da frente da máquina.

Deslize a lâmina para o encaixe de fixação, com os dentes apontados para a frente e aperte os parafusos hexagonais com a chave hexagonal fornecida.

9 ADAPTADOR PARA EXTRACÇÃO DE PÓ (FOTO 9)

Esta Serra tico-tico vem equipada com um adaptador para extracção de pó com montagem de baioneta (Foto 8), que pode ser conectado a um aspirador de pó ou a uma unidade adequada de extracção de pó. Para montar o adaptador para extracção de pó, coloque o aro de borracha "O" no diâmetro menor do adaptador e instale-o na saída de pó na parte de trás da máquina. Empurre-o firmemente e dê uma torção para engatar as asas da baioneta.

Corte de metal

Quando cortar metais, um óleo de corte/arrefecimento adequado deve ser aplicado. Simplesmente esguiche o lubrificante na lâmina ou na peça de trabalho, a intervalos regulares durante o corte, a fim de reduzir o desgaste da lâmina.

ATENÇÃO!

Não meta a serra na água e nem permita que produtos para arrefecer entrem dentro da armação. Um choque eléctrico fatal poderá ocorrer.

Corte de círculo

Quando iniciar um corte a partir do centro da peça de trabalho, faça um furo de 12 mm de diâmetro assegurando que exista um espaço suficiente para a lâmina.

Sugestão

Quando for para cortar materiais com um acabamento decorativo ou polido, cubra a base da Serra tico-tico ou a superfície do material que está a ser cortada, com uma fita máscara ou outro tipo de fita para prevenir arranhões.

Segurança com laser

A linha guia Laser utilizada neste produto utiliza um laser de classe 2 com um output de energia máximo de 1,5mW num comprimento de onda entre 635 e 670nm. Estes lasers não representam normalmente um perigo óptico, embora o olhar fixo para a luz pode causar cegueira momentânea temporária.

ATENÇÃO!

Não olhe fixamente para o raio do laser.

O laser deve ser mantido e utilizado de acordo com as instruções neste manual.

Nunca aponte intencionalmente o laser para uma pessoa e evite que seja dirigido para os olhos ou qualquer outro objecto a não ser a peça de trabalho.

Certifique-se sempre que o laser está dirigido para a peça só quando está posicionado na serra de esquadria. Nunca dirija o laser para qualquer superfície brilhante, reflectiva, pois o laser pode reflectir de retorno para o utilizador. Jamais mude a unidade laser por qualquer outro tipo. Não interfira com a unidade do laser excepto quando fizer regulações. Reparações ao laser só podem ser apenas feitas por um centro de serviço autorizado.

10 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	NJ480	NJ750L
Voltagem	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Motor	480 W	750 W
Velocidade sem carga	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Ângulos de corte	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Nível da Pressão do som	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Nível da Energia de Som	LwA 96.5 dB(A)	LwA 102 dB(A)
Nível de vibração	Madeira: 7.411 m/s ² Placa de acerco dulce: 7.698 m/s ²	Madeira: 5.84 m/s ² Placa de acerco dulce: 4.42 m/s ²
Masa	1,6 kg	2,02 kg
Capacidade máxima de corte		
Madeira	60 mm	80 mm

INLEDNING

Vi tackar er för att ha köpt denna produkt som har genomgått våra omfattande kvalitetskontroller. Vi har gjort vårt bästa för att den ska nå er i perfekt skick. Om det trots allt uppstår problem eller om vi kan vara till hjälp på något sätt kan ni kontakta vår kundservice. För ytterligare information om närmaste kundservice se numren som anges på baksidan av denna manual.

SÄKERHETEN FRAMFÖR ALLT

Innan detta elverktyg används ska man alltid vidta följande säkerhetsåtgärder för att minska risken för eldsvåda, elektriska stötar eller personskada. Det är viktigt att läsa bruksanvisningen för att förstå tillämpningen, begränsningarna och de potentiella riskerna som angår detta verktyg.

GARANTIBEVIS

Tillverkaren garanterar maskinen för 2 år från köpdatumet. Denna garanti täcker inte maskiner som är ämnade för uthyrning. Vi byter ut eventuella delar som är defekta p.g.a. driftstörningar eller tillverkningsfel. Garantin innefattar i inget fall ersättning eller betalning av direkta eller indirekta skador. Därtill ingår följande inte i garantin: förbrukningsartiklar, felaktig användning, användning för professionellt syfte och kostnader för transport och packning av utrustningen som alltid sker på kundens bekostnad. Eventuella artiklar som sänds för reparation med transport på mottagarens kostnad accepteras ej. Garantin blir automatiskt ogiltig om maskinen på något sätt modifieras eller används med sådana tillbehör som inte har auktoriserats av tillverkaren. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar som beror på felaktig användning av maskinen eller försumlighet i att följa instruktionerna som angår driften, inställningarna och underhållet. Service under garanti kan erhållas endast om ansökan därom lämnas in hos en auktoriserad kundservice tillsammans med ett inköpskvitto. Omedelbart efter inköpet av produkten rekommenderas att kontrollera att den är hel och att läsa noggrant bruksanvisningen före användningen.

LAGLIGA RÄTTIGHETER

Denna garanti ersätter inte eventuella lagliga rättigheter.

AVFALLSBEHANDLING AV PRODUKTEN



När den här produkten ska elimineras för att den inte längre går att använda, eller av andra orsaker, får den inte behandlas som normalt dagligt avfall.

För att värna om naturresurserna och för att minimera riskerna för en eventuell miljöpåverkan bör produkten återvinnas eller undanröjas på korrekt sätt. För den till en kommunal avfallscentral eller annat auktoriserat företag.

Vid tveksamhet, kontakta det kommunala verk som ansvarar för återvinningen och avfallsbehandlingen för information om möjliga alternativ vad gäller återvinning och/eller undanröjning.

ELEKTRISKA DATA

VIKTIGT

Denna produkt är utrustad med en helgjuten kontakt som är kompatibel med redskapet och inspänningen i ditt hemland och uppfyller alla internationella normer.

Apparaten ska anslutas till en nätspänning som överensstämmer med den som anges på märkplåten. Om kontakten eller strömkabeln är skadade ska de bytas ut mot en enhet som är identisk med den originala.

Följ alltid föreskrifterna som gäller för elektriska nätanslutningar i ditt hemland.

Vid tveksamhet, vänd dig till en kvalificerad elektriker.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Innan du försöker starta denna maskin är det viktigt att du läser, förstår och följer dessa anvisningar mycket noggrant för att garantera operatörens och närvarande personers säkerhet, samt för att garantera maskinen en lång och säker livslängd.

Lär dig hur du ska använda elredskapet, om dess begränsningar vid användning och potentiella risker.

Förvara dessa anvisningar på en säker plats för framtida konsultation.

Förhindra oavsiktlig start - Frånkoppla elredskapen

Kontrollera alltid att nycklar och reglernycklar har avlägsnats från elredskapet innan det startas.

Försäkra dig om att strömbrytaren står i läget AV innan du ansluter elredskapet till strömförsörjningen.

Kontrollera att elredskapen har kopplats från strömförsörjningen när de inte används, före underhåll, smörjning eller reglering och när du ska byta ut tillbehör som skär, spetsar och fräsar.

Granskning av skadade delar

Innan du fortsätter att använda elredskapet måste du kontrollera det noggrant för att försäkra dig om att det fungerar korrekt och att det arbetar i överensstämmelse med dess specifika användningsområde.

Kontrollera att rörelsedelarna är korrekt inriktade, försäkra dig om att de inte är blockerade, kontrollera att inga delar är skadade och att elredskapet har monterats på rätt sätt.

Kontrollera alla andra detaljer som kan inverka på elredskapets funktionssätt.

Skadade skydd och andra skadade delar på elredskapet ska repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicecentrum om inget annat anges i denna bruksanvisning.

Om någon av strömbrytarna inte fungerar korrekt ska den bytas ut av ett auktoriserat servicecentrum.

Använd inte elredskapet om strömbrytaren AV/PÅ inte startar och stänger av elredskapet.

Det damm som alstras under bearbetningen av materialen är hälsofarligt.

Det är tillrådligt att använda en lämplig dammskyddsmask.

Använd alltid personlig skyddsutrustning under arbetet: skyddsglasögon, handskar, ansiktsmask, hörselskydd, skyddsskor med halkskydd.

Bär inte vida klädesplagg eller smycken och samla ihop långt hår för att förhindra att det fastnar i delar i rörelse.

Arbeta alltid på ett stabilt underlag.

Fäst alltid det arbetsstycke som ska bearbetas ordentligt med en klamra.

Håll alltid arbetsområdet rent och i ordning.

Manövrera alltid elredskapet med båda händerna.

Öppna aldrig elredskapet och utför aldrig några ändringar på det eller dess tillbehör.

Utsätt inte elredskapet för regn och använd det inte i situationer där det kan bli blött eller fuktigt. Se till att arbetsområdet har ordentlig belysning.

Använd inte elredskapet i områden där det finns risk för explosion eller brand p.g.a. brännbart material, lättantändliga vätskor, fernissa, målarfärg, bensin, etc. eller lättantändliga gas och damm med explosiva egenskaper.

Akta barn och husdjur

Barn och husdjur ska hållas på avstånd från arbetsområdet.

Alla elredskap ska hållas utom räckhåll för barn. När elredskapen inte används är det bäst att förvara dem i ett skåp eller i ett torrt rum och låsa med nyckel.

Använd redskapet på rätt sätt

Välj rätt redskap för den typ av arbete du ska utföra. Använd inte redskapet för arbeten som det inte är tillverkat för. Forcera inte ett litet redskap att utföra ett arbete för ett redskap för tyngre arbeten. Använd inte redskapen för andra ändamål än de är avsedda för.

Forcera inte elredskapet

Elredskapet utför ett bättre och säkrare arbete, samt ger ett bättre resultat om det används med den hastighet som den projekterats för.

Utför alltid ett noggrant underhåll på redskapen

Håll skärredskapen vassade och rena för att uppnå säker och optimal prestanda.

Följ anvisningarna för smörjning och utbyte av tillbehören.

Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.

Försäkra dig om att ventilationsöppningarna alltid är rena och fria från damm. Tilltäppta ventilationsöppningar kan orsaka överhettning och skada motorn.

Om den här maskinen ska användas för arbeten på en viss höjd bör du använda en ställning med räcke och fotplatta eller en tornplattform för att garantera en adekvat stabilitet.

SKYDDA DIG MOT ELEKTRISKA STÖTAR

Undvik kroppskontakt med ytor med jordledning (till exempel rörledningar, värmeelement, diskmaskiner och kylskåp).

Strömkablar

Ryck eller dra inte i strömkabeln för att koppla ur den ur eluttaget.

Transportera aldrig elredskapet med hjälp av strömkabeln. Håll strömkabeln på avstånd från värmekällor, olja, lösningsmedel och vassa kanter.

Kontrollera redskapets strömkabel regelbundet och låt ett auktoriserat servicecentrum byta ut den om den är skadad.

Kontrollera förlängningskablarna regelbundet och byt ut dem om de är skadade.

Använd INTE förlängningskablar eller -spolar med två kontaktdon för elredskap med jordledning. Använd alltid en förlängningskabel eller -spole med tre kontaktdon med jordad jordledning.

Rulla alltid ut eventuell förlängningskabel helt.

För förlängningskablar på upp till 15 meter: använd kontaktdon med tvåvägande sektion på 1,5 mm².

För förlängningskablar på mer än 15 meter, men mindre än 40 meter: använd kontaktdon med tvåvägande sektion på 2,5 mm². Skydda förlängningskabeln mot vassa föremål, mycket hög värme och utsätt den inte för fukt eller vatten.

Detta elredskap uppfyller nationella och internationella normativ och säkerhetsföreskrifter. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal, med originala reservdelar. I annat fall kan det uppstå allvarliga risker för användaren.

2 SPECIFIKA SÄKERHETSANVISNINGAR

Håll alltid en alternativ metallsåg ren och utan olje- och fettföroreningar.

Man får inte använda aggressiva produkter för rengöring av skyddshuset av plastmaterial.

Håll alltid ventilationsöppningar i motorn oförorenade, utan damm och några andra hinder.

Använd bara rekommenderade sågblad. Man får aldrig försöka att anpassa och använda anordningen för ett annat ändamål som den inte är avsedd för.

Använd alltid dammsugare för att avlägsna damm. Brädor av MDF-element ger alltid hälsoskadligt damm som inte får andas in.

Använd dammskyddsmask och godkänt ögonskydd.

Vatten får aldrig komma i kontakt med anordningen eller ledningarna.

Man får inte använda någon alternativ metallsåg för våtskäring t. ex. genom att doppa bladet i vatten eftersom det skulle leda till en dödlig elektrisk stöt.

När förlängningssladden används skall den vecklas upp fullständigt.

(minimidiаметer av förlängningssladdens ledare måste uppgå till 1 mm²).

I tvivelsfall skall en behörig elektriker kontaktas. Montera arbetsstycket på ett lämpligt verkstadsbord som möjliggör att starta elverktyget med båda händerna.

Skär inte arbetsstycket ifall dess dimensioner överskrider metallsågens kapacitet.

Innan skärning påbörjas kontrollera om arbetsstycket har tillräckligt rum på undersidan för att förhindra att metallsågen berör golvet, bordet etc.

Man får aldrig beröra bladet i rörelse. Kontrollera läget av eventuella elledningar före skärning av väggar eller murade plattor.

Metallsågen får inte tas ut ur arbetsstycket förrän sågbladet inte stannar fullständigt.

Sågbladet får inte beröras efter metallsågens start eftersom det blir mycket hett.

Håll metallsågens nätsladd avskild från sågbladet

Om det är möjligt skall det spärras innan skärning påbörjas.

Man får inte lägga händerna under arbetsstycket.

3 KOMPONENTER SAMT STYRSYSTEMET (RITNING 1)

1. Knappen On/Off
2. Tryckknapp för kontinuerlig drift
3. Handtag
4. Märkskylt
5. Bottenplatta
6. Bladskydd
7. Sågbladets styrrulle
8. Insexnyckel
9. Inställning för pendlingen (NJ750L)
10. Hastighetsinställning
11. Dammsug
12. Dammsugsadapter (NJ750L)
13. Gradskala
14. Laserenhet (NJ750L)

4 DRIFT

Denna anordning är utrustad med "tryckknapp för kontinuerlig drift". För att starta anordningen skall utlöseknappen ON/OFF tryckas. När den startar tryck "tryckknapp för kontinuerlig drift" placerad på sidan av handtaget och släpp knappen igen (foto 2).

Då börjar metallsågen fungera på ett kontinuerligt sätt utan att utlöseknappen hålls intryckt.

För att stoppa den skall utlösaren ON/OFF tryckas in för en kort tid och därpå skall den släppas igen.

Tryck starkt metallsågen ned mot arbetsstycket och skjut den lätt fram medan du låter sågbladet långsamt utföra skärning. Medan man ökar trycket ökar skärhastigheten inte.



Varning!

Om bottenplattan för metallsågen hålls inte fast mot arbetsstycket kommer sågbladet i kläm och spricker i bitar.

5 ELEKTRONISK HASTIGHETSINSTÄLLNING

Motorhastigheten ställs in elektroniskt genom att vrida på räffleratten (foto 3).

6 VINKELSKÄRNING

I syfte att ställa in skärningsvinkel för ett av de bestämda värdena, dvs. 15°, 30°, 45°.

Skall två sexkantskruvar lossas (foto 4) som finns på verktygets undersida med hjälp av en specialnyckel som ingår i utrustningen. Lyft lätt bottenplattan tills den kan ställas om på en av de bestämda vinklarna som anges på den graderade skalan (foto 5).

Till slut dra åt sexkantskruvar på nytt.

7 PENDLINGSDRIFT (NJ750L)

Den alternativa metallsågen är utrustad med en inställbar styrrulle med pendlingsfunktioner. Styrrullen förflyttar sig framåt och bakåt så att sågbladet skär med pendlingsrörelse. Varje gång när inställningsspaken flyttas från nummer 0 på nummer 3 ökas graden av pendlingsrörelsen (foto 6).

8 ISÄTTNING AV SÅGBLADET

(NJ480)

För att sätta i sågbladet skall två sexkantskruvar lossas (foto 7) genom skyddet i metallsågens framdel. Sänk sågbladet i positioneringsspalten med tänder vända framåt och dra åt sexkantskruvar med en specialnyckel som ingår i utrustning.

(NJ750L)

Tryck spindellåset (ritning 8); Sänk sågbladet i positioneringsspalten med tänder vända framåt.

9 DAMMSUGSADAPTER

Den ifrågasvarande alternativa metallsågen är utrustad med en adapter för dammsugning med bajonettlåset (foto 9) som kan anslutas till dammsugaren eller till en speciell anordning för utsugsventilation för dammavlägsnande. I syfte att montera dammsugsadaptern inför en O-ring (gummiring) på sidan av dammsugsadaptern med mindre diameter och placera den på dammsugshandtaget som finns på verktygets baksida. Tryck den till slut och vrid den så så att den fastnar i bajonettlåsfästen.

METALLSKÄRNING

När metall skärs skall kylmedel eller speciell skärolja användas. Med regelbundna tidsintervall skall sågbladet eller arbetsstycket stänkas med kylmedel i syfte att minska sågbladets förslitning.

Varning! Man får inte doppa metallsågen i vatten eller låta kylmedlet komma in i verktygshuset eftersom det kan leda till dödlig elektrisk stöt.

CIRKULÄR SKÄRNING

När man börjar skära från mitten av arbetsstycket skall man utföra en öppning med en diameter av 12 mm för att garantera tillräckligt stort rum för sågbladet.

ANVISNING

När material med dekorativ eller glänsande ytbehandling skärs skall metallsågens bottenplatta eller ytan av materialet att skäras täckas med självhäftande skyddstejp eller med ett annat lämpligt medel för att undvika repor.

SÄKERHET I SAMBAND MED LASER

I laserlinje som utgör en av maskinens detaljer har använts en laser av säkerhetsklass 2 med maximal utgångseffekt 1,5mW vid våglängd mellan 635 och 670nm. Laseranordningar av denna klass är inte farliga för synen, långvarigt betraktande av laserstrålen kan dock leda till temporär synförlust orsakad av blixten.



VARNING!

Man skall inte betrakta laserstrålen direkt.

Drift och underhåll av lasern skall genomföras enligt anvisningar i denna bruksanvisning.

Laserstrålen skall på inga villkor riktas medvetet på personer.

I varje fall kontrollera att laserstrålen är riktad på arbetsstycket placerat på ryggsågens arbetsbord.

Rikta laserstrålen på inga villkor på ljusa ljusreflekterande ytor därför att ljuset kan reflekteras då mot maskinens användare.

Byt inte lasersystemet mot en laser av annan typ.

Manipulera inte lasersystemet, med undantag av utförande av justeringar.

Laserlinjen kan endast renoveras av ett auktoriserat servicecentrum.

10 TEKNISK SPECIFIKATION

	NJ480	NJ750L
Spänning	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Motor	480 W	750 W
Obelastad hastighet	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Skärningsvinklar	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Ljudtrycknivå	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Ljudstyrkenivå	LwA 96.5 dB(A)	LwA 102 dB(A)
Vibrationsnivå (under skärning)	trä: 7.411 m/s ² stålplåt: 7.698 m/s ²	trä: 5.84 m/s ² stålplåt: 4.42 m/s ²
Vikt	1,6 kg	2,02 kg
Högsta skärningskapacitet		
Wood	60 mm	80 mm

JOHDANTO

Kiitämme teitä siitä, että olette ostaneet tämän tuotteen, jolle on suoritettu tarkat laadunvalvontatoimenpiteet. Olemme tehneet parhaamme, jotta tuote saapuisi teille moitteettomassa kunnossa. Jos kuitenkin ilmaantuu ongelmia tai jos voimme olla jotenkin avuksi, ottakaa epäroimättä yhteyttä asiakaspalveluumme. Lisätiedot teitä lähimpänä olevasta asiakaspalvelupisteestä löytyvät tämän käyttöoppaan takakannessa olevista numeroista.

TURVALLISUUS ENNEN KAIKKEA

Ennen tämän sähköisen työkalun käyttöä tulee aina noudattaa seuraavia perusvarotoimia tulipaloriskin, sähköiskujen tai henkilövahinkojen välttämiseksi. On tärkeää lukea käyttöopas, jotta voidaan ymmärtää laitteen sovellus sekä mahdolliset rajoitukset ja riskit, jotka liittyvät tähän työkaluun.

TAKUUDISTUSTUS

Valmistaja myöntää koneelle 2 vuoden takuun alkaen ostopäivästä. Tämä takuu ei kata vuokratoneita. Vaihdamme mahdolliset vioista tai valmistusvirheistä johtuen epätäydelliset osat. Missään tapauksessa takuuseen ei sisälly suorien tai epäsuorien vahinkojen korvauksen tai niistä maksaminen. Takuuseen ei myöskään sisälly: kulutusosat, väärä käyttö, käyttö ammattitarkoitukseen ja laitteen kuljetuksesta tai pakkaamisesta aiheutuvat kulut, jotka tulevat aina asiakkaan maksettavaksi. Mahdollisia korjattavaksi lähetettäviä tuotteita, joiden kuljetuksesta aiheutuu kustannuksia vastaanottajalle, ei oteta vastaan. Jos konetta jotenkin muunnellaan tai siinä käytetään lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä, takuu mitätöidään automaattisesti. Valmistaja ei vastaa koneen väärästä käytöstä tai toimintaa, asetuksia ja huoltoa koskevien ohjeiden laiminlyömisestä. Takuunalaista huoltoa voidaan suorittaa ainoastaan, jos pyyntö osoitetaan valtuutettuun huoltopalveluun ja siihen liitetään ostokuitti. Suosittelemme tarkistamaan välittömästi tuotteen oston jälkeen, että se on ehjä ja lukemaan huolellisesti käyttöohjeet ennen sen käyttöä.

LAINMUKAISET OIKEUDET

Tämä takuu ei korvaa mahdollisia lainsäätämiä oikeuksia.

TIEDOTE ASIAKKAILLE

Direktiivien 2002/95/EY, 2002/96/EY ja 2003/108/EY mukaan, jotka liittyvät terveydelle vaarallisten aineiden käytön rajoittamiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, sekä niiden käytöstä poistamiseen.



Laitteessa tai pakkauksessa oleva viivattu jätessäiliö tarkoittaa sitä, että tuotetta ei saa poistaa käytöstä kotitalousjätteiden mukana. Käyttäjän on sen sijaan toimitettava tuote sähkö- ja elektroniikkakomponenttien keräys- ja kierrätyspisteeseen tai luovutettava se myyjälle uuden samanlaisen laitteen oston yhteydessä. Käytöstä poistetun laitteen oikein suoritettu erillinen keräys ja sitä seuraava ympäristöystävällisesti suoritettu käsittely ja kierrätys auttavat vähentämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheuttamia negatiivisia vaikutuksia ja edistävät laitteeseen kuuluvien materiaalien uudelleenkäyttöä ja/tai kierrätystä. Laittomasta käytöstäpoistosta rangaistaan voimassa olevien lakien mukaan.

SÄHKÖISET TIEDOT

TÄRKEÄÄ

Tämä tuote on varustettu sinetöidyllä sähköpistokkeella, joka sopii työkalulle ja käyttömaassa käytetylle virralle ja vastaa kansainvälisiä standardeja.

Laitteeseen tulee kytkeä arvokilvessä ilmoitettua vastaavaan jännitteeseen. Jos pistoke tai sähköjohto on vaurioitunut, ne tulee vaihtaa täysin samanlaiseen sarjaan.

Noudata aina käyttömaassa voimassa olevia, sähköverkkoon kytkemistä koskevia lakeja.

Ota tarvittaessa aina yhteys ammattitaitoiseen sähköasentajaan.

1 YLEISET TYÖTURVALLISUUSOHJEET

Lue ymmärtäen ohjeet ennen laitteen käyttöönottoa ja käynnistystä ja noudata niitä huolellisesti varmistaaksesi käyttäjän ja ympärillä olevien ihmisten turvallisuuden ja laitteen pitkän ja turvallisen käyttöä.

Opi tuntemaan sähkötyökalun käyttö, sen rajoitukset ja sen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat.

Säilytä nämä ohjeet varmassa paikassa.

Vältä tahattomia käynnistyskäyntejä –

Katkaise sähkötyökalujen sähkö

Tarkista aina, että avaimet ja säätökiilat on poistettu sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.

Varmista, että katkaisin on SAMMUTETUSSA asennossa, kun kytket sähkötyökalun sähkön.

Varmista, että työkalujen sähkö on katkaistu, kun et käytä niitä, ennen huoltoa, voitelua tai säätöä ja vaihdettaessa varusteita,

kuten terät, kärjet ja jyrsimet.

Tarkasta vaurioituneet osat

Tarkista sähkötyökalu huolellisesti ennen sen uutta käyttöä varmistaaksesi, että se toimii asianmukaisesti ja toteuttaa tehtävänsä.

Tarkista liikkuvien osien suuntaus ja esteetön liikkuminen. Tarkista, ettei työkalussa ole rikkoutuneita osia ja että sähkötyökalu on asennettu oikein.

Tarkista muut olosuhteet, jotka saattavat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan.

Vaurioituneet suojalaitteet ja mahdolliset muut osat tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa huoltokeskuksessa, ellei ohjekirjassa toisin ilmoiteta.

Pyydä valtuutettua huoltokeskusta vaihtamaan vialliset katkaisimet.

Älä käytä sähkötyökalua, jos KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-katkaisin ei käynnistä tai sammuta työkalua.

Materiaalien työstöstä syntyvä pöly on terveydelle haitallista.

Käytä pölyä suojaavaa kasvosuojainta.

Käytä työstön aikana aina henkilökohtaisia suojaimia: suojalaseja, -käsineitä, hengityssuojainta, kuulosuojainta, liukastumisen estäviä turvajalkineita.

Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja ja sido pitkät hiukset välttääksesi niiden tarttumisen liikkuviin osiin.

Työskentele aina tukevalla alustalla.

Kiinnitä työkappale aina tukevasti ruuvipuristimella.

Pidä työalue aina puhtaana ja järjestyksessä.

Käytä sähkötyökalua aina kummallakin kädelläsi

Älä avaa tai muuta sähkötyökalua tai sen varusteita millään tavoin.

Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen. Älä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa.

Valaise työalue hyvin.

Älä käytä sähkötyökaluja, jos paikalla on tulipalo- tai räjähdysvaara johtuen palavista materiaaleista, syttyivistä nesteistä, lakasta, maalista, bensiinistä jne. tai räjähdysherkistä kaasuista tai pölyistä.

Varo lapsia ja kotieläimiä

Lapset ja kotieläimet tulee pitää pois työalueelta.

Kaikki sähkötyökalut tulee pitää poissa lasten ulottuvilta. Kun et käytä työkaluja, varastoi ne kuivaan ja lukittuun kaappiin tai tilaan.

Käytä oikeaa työkalua

Valitse työlle sopiva työkalu. Älä käytä työkalua työhön, johon sitä ei ole suunniteltu. Älä yritä suorittaa raskaalle työkalulle tarkoitettuja töitä pienillä työkaluilla. Älä käytä työkaluja töihin, joihin niitä ei ole tarkoitettu.

Älä pakota sähkötyökalua

Työkalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jolle se on suunniteltu.

Huolla työkalut aina huolellisesti

Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina, jotta ne toimivat

paremmin ja turvallisemmin.

Noudata voitelu- ja varusteiden vaihto -ohjeita.

Pidä kahvat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.

Varmista, että ilmanvaihtoaukot pysyvät aina puhtaina ja pölyttöminä. Tukkeutuneet ilmanvaihtoaukot saattavat aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen ja vaurioitumisen.

Jos käytät laitetta korkeassa paikassa, käytä kaiteella ja alalevyllä varustettua telinettä tai nostolavaa varmistaaksesi riittävän vakauden.

SUOJAUDU SÄHKÖISKUILTA

Vältä koskettamasta kehollasi maadoitettuja pintoja (esim. putket, lämpöpatterit, astianpesukoneet ja jääkaapit).

Sähköjohdot

Älä vedä johdosta irrottaaksesi pistokkeen pistorasiasta.

Älä koskaan kanno työkalua sähköjohdosta. Pidä sähköjohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, liuottimista ja terävistä kulumista.

Tarkista työkalunsähköjohtosäännöllisesti. Josse on vaurioitunut, pyydä vaihtamaan se valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Tarkista jatkojohdot säännöllisesti. Jos ne ovat vaurioituneet, vaihda ne.

ÄLÄ käytä kaksijohtimisia jatkojohtoja tai johtokeloja sähkötyökaluissa, jos ne kulkevat maassa. Käytä aina kolmijohtimisia jatkojohtoja tai johtokeloja, joiden maattojohdin on kytketty maatonnapaan.

Avaa jatkojohto aina kokonaan.

Käytä alle 15 metrin jatkojohdoissa johtimia, joiden poikkileikkaus on 1,5 mm².

Käytä yli 15 metrin, mutta alle 40 metrin jatkojohdoissa johtimia, joiden poikkileikkaus on 2,5 mm².

Suojaa jatkojohto teräviltä esineiltä, kuumuudelta, kosteudelta ja vedeltä.

Tämä sähkötyökalu on kansallisten ja kansainvälisten standardien ja turvallisuusmääräysten mukainen. Ainoastaan ammattitaitoinen henkilö saa korjata sen käyttämällä alkuperäisiä varaosia. Muussa tapauksessa se saattaa olla erittäin vaarallinen käyttäjälle.

2 LAITEKOHTAISET TURVAOHJEET

Pidä kuviosahasi aina puhtaana ja vapaana öljystä ja rasvasta.

Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita puhdistuessa muovikotelo.

Pidä kotelossa olevat moottorin ilmareitit aina puhtaina liasta, pölystä ja muista tukkeumia aiheuttavista hiukkasista.

Käytä vain suositeltuja teriä. Älä koskaan yritä käyttää sahaa muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.

Käyttäessäsi sahaa pidä se aina liitettynä imuriin. MDF-elementtilaudoista irtoaa vaarallista pölyä, jota ei saa hengittää.

Käytä aina pölyä vastaan tarkoitettua hengityssuojainta sekä näkösuojaimia.

Älä koskaan päästä sahaa tai johtoa kosketuksiin veden kanssa.

Älä käytä sahaa vedessä, älä upota terää veteen – tästä seuraa kuolettava sähköisku.

Jos käytät jatkojohtoa, kelaa se kokonaan auki. Jatkojohdon metallilangan halkaisijan tulee olla vähintään 1mm². Tarvittaessa pyydä neuvoa pätevältä sähköasentajalta.

Kiinnitä työkalupale työpenkkiin siten, että voit käyttää molempia käsiä laitteen ohjaamiseen.

Jotta välttäisit sahan osumisen nauoihin, tarkista huolellisesti työkalupale ja poista kaikki naulat ennen sahan käyttöön ottoa.

Älä yritä sahata työkalupaleita, jotka ylittävät sahan suorituskyvyn.

Ennen kuin aloitat sahaamisen, tarkista että työkalupaleen alla on riittävästi vapaata tilaa. Näin vältät sahan osumisen lattiaan, pöytään ym.

Ota sahasta tukeva ote.

Tarkista ennen kuin käynnistät sahan, ettei työkalupale kosketa sahaa.

Älä koskaan kosketa liikkuvaa terää käsin.

Tarkista mahdollisten sähkökaapeleiden sijainti ennen kuin käytät sahaa seinän tai seinäpaneelin sahaamiseen.

Älä irrota sahaa työkalupaleesta ennen kuin terä on kokonaan pysähtynyt.

Älä koske sahan terään käytön jälkeen, se on hyvin kuuma.

Pidä sahan sähköjohto kaukana terästä. Jos mahdollista, kiinnitä johto johonkin tasoon ennen kuin aloitat sahaamisen.

Älä pane kättäsi työkalupaleen alle.

3 OSAT JA OHJAIMET (KUVA 1)

- 1 On/Off -katkaisin
- 2 kytkin, jota painamalla laite pysyy jatkuvassa toiminnassa
- 3 kädensija
- 4 tyyppikilpi
- 5 alusta
- 6 terän suojain
- 7 terän pyörittimen ohjain
- 8 kuusiokoloavain
- 9 heilurin säädin (NJ750L)
- 10 nopeuden säädin
- 11 pölynpoistoaukko
- 12 soviteosa pölynpoistoa varten (NJ750L)
- 13 kulma-asteikko
- 14 laser-osa (NJ750L)

4 KÄYTTÖ

Tässä laitteessa on kytkin, joka pitää laitteen jatkuvassa toiminnassa. Paina ON/OFF-katkaisinta käynnistääksesi laitteen. Kun laite käynnistyy, paina kädensijan toisella puolella sijaitsevaa jatkuvan toiminnan kytkintä ja päästä sitten irti ON/OFF-katkaisimesta (kuva 2).

Näin laite pysyy jatkuvassa toiminnassa ilman ON/OFF-katkaisimen jatkuvaa painamista.

Kun haluat sammuttaa laitteen, paina hetki ON/OFF-katkaisinta ja päästä siitä sitten irti.

Paina laite tukevasti työkalupaleta vasten ja työnnä hitaasti eteenpäin antaen terän leikata vapaasti. Laitteen työntäminen kovemmalla paineella ei nopeuta leikkaamista.



Tärkeää!

Jos et pidä sahan alustaa tukevasti kiinni työkalupaleessa, terä jumittuu ja menee rikki.

5 ELEKTRONINEN NOPEUDENHALLINTA

Moottorin nopeutta hallitaan elektronisesti peukalopyörä (kuva 3) pyörittämällä.

6 LEIKKAUSKULMA

Leikkauskulman asettaminen johonkin ennalta määritellyistä kulmista 15°, 30° tai 45°:

Irrota kaksi kuusioruuvia (kuva 4), jotka sijaitsevat laitteen pohjapuolella, varustukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella.

Nosta hiukan alustaa asettaaksesi sen johonkin astetaulukossa (kuva 5) määritellyistä kulmista. Lopuksi kiristä uudelleen kuusioruuvit.

7 HEILURILIIKE (NJ750L)

Tämän kuviosahan varustukseen kuuluu säädettävä heiluriliikettä hallitseva pyörä. Pyörä liikkuu edestakaisin ja saa näin terän leikkaamaan heilurimaisella liikkeellä. Kun säätövipua liikutetaan tasosta 0 kohti tasoa 3, heiluriliike voimistuu (kuva 6).

8 TERÄN ASENTAMINEN

(NJ480)

Asentaaksesi terän irrota kaksi kuusioruuvia (kuva 7) laitteen etupuolella sijaitsevan suojaimen läpi. Laske terä sille määrättyyn uraan niin, että terän hampaat osoittavat eteenpäin. Kiristä kuusioruuvit varustukseen kuuluvalla kuusiokoloavaimella.

(NJ750L)

Asentaaksesi terän paina vivusta (kuva 8); laske terä sille määrättyyn uraan niin, että terän hampaat osoittavat eteenpäin. Päästä irti vivusta.

9 SOVITEOSA PÖLYNPOISTOA VARTEN

Tämän kuviosahan varustukseen kuuluu pistinliittimellinen soviteosa pölynpoistoa varten (kuva 9). Osan voi liittää imuriin tai muuhun pölynpoistolaitteeseen. Sovittaaksesi soviteosan kuviosahaan, liitä O-muotoinen kumirengas soviteosan pienempään halkaisijaan ja kiinnitä se sahan takaosassa sijaitsevaan pölynpoistoaukkoon. Työnnä loppuun asti ja kierrä, jotta pistinkorvakkeet asettuivat paikoilleen.

Metallin leikkaaminen

Metallia leikatessa täytyy käyttää sopivaa jäähdytys- tai leikkausöljyä. Pirskota öljyä tasaisin väliajoin joko terälle tai työkappaleen pinnalle vähentääksesi terän kulumista.

!Huomio! Älä upota sahaa veteen äläkä anna jäähdytysaineen päästä koteloon. Tästä voi seurata kuolettava sähköisku.

Ympyrän leikkaaminen

Kun aloitat leikkaamisen työkappaleen keskustasta, poraa halkaisijaltaan 12mm levyinen reikä varmistaaksesi, että terälle riittää tarpeeksi vapaata tilaa.

Suositus

Kun leikkaat materiaaleja, jotka ovat koristeellisesti viimeistellyjä tai kiillotettuja, suoja joko kuviosahan alusta tai leikattavan materiaalin pinta maskiteipillä tai mulla sopivalla teipillä, jotta materiaali ei naarmuuntuisi.

Laserin käyttöturvallisuus

Laitteen varusteena olevassa laserosoittimessa on käytetty toisen turvallisuusluokan lasersädettä, jonka suurin antoteho on 1,5 mW 635-670 nm aallon pituudella. Tämän luokan laserit eivät ole vaarallisia näölle, mutta kuitenkin pitkä katsominen lasersäteeseen voi aiheuttaa lyhytaikaisen näön menetyksen.



VAROITUS!

Ei saa katsoa välittömästi lasersäteeseen.

Laserin käytössä ja huollossa on noudatettava tämän käyttöohjeen määräyksiä.

Ei missään tapauksessa saa suunnata tietoisesti lasersädettä muihin henkilöihin.

On aina varmistettava, että lasersäde on suunnattu jiirisahan kääntöpöytään kiinnitettyyn käsiteltävään kappaleeseen.

Ei missään tapauksessa saa suunnata lasersädettä kirkkaihin ja heijastaviin pintoihin, koska se voi heijastua takaisin laitteen käyttäjään suuntaan.

Ei saa vaihtaa laseryksikköä muuntyyppiseen laseriin.

Ei saa virittää laseryksikköä paitsi säätötoimenpiteitä.

Ei saa virittää laseryksikköä säätötoimenpiteitä lukuun ottamatta.

Ainoastaan valtuutettu huoltoilike saa suorittaa laserosoittimen korjauksia.

10 TEKNINEN ERITTELY

	NJ480	NJ750L
Jännite	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Moottori	480 W	750 W
Vapaa pyörimisnopeus	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Leikkauskulmat	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Akustinen paine	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Akustinen teho	LwA 96.5 dB(A)	LwA 102 dB(A)
Värinätaso	puu: 7.411 m/s ² rakenneteräslevy: 7.698 m/s ²	puu: 5.84 m/s ² rakenneteräslevy: 4.42 m/s ²
Paino	1,6 kg	2,02 kg
Leikkauskyky		
Puu	60 mm	80 mm

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν το οποίο έχει περάσει από τις πολύπλοκες εσωτερικές διαδικασίες διασφάλισης ποιότητας.

Με μεγάλη φροντίδα προσπαθήσαμε να κάνουμε οτιδήποτε ήταν δυνατό προκειμένου να φτάνει στα χέρια σας σε τέλεια κατάσταση. Ωστόσο, στη σπάνια περίπτωση που θα συναντήσετε κάποιο πρόβλημα ή εάν ενδεχομένως μπορούμε να σας βοηθήσουμε με οποιονδήποτε τρόπο, μη διστάσετε να απευθυνθείτε στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών. Για πληροφορίες σχετικά με το κοντινότερο σε σας κέντρο τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στους αριθμούς που αναγράφονται στην πίσω πλευρά του παρόντος εγχειριδίου.

ΠΡΩΤΟ ΑΠ'ΟΛΑ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο, να υιοθετείτε πάντα τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού. Είναι σημαντικό να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών προκειμένου να κατανοήσετε την εφαρμογή του, τα όρια και τους πιθανούς κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση αυτού του εργαλείου.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εταιρία κατασκευής παρέχει εγγύηση για το εργαλείο για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει τα εργαλεία που προορίζονται προς μίσθωση. Αναλαμβάνουμε να αντικαταστήσουμε τυχόν τμήματα που προκύπτει ότι δεν λειτουργούν σωστά λόγω βλάβης ή ελαττώματος κατά την κατασκευή. Σε καμία περίπτωση η εγγύηση δεν περιλαμβάνει επιστροφή χρημάτων, άμεση ή έμμεση αποζημίωση. Επίσης, η εγγύηση δεν καλύπτει: αναλώσιμα, ακατάλληλη χρήση, επαγγελματική χρήση και κόστη για τη μεταφορά και τη συσκευασία της συσκευής, που επιβαρύνουν πάντα το χρήστη. Τυχόν εργαλεία που θα αποσταλούν για επισκευή με χρέωση του παραλήπτη, δεν θα γίνουν δεκτά. Επίσης, σε περίπτωση που με οποιονδήποτε τρόπο το εργαλείο τροποποιηθεί ή χρησιμοποιηθεί με αβεσσύρα που δεν εγκρίνονται από την εταιρία κατασκευής, η εγγύηση αυτόματα ακυρώνεται. Η εταιρία κατασκευής δεν φέρει καμία αστική ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου ή λόγω μη τήρησης των οδηγιών που αφορούν τη λειτουργία του, τις ρυθμίσεις και τη συντήρηση. Η τεχνική υποστήριξη κατά την περίοδο εγγύησης επιτρέπεται μόνο εφόσον η αίτηση παρουσιαστεί στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση και εφόσον συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς. Συνιστάται, αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος να ελέγξετε την ακεραιότητά του και να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

ΝΟΜΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Η παρούσα εγγύηση δεν αναιρεί τυχόν καταστατικά δικαιώματα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Σύμφωνα με τις Οδηγίες 2002/95/ΕΕ, 2002/96/ΕΕ και 2003/108/ΕΕ, σχετικές με τη μείωση της χρήσης των επικινδύνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς επίσης και στη διάθεση των απορριμμάτων.



Το σύμβολο του κάδου με το σημάδι X πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν στο τέλος του κύκλου ζωής του πρέπει να συλλεχτεί χωριστά από τα άλλα απορρίμματα. Ο χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή που έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής της στα κατάλληλα κέντρα επιλεκτικής αποκομιδής ηλεκτρικών και ηλεκτροτεχνικών απορριμμάτων ή να το παραδώσει στο σημείο πώλησης κατά τη στιγμή αγοράς μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου, σε σχέση ένα προς ένα. Η κατάλληλη επιλεκτική αποκομιδή για την ακόλουθη ενεργοποίηση της guata συσκευής προς την ανακύκλωση, προς την ειδική μεταχείριση και προς τη διάθεση περιβαλλοντολογικά συμβατή συνεισφέρει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην υγεία και βοηθά στην επαναχρησιμοποίηση και /ή ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η παράνομη απόσυρση του προϊόντος από μέρος του που χρήστη έχει ως συνέπεια την επιβολή των προβλεπόμενων διοικητικών κυρώσεων όπως προβλέπονται από τους κείμενους νόμους.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το προϊόν αυτό είναι εφοδιασμένο με σφραγισμένο φινις συμβατό με το εργαλείο και με την τροφοδοσία ρεύματος της Χώρας σας και ικανοποιεί τις απαιτήσεις των διεθνών κανονισμών.

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδεθεί σε τάση τροφοδοσίας ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα. Αν το φινις ή το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένα, πρέπει να τα αντικαταστήσετε με γνήσια.

Ακολουθείτε πάντα τις διατάξεις που ισχύουν στη Χώρα σας σε θέματα σύνδεσης σε ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, να απευθύνεστε πάντα σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Πριν θέσετε σε λειτουργία αυτό το εργαλείο, είναι σημαντικό να διαβάσετε να κατανοήσετε και να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες προεκτικά, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του χειριστή και των ατόμων που ενδεχομένως να βρίσκονται γύρω του, καθώς επίσης και για να εξασφαλιστεί μεγάλη διάρκεια και ασφαλής ζωή του εργαλείου.

Εκπαιδεύεστε στη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μάθετε στα όρια χρήσης του και τους πιθανούς κινδύνους που ενδέχεται να υπάρχουν. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Αποφύγετε τις τυχαίες εκκινήσεις - Αποσυνδέστε τα ηλεκτρικά εργαλεία

Ελέγχετε πάντα ώστε το κλειδάκι και τα κλειδιά ρύθμισης έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν το θέσετε σε λειτουργία. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο δίκτυο τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι ΚΛΕΙΣΤΟΣ. Όταν τα εργαλεία δεν χρησιμοποιούνται, πριν από τη συντήρηση, τη λίπανση ή τη ρύθμισή τους καθώς και όταν αλλάζετε εξαρτήματα όπως λάμες, τρυπάνια και μαχαίρια, να βεβαιώνετε ότι τα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι συνδεδεμένα στο δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος.

Ελέγχετε τα τμήματα που έχουν υποστεί ζημιά

Πριν από την περαιτέρω χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να γίνεται προσεκτικός έλεγχος προκειμένου να βεβαιώνετε ότι λειτουργεί σωστά και σύμφωνα με τη χρήση για την οποία προορίζεται.

Ελέγχετε τη σωστή ευθυγράμμιση των κινούμενων τμημάτων, να βεβαιώνετε ότι δεν είναι μπλοκαρισμένα, να ελέγχετε ώστε να μην υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα καθώς και ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σωστά συναρμολογημένο.

Ελέγχετε οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Το προστατευτικό ή οποιοδήποτε άλλο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου που έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης, εκτός εάν οι ενδείξεις που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγούν είναι διαφορετικές.

Κάθε διακόπτης που δεν λειτουργεί κανονικά πρέπει να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης ΑΝΟΙΧΤΟ/ΚΛΕΙΣΤΟ δεν ανάβει και δεν σβήνει το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η σκόνη που παράγεται κατά την επεξεργασία των διαφόρων υλικών είναι βλαβερή για την υγεία. Συνιστάται να φοράτε την κατάλληλη προστατευτική μάσκα. Κατά την εκτέλεση των εργασιών να χρησιμοποιείτε πάντα ατομικά μέσα προστασίας: προστατευτικά γυαλιά, γάντια, μάσκα, ωτοασπίδες, προστατευτικά και αντλιοσθητικά παπούτσια. Μην φοράτε ρούχα ή κοσμήματα που που δεν είναι σταθερά και να μαζεύετε τα μαλλιά σας εάν είναι μακριά προκειμένου να αποφύγετε να μπερδευτούν στα κινούμενα όργανα. Να εργάζεστε πάντα σε σταθερές βάσεις.

Μπλοκάρτε πάντα καλά με τη μέγγενη το αντικείμενο που πρόκειται να επεξεργασθείτε. Διατηρείτε πάντα καθαρό και τακτοποιημένο το χώρο εργασίας. Να χειρίζεστε το εργαλείο χρησιμοποιώντας πάντα και τα δύο χέρια. Μην ανοίγετε ή τροποποιείτε με κανέναν τρόπο το ηλεκτρικό εργαλείο ή τα αξεσουάρ του. Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτεθειμένο σε βροχή ή να χρησιμοποιείτε σε καταστάσεις όπου υπάρχει κίνδυνος να βραχεί.

Ο χώρος εργασίας πρέπει πάντα να φωτίζεται καλά. Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς λόγω εύφλεκτων υλικών, υγρών, βερνικιών, βαφών, βενζίνης κλπ. αερίων και εύφλεκτης σκόνης εκρηκτικής φύσεως.

Δώστε προσοχή στα παιδιά και στα κατοικίδια ζώα

Τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα πρέπει να παραμένουν εκτός του χώρου εργασίας. Όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, είναι προτιμότερο τα ηλεκτρικά εργαλεία να τοποθετούνται σε μία ντουλάπα ή σε ένα στεγνό χώρο και καλά κλειδωμένα.

Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό εργαλείο

Επιλέγετε το κατάλληλο εργαλείο για την εργασία που πρόκειται να κάνετε. Μη χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για μια εργασία για την οποία δεν είναι σχεδιασμένο. Μην πιέζετε υπερβολικά τα μικρά εργαλεία προκειμένου να κάνουν την εργασία που πρέπει να γίνει με ένα μεγάλο εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζονται.

Μην πιέζετε υπερβολικά το ηλεκτρικό εργαλείο

Το ηλεκτρικό εργαλείο θα δώσει καλύτερα αποτελέσματα και με μεγαλύτερη ασφάλεια αν χρησιμοποιείται στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

Κάνετε πάντα προσεκτική συντήρηση των εργαλείων

Διατηρείτε ακονισμένα και καθαρά τα εξαρτήματα κοπής προκειμένου να επιτύχετε καλύτερα και πιο ασφαλή αποτελέσματα. Ακολουθείτε τις οδηγίες λίπανσης και αντικατάστασης των αξεσουάρ. Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο. Να βεβαιώνετε ότι οι εγκοπές εξεραρισμού είναι πάντα καθαρές και χωρίς σκόνες. Εάν οι εγκοπές είναι μπουκωμένες ενδέχεται να προκαλέσουν υπερθέρμανση και ζημιά στο μοτέρ. Εάν αυτό το εργαλείο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εργασίες σε ένα ορισμένο ύψος, πρέπει να χρησιμοποιείται η κατάλληλη σκαλωσιά με κάγκελα και προστατευτικό περβάζι ή μια πλατφόρμα με πύργο, προκειμένου να εξασφαλιστεί η απαιτούμενη σταθερότητα.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΚΚΕΝΩΣΕΙΣ

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφανείς γειώσεις (π.χ. σωληνώσεις, σώματακαλοριφέρ, πλυντήριακαιψυγεία).

Καλώδια τροφοδοσίας

Μην τραβάτε απότομο το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα του δικτύου τροφοδοσίας. Ποτέ μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο τροφοδοσίας. Φυλάξτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, διαλύτες και προεξοχές. Ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου και, εάν είναι κατεστραμμένο, ζητήστε αντικατάσταση από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία συντήρησης. Να εξετάζετε περιοδικά τις προεκτάσεις και εάν έχουν υποστεί ζημιά να τις αλλάζετε. Μη χρησιμοποιείτε καλώδια ή κουλούρες προέκτασης με δύο αγωγούς για ηλεκτρικά εργαλεία και ένα γείωσης. Χρησιμοποιείτε πάντα ένα καλώδιο ή κουλούρα προέκτασης με τρεις αγωγούς και το καλώδιο γείωσης συνδεδεμένο στη γείωση. Να ξετυλίγετε πάντα εντελώς την προέκταση εάν χρησιμοποιείται. Για τα καλώδια προέκτασης έως 15 μέτρα, χρησιμοποιήστε αγωγούς εγκάρσιας διατομής 1,5 mm².

Για προεκτάσεις μεγαλύτερες από 15 μέτρα, αλλά κάτω από τα 40 μέτρα, χρησιμοποιείτε αγωγούς εγκάρσιας διατομής 2,5 mm².

Να προστατεύετε την προέκταση από μυτερα αντικείμενα, υπερβολική θερμότητα και έκθεση σε υγρασία ή νερό.



Προσοχή!

Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο ικανοποιεί τους εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς καθώς και τις απαιτήσεις ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Εάν δεν εφαρμοστεί αυτό ενδέχεται να υπάρξει σοβαρός κίνδυνος για το χρήστη.

2 ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Διατηρείτε πάντα το πριονάκι καθαρό από λάδι και γράσο.

Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα για τον καθαρισμό της πλαστικής θήκης.

Διατηρείτε πάντα τις σπές αερισμού του μοτέρ στη θήκη καθαρές από ακαθαρσίες, σκόνη ή άλλες ουσίες.

Χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες λάμες. Ποτέ μην προσπαθήσετε να προσαρμόσετε ή να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για εργασία για την οποία δεν προορίζεται.

Χρησιμοποιείτε πάντα την υποδοχή εξαγωγής της σκόνης της ηλεκτρικής σκούπας. Οι πίνακες μικροσωματιδίων MDF παράγουν μια επικίνδυνη σκόνη που δεν πρέπει να εισπνέεται.

Χρησιμοποιείτε πάντα μια προστατευτική μάσκα για τη σκόνη και εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά.

Το νερό δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το μηχάνημα ή με τα καλώδια.

Μη χρησιμοποιείτε το πριονάκι για την κοπή σε υγρό, για παράδειγμα βυθίζοντας τη λάμα σε νερό. Θα προκληθεί θανάσιμη ηλεκτροπληξία.

Όταν χρησιμοποιείτε προέκταση, ξετυλίξτε την εντελώς (η ελάχιστη διάμετρος του καλωδίου της προέκτασης πρέπει να είναι 1 mm²). Σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Στερεώστε το κομμάτι που πρόκειται να επεξεργασθείτε στον κατάλληλο πάγκο, κάπι που θα σας επιτρέψει να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια.

Μην κόβετε το κομμάτι προς επεξεργασία εάν οι διαστάσεις του είναι μεγαλύτερες από τις δυνατότητες κοπής που έχει το πριονάκι.

Πριν αρχίσετε την κοπή, ελέγξτε ώστε το κομμάτι που πρόκειται να επεξεργασθείτε να έχει ένα χώρο ακριβώς από κάτω για να μην ακουμπήσει το πριονάκι στο πάτωμα, στο τραπέζι, κλπ.

Μην αγγίζετε ποτέ τη λάμα εν κινήσει με το χέρι.

Ελέγξτε τη θέση τυχόν καλωδίων ρεύματος πριν κόψετε τοίχο ή γυψοσανίδες.

Μην αφαιρείτε το πριονάκι από το υλικό που επεξεργάζεστε μέχρι να σταματήσει εντελώς η λάμα.

Μην αγγίζετε τη λάμα, μετά τη λειτουργία είναι πολύ ζεστή. Κρατήστε το καλώδιο του εργαλείου μακριά από τη λάμα. Εάν είναι δυνατό, μπλοκάρτε το καλώδιο πριν αρχίσετε την κοπή. Μην βάζετε τα χέρια κάτω από το κομμάτι προς επεξεργασία.

3 ΤΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ (ΕΙΚ. 1)

- 1 Διακόπτης Ανοιχτό/Κλειστό (On/Off)
- 2 Κουμπί συνεχούς λειτουργίας
- 3 Λαβή
- 4 Πινακίδα στοιχείων
- 5 Βάση στήριξης
- 6 Προστατευτικό λάμας
- 7 Οδηγός λάμας με κυλίνδρους
- 8 Κλειδί Άλλεν
- 9 Ρύθμιση ταλάντωσης (NJ750L)
- 10 Ρυθμιστής ταχύτητας
- 11 Υποδοχή αναρρόφησης σκόνης
- 12 Προσαρμογέας για αναρρόφηση σκόνης (NJ750L)
- 13 Βαθμολογημένη κλίμακα
- 14 Laser (NJ750L)

4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Το εργαλείο αυτό διαθέτει "διακόπτη συνεχούς λειτουργίας". Για την ενεργοποίηση της συσκευής πατήστε τη σκανδάλη Ανοιχτό/Κλειστό (On/Off). Μόλις τεθεί σε λειτουργία, πατήστε το διακόπτη συνεχούς λειτουργίας που βρίσκεται δίπλα από τη λαβή και αφήστε τη σκανδάλη.

Στο σημείο αυτό το πριονάκι λειτουργεί συνεχώς χωρίς να χρειάζεται να πιέζετε τη σκανδάλη. Για να σταματήσει πατήστε ελαφρά τη σκανδάλη και αφήστε την. Πίεστε αποφασιστικά το πριονάκι στο κομμάτι που πρόκειται να επεξεργασθείτε και πίεστε ελαφρά εμπρός αφήνοντας τη λάμα να εκτελέσει ελεύθερα την κοπή. Αυξάνοντας την πίεση δεν αυξάνεται η ταχύτητα κοπής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αν η βάση από το πριονάκι δεν συγκρατείται σταθερά στο κομμάτι που πρόκειται να επεξεργασθείτε, η λάμα μπλοκάρει και σπάει

5 ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η ταχύτητα του μοτέρ ρυθμίζεται ηλεκτρονικά, περιστρέφοντας τη ροδέλα με ραβδώσεις (Εικ. 3).

6 ΓΩΝΙΑΚΗ ΚΟΠΗ

Για την επιλογή της γωνίας κοπής σε μία από τις προκαθορισμένες τιμές, δηλαδή 15°, 30° ή 45°, ξεσφίξτε τις δύο εξαγωνικές βίδες (Φωτο 4) που υπάρχουν στο κάτω τμήμα του εργαλείου με τη βοήθεια του προμηθευμένου κλειδιού. Σηκώστε ελαφρά τη βάση στήριξης μέχρι το σημείο που να μπορεί να μετακινηθεί σε μία από τις προκαθορισμένες γωνίες στη διαβαθμισμένη κλίμακα. (Φωτο 5). Στο τέλος σφίξτε ξανά.

7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΑΛΑΝΤΩΣΗΣ

(NJ750L)

Το πριονάκι διαθέτει έναν ρυθμιζόμενο κύλινδρο που δημιουργεί ταλάντωση (Φωτο 6). Αυτός ο κύλινδρος μετακινείται εμπρός και πίσω με τρόπο ώστε η λάμα να κόβει εκτελώντας μια ταλάντωση. Ενώ μετακινείται ο λεβιές ρύθμισης από το 0 προς το 3, αυξάνει ο βαθμός ταλάντωσης (Φωτο 6).

8 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΛΑΜΑΣ

(NJ480)

Για την τοποθέτηση της λάμας, ξεσφίξτε τις δύο βίδες Άλλεν (Φωτο 7) μέσω του προστατευτικού στο εμπρόσθιο τμήμα από το πριονάκι. Προωθήστε τη λάμα στο αλτάκι τοποθέτησης με τα δοντάκια προς τα εμπρός και σφίξτε τις βίδες Άλλεν με το ειδικό προμηθευόμενο κλειδί.

(NJ750L)

Πατήστε το κλειδώμα λεπίδα (Φωτο 8); Τοποθετήστε την λεπίδα στο στίπ του με τα δόντια που αντιμετωπίζει προς τα εμπρός, η απελευθέρωση κλειδώματος λεπίδα.

9 ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Αυτό το πριονάκι διαθέτει έναν προσαρμογέα για την αναρρόφηση της σκόνης με ρακόρ μπαγιονέτ (Φωτο 9) που μπορεί να συνδεθεί σε μια ηλεκτρική σκούπα ή σε αντίστοιχη κατάλληλη συσκευή. Για την τοποθέτηση του προσαρμογέα, τοποθετήστε το λαστιχένιο δακτύλιο σε σχήμα Ο στην πλευρά του προσαρμογέα με μικρότερη διάμετρο και τακτοποιήστε το στην υποδοχή αναρρόφησης στην πίσω πλευρά του εργαλείου. Πατήστε εντελώς και περιστρέψτε προκειμένου να προσαρμοστεί στις προεξοχές του ρακόρ μπαγιονέτ.

Κοπή μετάλλων

Όταν κόβετε μέταλλα, πρέπει να χρησιμοποιείτε λάδι ψύξης ή το κατάλληλο λάδι κοπής. Σε τακτικά διαστήματα κατά τη διάρκεια κοπής ψεκάστε το λιπαντικό στη λάμα ή στο κομμάτι υπό επεξεργασία προκειμένου να μειώσετε τη φθορά της λάμας.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην βυθίζετε το πριονάκι σε νερό ούτε να αφήνετε να εισχωρήσει ψυκτικό στη θήκη γιατί ενδέχεται να προκληθεί θανάσιμη ηλεκτροπληξία.

Κυκλική κοπή

Όταν αρχίζετε την κοπή από το κέντρο του υπό επεξεργασία κομματιού, ανοίξτε μία σπή διαμέτρου 12 mm προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι υπάρχει αρκετός χώρος για τη λάμα.

Συμβουλή

Όταν κόβετε υλικά με διακοσμητικό ή γυαλιστερό φινίρισμα, καλύψτε τη βάση στήριξης από το πριονάκι ή την επιφάνεια του υλικού κοπής με προστατευτική κολλητική ταινία ή άλλο είδους προστατευτικό για να αποφευχθεί η πρόκληση χαράξεων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	NJ480	NJ750L
Τάση	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Κινητήρας	480 W	750 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Γωνίες κοπής	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Επίπεδο ηχητικής πίεσης	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	LWA 96.5 dB(A)	LWA 102 dB(A)
Επίπεδο κραδασμού (κατά την κοπή)	ξύλο: 7.411 m/s ² φύλλο μαλακού χάλυβα: 7.698 m/s ²	ξύλο: 5.84 m/s ² φύλλο μαλακού χάλυβα: 4.42 m/s ²
Μάζα	1,6 kg	2,02 kg
Μέγιστη ικανότητα κοπής		
Ξύλο	60 mm	80 mm

WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego produktu, który został poddany naszym złożonym procedurom dotyczącym zagwarantowania jakości. Staraliśmy się jak najbardziej, ażeby dotarł on do Państwa w perfekcyjnym stanie. Aczkolwiek, w ewentualności napotkania jakiegoś problemu, lub gdybyśmy mogli być użyteczni w jakikolwiek sposób, proszę nie wahać się o zwrócenie się do naszego działu Obsługi Klienta. Odnośnie informacji związanych z najbliższym centrum serwisowym, prosimy o korzystanie z numerów telefonicznych, podanych z tyłu niniejszych instrukcji obsługi.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia elektrycznego, należy zawsze zastosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i odniesienia ran. Ważne jest dokładne przeczytanie niniejszych instrukcji obsługi, aby zrozumieć zakres zastosowania, ograniczenia i potencjalne ryzyka, związane z tym urządzeniem.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Producent daje gwarancję na to urządzenie na okres 2 lat począwszy od daty zakupu. Gwarancja ta nie dotyczy maszyn przeznaczonych do wynajmu. Zobowiązujemy się do wymiany ewentualnych części, które zostałyby uznane jako niedoskonałe w wyniku uszkodzeń lub defektów produkcji. W żadnym wypadku gwarancja nie pokrywa zwrotu kosztów lub płatności za szkody, bezpośrednie lub pośrednie. Poza tym, są wyłączone z gwarancji: akcesoria poddane zużyciu, niewłaściwemu stosowaniu, użytkowi w celach zawodowych oraz koszty poniesione na transport i opakowanie urządzenia, będące zawsze w kompetencji klienta. Ewentualne artykuły, przesłane w celu naprawy w transporcie na koszt odbiorcy, nie zostaną zaakceptowane. Ponadto, rozumie się, że jeśliby urządzenie zostało w jakikolwiek sposób zmodyfikowane lub użytkowane z akcesoriami nie zatwierdzonymi przez Producenta, gwarancja traci automatycznie ważność. Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności cywilnej za skutki niewłaściwego stosowania urządzenia lub za brak przestrzegania instrukcji dotyczących jego funkcjonowania, wyregulowania oraz utrzymania. Korzystanie z serwisu gwarancyjnego dopuszczalne jest tylko za okazaniem próby zakupu w autoryzowanym serwisie obsługi po-sprzedaży. Zaleca się, aby natychmiast po zakupie, skontrolować, czy produkt jest cały, i uważnie przeczytać instrukcje obsługi przed jego użytkowaniem.

PRAWA

Gwarancja ta nie może być stosowana przeciwko ewentualnym prawom wynikającym ze statutu / z norm krajowych.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

zgodne z Dyrektywą 2002/95/WE, 2002/96/WE oraz 2003/108/WE, które dotyczą redukcji zastosowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych jak również likwidacji odpadów.

Przekreślony symbol kubła na śmieci, umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być wyrzucany razem z innymi odpadami po zakończeniu okresu eksploatacji. Dlatego też obowiązkiem użytkownika jest przekazanie urządzenia, którego okres eksploatacji został zakończony, do specjalnych ośrodków zajmujących się selektywną zbiórką odpadów elektronicznych i elektrotechnicznych lub przekazanie go do sprzedawcy w przypadku dokonywania zakupu nowego podobnego urządzenia, w stosunku jeden do jednego. Odpowiednio przeprowadzona selektywna zbiórka odpadów, umożliwiającą następnie przekazanie urządzenia do recykulacji, przeróbki i kompatybilnej likwidacji środkowiskowej, przyczynia się do uniknięcia możliwych skutków negatywnych wywieranych dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu zastosowaniu i/lub recykulacji materiałów, z których składa się urządzenie. Nielegalna likwidacja urządzenia przeprowadzona przez użytkownika powoduje nałożenie sankcji administracyjnych przewidzianych przez obowiązujące przepisy.



DANE ELEKTRYCZNE

WAŻNE

Produkt ten wyposażony jest w zamkniętą wtyczkę elektryczną, kompatybilną z narzędziem i z zasilaniem w prąd Waszego Kraju, oraz zgodną z wtyczkami międzynarodowych norm.

To urządzenie musi być podłączone do zasilania o takim samym napięciu, jakie jest wskazane na tabliczce znamionowej. Jeśli wtyczka lub przewód zasilania są uszkodzone, muszą być wymienione przez kompletny zespół, identyczny jak ten oryginalny.

Należy zawsze przestrzegać wtycznych, obowiązujących w Waszym Kraju, dotyczących połączeń do zasilania elektrycznego w sieci. W przypadku wątpliwości, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

ROK PRODUKCJI

Producent umieszcza rok produkcji urządzenia na tabliczce znamionowej w formie kodu 00W00, gdzie:

00W00 - 2 pierwsze cyfry oznaczają kolejny tydzień roku w którym produkt został wyprodukowany.

00W00 - 2 ostatnie rok produkcji.

Przykład: 21W12 (21 tydzień w roku 2012).

1 OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do używania tego urządzenia, proszeni jesteście o dokładne zapoznanie się, zrozumienie i przestrzeganie niniejszych instrukcji, dostarczonych po to, by zagwarantować bezpieczeństwo tak operatora, jak i pobliskich osób, a także by zapewnić długą i bezpieczną eksploatację urządzenia. Należy nauczyć się, jak obsługiwać narzędzie elektryczne, zaznajomić się z limitami jego użytkowania i potencjalnym ryzykiem, jakie ono powoduje. Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu, w celu możliwości ich przyszłego konsultowania.

Unikać przypadkowego włączenia się urządzenia - Odlączyć narzędzia elektryczne

Skontrolować zawsze, czy klucze i klipy regulacyjne są wyjęte z narzędzia elektrycznego przed jego włączeniem. Upewnić się, czy wyłącznik znajduje się w pozycji **WYŁĄCZONY** przed podłączeniem narzędzia do zasilania z sieci. Sprawdzić, czy urządzenie elektryczne zostało odłączone od zasilania z sieci, kiedy nie jest używane, jak również przed jego utrzymaniem, smarowaniem lub regulowaniem oraz kiedy wymieniane są akcesoria takie jak ostrza, wiertła i frezy.

Sprawdzić uszkodzone części

Przed kolejnym użytkowaniem narzędzia elektrycznego należy go uważnie skontrolować, w celu upewnienia się, czy funkcjonuje ono poprawnie i zgodnie z jego specyficznym przeznaczeniem. Skontrolować poprawne wyliniowanie części w ruchu, sprawdzić czy nie zacięły się, skontrolować czy nie ma uszkodzonych komponentów i czy narzędzie jest poprawnie zamontowane.

Zweryfikować wszelkie warunki, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie urządzenia. Osłona lub jakakolwiek inna uszkodzona część narzędzia elektrycznego musi być zreperowana lub wymieniona przez autoryzowany serwis obsługi technicznej, o ile nie ma innego zalecenia w instrukcjach obsługi i utrzymania. Jakikolwiek wyłącznik, który nie funkcjonuje poprawnie, musi być wymieniony przez autoryzowany serwis obsługi technicznej.

Nie używać narzędzia elektrycznego jeśli wyłącznik **WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY** nie uruchamia i nie zatrzymuje go. Pył wytwarzany podczas obróbki materiałów jest szkodliwy dla zdrowia. Zaleca się nakładanie odpowiedniej maski przeciwkurzowej. Podczas wykonywania prac należy zawsze stosować środki ochrony osobistej, takie jak: okulary ochronne, rękawice, maskę, nauszники, buty zabezpieczające i przeciwślizgowe. Nie zakładać wiszącej odzieży lub biżuterii i zebrać długie włosy tak, aby unikać ich zaplątania się w części maszyny, będące w ruchu. Pracować zawsze na stabilnym podłożu. Zawsze zablokować mocno detal w obróbce za pomocą imadła. Utrzymywać zawsze strefę pracy uporządkowaną i w czystości. Podczas manewru narzędzia elektrycznego używać zawsze obydwójga rąk. Nie otwierać lub nie modyfikować w żaden sposób narzędzia elektrycznego lub jego akcesoriów. Nie wystawiać narzędzia elektrycznego na deszcz, ani też nie używać go w sytuacjach, gdzie mogłoby się zamoczyć lub zawilgoć. Utrzymywać strefę roboczą dobrze oświetloną. Nie urzucać narzędzi elektrycznych w strefach, gdzie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru, związane z łatwo palnymi materiałami lub plynami, lakierami, farbami, benzyną, gazami lub pyłami łatwo palnymi o charakterze wybuchowym.

Uważać na dzieci oraz na zwierzęta domowe

Dzieci oraz zwierzęta domowe muszą być trzymane z dala od strefy roboczej. Wszystkie narzędzia elektryczne muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Lepiej jest przechowywać narzędzia elektryczne,

kiedy nie są używane, w suchej szafie lub pomieszczeniu i zamknięte na klucz.

Używać odpowiedniego narzędzia

Wybrać narzędzie właściwe do danego typu obróbki. Nie stosować urządzenia elektrycznego do pracy, dla której nie został zaprojektowany. Nie przeciążać małego narzędzia w pracach, wymagających cięższego sprzętu. Nie stosować urządzenia elektrycznego do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Nie przeciążać urządzenia elektrycznego

Narzędzie elektryczne będzie pracowało lepiej, bezpieczniej i da lepsze rezultaty, jeśli będzie używane z prędkością, dla której zostało zaprojektowane.

Dokonać zawsze dokładnej konserwacji urządzenia elektrycznego

Utrzymywać naostrzone i czyste narzędzia do cięcia, w celu uzyskania bezpieczniejszych i lepszych rezultatów. Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów. Utrzymywać uchwyty suche, czyste i pozbawione oleju lub tłuszczu. Upewnić się, czy szczeliny wentylacyjne są zawsze czyste i pozbawione kurzu. Zablockowane szczeliny wentylacyjne mogą spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. Jeśli to urządzenie musi być używane, kiedy się pracuje na dużej wysokości, powinno się zastosować rusztowanie wyposażone w poręcz i podłoże przeciwślizgowe lub platformę wieżową, tak aby zagwarantować odpowiednią stabilność dla personelu.

OCHRONA PRZECIWIW PORAŻENIU PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi (na przykład przewody rurowe, grzejniki, chłodnice, zmywarki do naczyń i lodówki).

Przewód zasilania

Nie szarpać i nie ciągnąć przewodu zasilania w celu jego odłączenia od gniazda zasilania z sieci.

Nie transportować nigdy narzędzia elektrycznego ciągnąc go za przewód zasilania. Utrzymywać przewód zasilania z dala od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników i ostrych krawędzi. Okresowo sprawdzać przewód zasilania narzędzia i, jeśli jest on uszkodzony, musi być wymieniony przez autoryzowany serwis obsługi technicznej. Okresowo sprawdzać także przewody przedłużające i jeśli są uszkodzone, należy je wymienić.

NIE używać przewodu lub cewki przedłużacza o dwóch przewodnikach dla narzędzi elektrycznych posiadających kontakt uziemienia. Należy zawsze używać przewodu lub cewki przedłużacza o trzech przewodnikach, z kablem uziomu podłączonym do kontaktu uziemienia. Należy zawsze całkowicie rozwinąć ewentualny przewód przedłużenia. Dla przewodów przedłużacza do 15 metrów długości, należy używać przewodników o przekroju poprzecznym wynoszącym 1,5 mm².

Dla przewodów przedłużacza dłuższych od 15 metrów, ale krótszych niż 40 metrów, należy używać przewodników o przekroju poprzecznym wynoszącym 2,5 mm².

Chronić przewód przedłużacza od przedmiotów ostrych, przesadnego ciepła i od wilgoci lub wody.



Ważne!

Niniejsze urządzenie zgodne jest z normami krajowymi i międzynarodowymi oraz z wytycznymi bezpieczeństwa. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzone jedynie przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych. Jeśli nie dotrzyma się tego alocenia, można spowodować ryzyko niebezpieczeństwa dla użytkownika.

2 SPECYFICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Utrzymywać zawsze alternatywną piłkę do metali w czystości i bez zanieczyszczeń olejowych i tłustych.

Nie należy używać agresywnych produktów do oczyszczania pokrywy ze sztucznego tworzywa.

Utrzymywać zawsze otwory wentylacyjne silnika w pokrywie, bez zanieczyszczeń, pozbawione pyłu i innych przeszkód. Stosować tylko zalecane ostrza. Nie należy nigdy próbować przystosować i używać urządzenie do celu, dla którego nie jest ono przeznaczone.

Używać zawsze odkurzacza do usuwania pyłu. Deski elementów MDF wydają niebezpieczny pył, który nie powinien być wdychany.

Założyć zawsze maskę przeciwpyłową oraz zatwierdzoną ochronę na oczy.

Woda nigdy nie powinna wejść w kontakt z urządzeniem lub z przewodami.

Nie należy stosować alternatywnej piłki do metali do przecinania na mokro, na przykład zanurzając ostrze w wodzie, ponieważ doszłoby wtedy do śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

Kiedy używa się przedłużacza, należy go całkowicie rozwinąć (średnica minimalna przewodu przedłużacza musi wynosić 1 mm²).

W przypadku wątpliwości, należy się skonsultować z wykwalifikowanym elektrykiem. Zamocować detal w obróbce na odpowiednim stole warsztatowym, który umożliwi uruchomienie narzędzia elektrycznego za pomocą obydwu rąk.

Nie ciąć detalu w obróbce w przypadku, gdyby jego wymiary przekraczały możliwości piłki do metali.

Przed rozpoczęciem cięcia, skontrolować, czy detal w obróbce posiada wystarczającą przestrzeń pod spodem, aby zapobiec sytuacji, w której piłka do metali dotykałaby podłogi, stołu, itp.

Nie należy nigdy dotykać ręką ostrza w ruchu. Skontrolować pozycję ewentualnych przewodów prądu elektrycznego przed przecinaniem ścian lub płyt murowanych.

Nie należy wyjmować piłki do metali z detalu w obróbce, aż do kiedy ostrze nie zatrzyma się całkowicie.

Nie należy dotykać ostrza piłki do metali po jej uruchomieniu, gdyż będzie ono bardzo gorące. Trzymać przewód piłki do metali z dala od ostrza. Jeśli jest to możliwe, należy go zablokować przed rozpoczęciem cięcia. Nie należy wkładać rąk pod detal w obróbce.

3 KOMPONENTY I UKŁAD STEROWANIA (RYS. 1)

- 1 Wylłącznik On/Off
- 2 Przycisk dla stałego funkcjonowania
- 3 Uchwyt
- 4 Tabliczka znamionowa
- 5 Podstawa
- 6 Osłona ostrza
- 7 Prowadnica wałkowa ostrza
- 8 Klucz imbus
- 9 Regulacja ruchu wahadłowego (NJ750L)
- 10 Regulator prędkości
- 11 Pochłaniacz do odkurzania pyłu
- 12 Dopasownik do odkurzania pyłu (NJ750L)
- 13 Skala ze stopniami
- 14 Zespół lasera (NJ750L)

4 FUNKCJONOWANIE

To urządzenie wyposażone jest w „wylłącznik stałego funkcjonowania”.

W celu uruchomienia urządzenia należy nacisnąć spust On/Off. Kiedy jest ono uruchomione, nacisnąć wylłącznik stałego funkcjonowania, umieszczony z boku uchwytu i popuścić spust. Wtedy piłka do metali będzie funkcjonować w sposób stały, bez konieczności trzymania naciśniętego spustu. Aby ją zatrzymać, należy krótko nacisnąć spust, a potem popuścić. Przycisnąć w sposób zdecydowany piłkę do metali na detalu w obróbce i lekko popchnąć do przodu, pozwalając na to, by ostrze wolno dokonywało cięcia. Zwiększając nacisk nie zwiększa się prędkości cięcia.



UWAGA!

Jeśli podstawa piłki do metali nie jest trzymana mocno o detal w obróbce, ostrze zacina się i pęka na kawałki.

5 REGULOWANIE ELEKTRONICZNE PRĘDKOŚCI

Prędkość silnika jest regulowana elektronicznie, poprzez obrót kółka radełkowego (Zdjęcie 3).

6 CIĘCIE POD KĄTEM

W celu ustawienia kąta cięcia na jedną z ustalonych wartości, tzn. na 15°, 30° lub 45°, należy rozluźnić dwie sześciokątne śruby (Zdjęcie 4), znajdujące się w dolnej części narzędzia, za pomocą specjalnego klucza, będącego w wyposażeniu. Podnieść lekko podstawę, aż do kiedy może być przestawiona na jeden z ustalonych kątów, wskazanych na stopniowanej skali (Zdjęcie 5).

Na zakończenie dokręcić na nowo sześciokątne śruby.

7 FUNKCJONOWANIE WAHADŁOWE (NJ750L)

Alternatywna piłka do metali wyposażona jest w regulowany wałek o działaniu wahającym. Wałek ten przemieszcza się do przodu i do tyłu w taki sposób, żeby ostrze cięło ruchem wahadłowym. Za każdym razem, kiedy dźwignia regulacyjna zostaje przesuwana z numeru 0 na numer 3, zwiększa się stopień ruchu wahadłowego (Zdjęcie 6).

8 MONTAŻ OSTRZA

(NJ480)

W celu zamontowania ostrza, należy rozluźnić dwie sześciokątne śruby (Zdjęcie 7) poprzez osłonę w przedniej części piłki do metali. Opuścić ostrze w szczelinie pozycjonowania z zębami odwróconymi do przodu, i dokręcić sześciokątne śruby, za pomocą specjalnego klucza, będącego w wyposażeniu.

(NJ750L)

Nacisnąć blok wrzeciona (Fig. 8); Opuścić ostrze w szczelinie pozycjonowania z zębami odwróconymi do przodu.

9 DOPASOWNIK DO ODKURZANIA PYŁU

Przedmiotowa alternatywna piłka do metali wyposażona jest w dopasownik do odkurzania pyłu z łączem bagnetowym (Zdjęcie 9), który może być podłączony do odkurzacza lub do specjalnego urządzenia wentylacji wyciągowej do usuwania pyłu. W celu zamontowania dopasownika, wprowadzić O-ring (gumowy pierścień) na stronę dopasownika o mniejszej średnicy i umieścić go na chwycie do odkurzania, będącym z tyłu narzędzia. Popchnąć do końca i przekręcić go, aby się zakleszczył na wypustkach łącza bagnetowego.

Cięcie metali

Kiedy się tną metale, należy używać chłodziwa lub specjalnego oleju do cięcia. W regularnych odstępach czasu, podczas cięcia, należy spryskiwać chłodziwo na ostrze lub na detal w obróbce w celu zredukowania zużycia ostrza.

UWAGA!

Nie należy zanurzać piłki do metali w wodzie, ani pozwolić na wejście chłodziwa do pokrywy, ponieważ doszłoby wtedy do śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

Cięcie okrężne

Kiedy się zaczyna przecinać od środka detalu w obróbce, należy wykonać otwór posiadający 12 mm średnicy w celu zagwarantowania wystarczającej przestrzeni dla ostrza.

Zalecenie

Kiedy się tną materiały, posiadające wykończenie dekoracyjne lub błyszczące, należy przykryć podstawę piłki do metali lub powierzchnię materiału do przecięcia za pomocą ochronnej taśmy klejącej lub za pomocą innego odpowiedniego środka, w celu uniknięcia zarysowań.

Bezpieczeństwo związane z laserem

W prowadnicy laserowej będącej częścią urządzenia wykorzystano laser drugiej klasy bezpieczeństwa o maksymalnej mocy wyjściowej 1,5 mW przy długości fali pomiędzy 635 a 670 nm. Lasery tej klasy nie są niebezpieczne dla wzroku, jednak długotrwałe wpatrywanie się w wiązkę lasera może doprowadzić do przejściowej utraty wzroku pod wpływem błysku.

UWAGA!

Nie należy wpatrywać się bezpośrednio w wiązkę lasera.

Eksploatacja i konserwacja lasera powinny przebiegać zgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Pod żadnym pozorem nie należy świadomie kierować wiązki lasera na jakiegokolwiek osoby.

W każdym przypadku należy upewnić się, że wiązka lasera jest skierowana na przedmiot cięty umieszczony na stole roboczym piły grzbietnicy.

Pod żadnym pozorem nie należy kierować wiązki lasera na jasne, odbijające światło powierzchnie, gdyż może wówczas nastąpić jego odbicie w kierunku osoby obsługującej urządzenie.

Nie należy dokonywać wymiany zespołu lasera na laser innego typu.

Nie należy manipulować przy zespole lasera, z wyjątkiem dokonywania czynności regulacyjnych.

Napraw prowadnicy laserowej może dokonywać jedynie autoryzowane centrum serwisowe.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	NJ480	NJ750L
Napięcie	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Silnik	480 W	750 W
Prędkość przy braku obciążenia	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Kąty cięcia	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Poziom ciśnienia dźwiękowego	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Poziom mocy dźwiękowej	LWA 96.5 dB(A)	LWA 102 dB(A)
Poziom wibracji (podczas cięcia)	drewno: 7.411 m/s ² arkusz stali: 7.698 m/s ²	drewno: 5.84 m/s ² arkusz stali: 4.42 m/s ²
Masa	1,6 kg	2,02 kg
Maksymalna zdolność cięcia		
Drewno	60 mm	80 mm

INFORMACJA NA TEMAT WIBRACJI

Deklarowana wartość wibracji została zmierzona zgodnie z określonymi normami EN 60745 i może być użyta do porównania z innymi elektronarzędziami. Może być również wykorzystywana we wstępnej ocenie narażenia.

UWAGA. Wartość poziomu drgań może odbiegać od deklarowanej wartości w zależności od sposobu eksploatacji urządzenia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi oraz jeśli nie było odpowiednio konserwowane, poziom drgań może się różnić od podanego. Aby dokładnie określić poziom drgań, trzeba mieć również na uwadze okresy gdy elektronarzędzie jest wyłączone, lub gdy jest włączone ale nie jest używane przy pracy. W tym przypadku łączna (obliczona w pełnym wymiarze czasu pracy) ekspozycja drgań może okazać się niższa.

UVOD

Zahvaljujemo vam što ste kupili ovaj proizvod, koji smo podvrgnuli složenim postupcima namijenjenim osiguranju kakvoće. Nastojali smo uz najveću pažnju da on do vas stigne u savršenom stanju. Ukoliko se dogodi rijetka situacija da se susretnete s nekim problemom ili smatrate da Vam je potrebna naša pomoć, nemojte oklijevati obratiti se našem odjelu za podršku korisnicima. Obratite se vama najbližem uslužnom centru posluživši se brojevima koji se nalaze na pozadini ovog priručnika.

SIGURNOST PRIJE SVEGA

Prije no što se upustite u korištenje ovog električnog alata, uvijek usvojite slijedeće temeljne sigurnosne mjere, kako biste smanjili opasnost od požara, strujnih udara i osobnih ozljeda. Važno je pročitati priručnik s uputama da bi se shvatio način primjene, ograničenja i potencijalne opasnosti vezano uz ovaj alat.

GARANCIJA – GARANTNI LIST

Proizvođač daje 2 godine garancije za taj stroj, od datuma prodaje. Garancija ne važi za posuđivanje naprave. Zamjeniti ćemo sve oštećene dijelove, koji se oštete ili su oštećeni ugradjeni od proizvođača. Ove garancije ne uključuje nadoknade direktnih ili indirektnih troškova, koji bi nastali u okolnostima kvara naprave. Također garancija ne pokriva troškova pogona, nepravilne upotrebe, upotrebe za profesionalne potrebe, kao i pokrivanja transportnih troškova, koji idu na teret potrošača. Svaki dio poslat na popravak bit će odbijen. Svakako je razumljivo, da svaka upotreba naprava u svrhu i način upotrebe, za koji nije bila konstruisana proizvođač ne garantira i garancija automatsko ne važi. Proizvođač ne preuzima nikake odgovornosti na nastale štete preuzrukovane nepredviđenom upotrebom naprave, koja nije predviđena u uputama za upotrebu i održavanje naprave. Garancija važi samo uz priloženi garancijski list i račun od nakupa, upomoćenom servisu. Preporučujemo vam, da odmah nakon preuzimanja naprave pažljivo pregledate, dali odgovara predpisanima zahtjevama i pročitate upute za upotrebu prije prve upotrebe.

ZAKONITO PRAVO

Ova garancija važi zajedno sa vašima lokalnim propisima i opštim važećim pravom za te naprave.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Po Direktivi 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje uporabe opasnih suspstanci u elektro i elektronskim aparatima, i na odlaganje otpada.



Simbol prekrizanog kontejnera, koji se nalazi na napravi ili na pakovanju, pokazuje da proizvod po isteku svojega roka trajanja mora biti odstranjen odvojeno od ostalih otpadaka. Korisnik, znači, mora da odnese napravo koja se više ne može uporabiti, u odgovarajuće deponije za sakupljanje otpada elektro i elektronskih naprava, ili da odnese napravo kod preprodavaca u momentu kupovine nove istovjetne naprave.

Pravilno odstranjivanje otpadaka, radi daljeg recikliranja, a koje je kompatibilno sa okolišom, doprinosi da se izbegnu svi negativni efekti na okoliš i zdravlje gradjanina i omogucava ponovu uporabu ili recikliranje materijala od kojih su sačinjeni aparati. Neregularno uklanjanje proizvoda od strane korisnika, dovodi do primjene administrativnih sankcija koje su predviđene vazecom normom.

PODACI O ELEKTRIČNOM SUSTAVU

VAŽNO

Ovaj proizvod ima zapečaćen električni utikač koji je u skladu s uređajem i sustavom napajanja električne energije u vašoj državi, i zadovoljava uvjete međunarodnih propisa.

Ovaj aparat mora se povezati na onaj napon struje koji je naveden na pločici. U slučaju da su utikač ili kabel oštećeni, moraju se zamijeniti novima koji su identični originalu.

Kod povezivanja na sustav električnog mrežnog napajanja treba slijediti propise koji važe u vašoj državi.

U slučaju dvojbi treba se obratiti nadležnom električaru.

1 MJERE OPREZA

Prije uključivanja i uporabe ovog aparata veoma je važno pažljivo pročitati, shvatiti i slijediti ova uputstva. To je potrebno radi stvaranja sigurnosnih uvjeta rada za osobu koja rukuje aparatom kao i za ostale prisutne osobe kao i za stvaranje uvjeta koji će omogućiti da aparat dugo i sigurno traje. Potrebno je naučiti pravilno rukovati aparatom, upoznati ograničenja u uporabi i opasnosti kojima se eventualno izlažemo.

Ova uputstva držati na mjestu pogodnom za konzultaciju.

Izbjeći slučajna paljenja - Isključiti električne aparate

Prije uključivanja električnog aparata uvijek provjeriti da li su ključevi za regulaciju izvađeni iz aparata.

Provjeriti da li je prekidač na poziciji ISKLJUČENO prije povezivanja električnog aparata na mrežu.

Provjeriti da li su električni aparati isključeni iz mreže za napajanje električnom energijom onda kada nisu u uporabi, prije održavanja, podmazivanja ili regulacije te prije zamjene elemenata kao oštrica, šiljaka, glodala.

Kontrolirati oštećene dijelove

Prije uporabe električnog aparata pažljivo ga kontrolirati radi provjere njegovog pravilnog i korektnog funkcioniranja.

Provjeriti da li su pokretni dijelovi dobro pričvršćeni, provjeriti da nisu blokirani, provjeriti da li ima slomljenih dijelova i da li je električni aparat pravilno postavljen.

Provjeriti sve uvjete koji bi na bilo koji način mogli utjecati na rad električnog aparata.

U slučaju da je neki zaštitni dio ili bilo koji drugi dio električnog aparata oštećen, nadležni servis mora ga popraviti ili zamijeniti, osim u slučaju da u ovom uputstvu o uporabi nije drugačije određeno.

U slučaju da neki prekidač pravilno ne funkcionira nadležni servis mora ga zamijeniti.

Električni aparat ne smije se koristiti u slučaju da prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi.

Prašina koja se stvara u toku obrade materijala štetna je za zdravlje. Obavezna je uporaba odgovarajuće maske za zaštitu od prašine. U toku rada uvijek koristiti osobna zaštitna sredstva: zaštitne naočale, rukavice, masku, zaštitu za uši, zaštitne cipele i obuću protiv sklizanja.

Za rad ne treba oblačiti lepršavu odjeću ili nakit i potrebno je vezati dugu kosu kako se ne bi zapleli u pokretne elemente. Raditi na čvrstoj i stabilnoj podlozi.

Prostor u kojem radimo mora biti čist i uredan.

Rukovati električnim aparatom sa obje ruke.

Električni aparat i njegovi pomoćni dijelovi ne smiju se otvarati niti se na njima smiju vršiti promjene.

Električni aparati ne smiju se izlagati kiši, ni koristiti u onim slučajevima kada bi se mogli smočiti ili primiti vlagu.

Radni prostor mora biti dobro osvijetljen.

Električni aparati ne smiju se koristiti u onim prostorima gdje postoji opasnost od eksplozije ili požara zbog prisutnosti zapaljivih materijala ili tekućina, lakova, boja, benzina itd, plina i zapaljivih prašina eksplozivne prirode. Stroj se upotrebljava u za to odgovarajućim prostorima (dobro osvijetljenim, sa temperaturom od +5°C do +40°C). Ne smije se upotrebljavati u slučajevima prisutnosti prašine, kiselina, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.

Paziti na djecu i životinje

Djeci i životinjama ne smije se dozvoliti pristup radnom prostoru.

Svi električni aparati moraju se čuvati izvan doseg djece. Kada

nisu u uporabi, najbolje je čuvati ih u zaključanom i suhom ormaru ili prostoriji.

Koristiti odgovarajući električni aparat

Koristiti onaj električni aparat koji odgovara vrsti rada kojeg moramo obaviti. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje nisu predviđeni. Mali električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje je potreban veliki električni aparat. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one svrhe za koje nisu predviđeni.

Električni aparat ne smije se forsirati

Električni aparat postiže dobre i sigurne radne rezultate kad se koristi sa brzinama za koje je programiran.

Električni aparati moraju se kvalitetno održavati

Elementi za rezanje moraju biti naoštreni i čisti što jamči dobre i sigurne radne rezultate.

Slijediti uputstva za podmazivanje i zamjenu pomoćnih dijelova.

Držači moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja ili masti na njima. Provjeriti da li su otvori za ventilaciju čisti i bez tragova prašine. Začepljeni otvori za ventilaciju mogu dovesti do pretjeranog zagrijavanja motora i njegovog oštećenja.

U slučaju da ovaj aparat koristimo za rad na određenoj visini, biti će neophodna uporaba mosta sa ogradom ili platforme sa tornjem, radi osiguranja potrebne stabilnosti.

ZAŠTITI SE OD ELEKTRIČNIH UDARA

Izbjegavati dodir (tijela) sa površinama sa uzemljenjem (kao što su na primjer cijevni vodovi, radijatori, mašine za pranje suđa ili hladnjaci).

Kablovi za napajanje

Za isključivanje iz utičnice kabel za napajanje ne smije se vući niti se njime smiju vršiti nagla trzanja.

Električni aparat se ne smije premeštati koristeći kabel za napajanje. Kabel za napajanje ne smije se držati u blizini izvora topline, ulja, rastvarača, oštih bridova.

Povremeno kontrolirati kabel za napajanje električnog aparata i u slučaju da je oštećen zatražiti zamjenu od odgovarajućeg servisa za održavanje.

Povremeno kontrolirati produžne kablove te ih zamijeniti u slučaju da su oštećeni.

NE SMIJU se koristiti produžni kablovi ili produžne bobine sa dva provodnika za električne aparate sa uzemljenjem.

Uvijek koristiti produžne kablove ili produžne bobine sa tri provodnika sa uzemljenom žicom sa uzemljenjem.

Produžni kabel uvijek se mora potpuno odviti.

Za produžne kablove dužine do 15 metara koristiti provodnike sa poprečnim presjekom od 1,5 mm².

Za produžne kablove dužine od 15 do 50 metara koristiti provodnike sa poprečnim presjekom od 2,5 mm².

Zaštititi produžni kabel od oštih predmeta, visokih temperatura i od izlaganja vlazi i vodi.



Važno!

Ovaj električni aparat zadovoljava norme važeće u državi u kojoj je kupljen kao i međunarodne norme i uvjete za siguran rad. Popravke mora vršiti samo kvalificirano osoblje koristeći originalne rezervne dijelove. U suprotnom slučaju korisnik se izlaže opasnosti.

2 POSEBNE UPUTE ZA SIGURNOST

Ubodnu pilu uvijek održavajte u čistom stanju. U kućište aparata ne smije doći ulje ili mazivo.

Plastično kućište aparata ne smijete čistiti jedkim tečnostima.

Mjesta za prozračivanje motora u kućištu trebaju biti uvijek otvorena i na njima ne smije biti prašine.

Aparat ne smijete modificirati te ga isto tako ne smijete upotrebljavati u namjene za koje nije predviđen.

Na priključak za usisavanje prašine uvijek namjestite odgovarajući usisivač.

Dijelovi ploča iz lesonita mogu biti zdravlju štetni i njih je preporučljivo udisati, zato preporučujemo uporabu kvalitetne i isprobane zaštitne maske za lice sa zamjenjivim filtrom i zaštitne naočale. Ubodna pila i priključni kabel ne smiju doći u kontakt sa vodom.

Ubodne pile ne smijete upotrebljavati za mokro rezanje, što znači, da list pile ne smije biti potopljen u vodu, jer može doći do smrtonosnog udara električne struje.

Ako upotrebljavate produžni kabel (žica presjeka najmanje 1 mm²), morate ga uvijek potpuno odmotati. U slučaju nejasnosti pitajte za savjet ovlaštenog stručnjaka za elektriku.

Materijal kojeg obrađujete uvijek dobro pričvrstite tako da možete aparat držati sa obju ruke.

Provjerite ima li materijal koji obrađujete u sebi čavala, vijaka ili bilo čega što bi moglo oštetiti rezni list pile.

Nemojte rezati materijale za koje vaša ubodna pila nije predviđena.

Molimo, da prije rezanja provjerite ima li dovoljno mjesta ispod materijala na kojem radite, odnosno ispod radnog stola, tako da list pile ne može udariti u prepreku.

Kod rada pilu čvrsto držite. Prije uključanja osigurajte da list pile nije u dodiru sa materijalom kojeg obrađujete. List pile nikad nemojte dirati rukom, dok je aparat priključen.

Kod rezanja kroz ploče ili kroz lamperiju budite oprezni na električne žice. Pile ne vucite iz materijala, dok se rezni list još pomjera.

List pile odmah nakon rezanje nemojte dodirivati, jer je vrlo vruć. Priključni kabel ubodne pile držite uvijek u odstojanju od lista pile. Ako je moguće prije rezanja materijal koji obrađujete pričvrstite i nemojte stavljati ruke ispod njega.

3 SASTAVNI DJELOVI I KOMANDE (SL. 1)

- 1 Prekidač za uključenje/isključenje
- 2 Tipka za neprestani rad
- 3 Drška
- 4 Identifikacijska naljepnica
- 5 Osnovna ploča
- 6 Štitnik reznog lista
- 7 Usmjerivački valjak reznog lista
- 8 Šesterokutni ključ
- 9 Podešavanje njihanja reznog lista (NJ750L)
- 10 Dugme za podešavanje broja okretaja
- 11 Priključak za usisavanje prašine
- 12 Adapter za usisavanje prašine (NJ750L)
- 13 Prikaz kuta rezanja
- 14 Unità laser (NJ750L)

4 UPORABA

Vaša ubodna pila ima ugrađen "prekidač za neprestani rad". Za pokretanje aparata pritisnite prekidač uključenje/isključenje. Kad počne ubodna pila raditi, pritisnite "prekidač za neprestani rad", koji se nalazi sa strane rukohvata i zatim ponovo oslobodite prekidač uključenje/isključenje. Ubodna pila sada neprekidno radi i prekidač za uključenje/isključenje nije potrebno držati pritisnut. Radi zaustavljanja djelovanja ubodne pile na kratko pritisnite prekidač UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE te ga zatim ponovo oslobodite (slika 2). Ubodnu pilu čvrsto pritisnite na komad kojeg režete i lagano. je gurajte prema naprijed. Pustite da rezni list slobodno reže. Pojačani pritisak neće imati za posljedicu brže rezanje.

NAPOMENA!

Ako osnovna ploča ubodne pile nije čvrsto uz komad kojeg režete, rezni list će se zaglaviti ili puknuti.

5 ELEKTRONIČKO UPRAVLJANJE BRZINOM

Okretaje motora se elektronički podešava okretanjem dugmeta (slika 3).

6 PODEŠAVANJE KUTA REZANJA

Kut rezanja možete podesiti na vrijednosti: 15° - 30° ili 45°. Pomoću priloženog šesterokutnog ključa otpustite oba šesterokutna vijka (slika 4), koji su postavljeni u donjem dijelu ubodne pile. Zatim malo pomjerite osnovnu ploču u smjeru prema natrag, i podesite je na jedan od tri označena kuta na kutnom mjerilu (slika 5). Nakon podešavanja ponovno stegnite oba šesterokutna vijka.

7 NIHANJE REZNOG LISTA

(NJ750L)

Ubodna pila ima ugrađen sustav sa valjcima za podešavanje njihanja lista ubodne pile. Spomenuti valjci se pomeraju napred i nazad te na taj način list ubodne pile reže različito podešenim kutom njihanja. Ako dugme za podešavanje njihanja pomjerite iz položaja 0 u položaj 3, se ugao njihanja reznog lista poveća (slika 6).

8 ZAMJENA REZNOG LISTA

(NJ480)

Radi zamjene reznog lista otpustite oba šesterokutna vijka (slika 7), kroz štitnik lista na prednjoj strani ubodne pile. List pile umetnite tako, da su zubi lista usmjereni prema naprijed te priloženim šesterokutnim ključem stegnite oba šesterokutna vijka.

(NJ750L)

Prirubnica za učvršćivanje reznog lista (Pic. 8).

9 PRIKLJUČAK ZA UKLANJANJE PRAŠINE

Ubodna pila opremljena je priključnim nastavkom za uklanjanje prašine (slika 9). Na taj nastavak možete priključiti odgovarajući usisivač ili primjeran agregat za usisivanje prašine. Kod montaže spomenutog adaptera za usisivanje umetnite gumenu brtvu oblika "O". Na manji promjer adaptera namjestite dio za usisivanje na zadnjoj strani ubodne pile. Priključni dio snažno gurnite u unutrašnjost te ga okrenite da je dobro učvršćen.

REZANJE METALA

Kod rezanja metala potrebno je upotrebljavati odgovarajuće ulje za hlađenje i mazanje. U redovitim intervalima polijevajte uljem rezni list ili komad na kojem radite, kako biste smanjili trošenje reznog lista.



NAPOMENA!

Rezni list ne stavljajte u vodu i ne dozvolite, da sredstvo za hlađenje uđe u kućište pile, jer može doći do opasnog strujnog udara.

REZANJE U KRUGU

Kod rezanja u krugu najprije izbušite u materijalu rupu promjera 12 mm, kako biste napravili dovoljan prostor za kretanje reznog lista.

NAPOMENA

Pri rezanju komada sa poliranom ili ukrasnom površinom preporučuje se da zbog sprečavanja ogrebotina upotrijebite odgovarajuću zaštitnu traku, koju zalijepite na gornju stranu komada. Isto tako možete upotrijebite i druge načine zaštite od ogrebotina.

TEHNIČKI PODACI

	NJ480	NJ750L
Napon	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Motor	480 W	750 W
Broj okretaja praznog hoda	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Kut rezanja	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Nivo zvučnog pritiska	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Nivo zvučne snage	LWA 96.5 dB(A)	LWA 102 dB(A)
Nivo vibracija (kod rezanja)	drvo: 7.411 m/s ² meki čelik: 7.698 m/s ²	drvo: 5.84 m/s ² meki čelik: 4.42 m/s ²
Težina	1,6 kg	2,02 kg
Najveća dubina rezanja		
Drvo	60 mm	80 mm

UVOD

Zahvaljujemo se Vam za nakup tega proizvoda, ki je nastal kot posledica naših kompleksnih postopkov v cilju zagotavljanja kvalitete. Še posebej smo se potrudili, da Vam lahko ponudimo proizvod dobre kakovosti. Kljub temu pa Vas prosimo, da se v eventuelnih primerih, če bi slučajno prišlo do kakšne težave, obrnete na našo asistenco za kupce. Za podrobnejše informacije se obrnite s pomočjo telefonskih števil, ki jih najdete v tem priročniku, na Vaš najbližji center.

PREDVSEM VARNOST

Ko uporabljate to električno orodje, Vam priporočamo, da spoštujete sledeče osnovne varnostne zahteve, da bi tako zmanjšali rizik požara, električne tresljaje in osebne poškodbe. Zelo je pomembno, da si preberete priročnik navodil; tako boste boljše razumeli upoštevanje ukrepov, meje in potencialne rizike, ki so vezani na to orodje.

GARANCIJSKA IZJAVA

Proizvajalec daje garancijo v trajanju 2 leti od datuma nakupa. Ta garancija ne velja, če je naprava namenjena za izposojanje. V garancijskem roku bomo brezplačno zamenjali dele naprave, če se na njih pokažejo pomanjkljivosti v materialu ali izdelavi. Ta garancija v nobenem primeru ne vključuje povračila ali povrnitve neposredne ali posredne posledične škode. Garancija tudi ne velja za obratovalna sredstva, nenamensko uporabo, uporabo naprave v pridobitvene namene. Zlasti vas opozarjamo na to, da ta garancija avtomatično preneha veljati v primeru, če napravo kakorkoli spremenite oz. jo brez predhodnega dovoljenja proizvajalca uporabljate skupaj s priborom, katerega uporabe proizvajalec ne dovoljuje. Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nenamenske uporabe naprave oz. Zaradi neupoštevanja navodil za obratovanje, nastavljanje in vzdrževanje. Garancijo lahko uveljavite le, če se z reklamacijo in računom obrnete na pooblaščen servis. Priporočamo, da takoj po nakupu preverite stanje naprave in že pred prvo uporabo pazljivo in v celoti preberete navodila za uporabo.

PRAVICE PO ZAKONU

Ta garancijska izjava velja kot dodatek pravicam, ki vam pripadajo po zakonu, in jih v nobenem primeru ne omejuje.

INFORMACIJE UPORABNIKOM

v skladu z evropskimi Direktivami 2002/95/ ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi in odlaganju odpadne EEO.



Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku ali na embalaži opozarja, da izrabljene električne ali elektronske opreme ne smete obravnavati kot gospodinske odpadke, ampak jo odnesite na ustrezno zbirališče za reciklažo električne in elektronske opreme ali jo oddajte v trgovino, kjer ste jo kupili, ob nakupu nove.

Pravilno odstranjevanje in nadaljni proces reciklaže pripomoreta k preprečevanju posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi nastale ob neustreznem ravnanju, in zagotavljata ponovno uporabo ali predelavo sestavnih delov izdelkov. Za nepravilno in nedovoljeno odlaganje elektronske in električne opreme, veljavna zakonodaja določa denarno kazen zoper kršitelje.

ELEKTRIČNI PODATKI

VAŽNO

Ta proizvod ima električni vtikač, z zaščitnim kontaktom; je kompatibilen z orodjem in električnim omrežjem ter tudi v skladu z zahtevami mednarodnih predpisov.

Ta aparat mora biti priključen na takšno električno napetost, kot je označena na nalepki s podatki.

Če sta vtikač ali kabel za napajanje poškodovana, ju morate zamenjati z enakovrednimi originalnimi deli.

Vedno spoštujte navodila v vaši državi glede na povezavo na električno omrežje.

V primeru nejasnosti se obrnite na kvalificiranega električarja.

1 SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST PRED NEZGODAMI

Pred uporabo proizvoda, je zelo pomembno, da si natančno preberete, razumete in sledite navodilom; le tako bo zagotovljena varnost operaterja in bližnjih oseb, poleg tega pa vam bo stroj dolgo in varno služil.

Naučite se uporabljati električni stroj, pri tem pa ne smete presegati njegovih zmoglosti. Ohranite ta navodila na varnem mestu za potrebne informacije.

Izogibajte se nepotrebemu vključevanju Izključite električno orodje

Vedno bodite pozorni, da boste ključne in orodja za nastavitve izklopili iz električnega orodja, preden stroj poženete.

Preverite, da bo stikalo obrnjeno na položaj IZKLOPLJENO, preden priključite električno orodje na električno omrežje.

Preverite, da bo električno orodje izključeno iz omrežja, kadar stroja ne uporabljate - pred vzdrževanjem, mazanjem, nastavitvami in menjavo pribora kot so rezila, konice in freze.

Preverite poškodovanost delov

Preden boste ponovno uporabljali električno orodje, ga natančno preverite, če deluje pravilno v skladu z namenom uporabe. Kontrolirajte uskladitev delov, ki se premikajo; preverite, da ne bo zamašitve, da deli ne bodo zlomljeni in da bo električno orodje pravilno montirano.

Preverite, da ne bo nobene ovire, ki bi motila delovanje električnega orodja.

Če je potrebno popraviti ali zamenjati katerokoli zaščito ali del električnega orodja, mora biti to opravljeno s strani pooblaščenega centra za vzdrževanje ali pa kot je prikazano v priročniku navodil. Če katerokoli stikalo ne deluje pravilno, mora biti zamenjano s strani pooblaščenega centra za vzdrževanje.

Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne vklopi ali izklopi električnega orodja.

Prah, ki ga povzroča orodje med delovanjem materialov, je škodljiv za zdravje.

Priporočamo uporabo maske za zaščito pred prahom.

Med izvajanjem del vedno uporabljajte osebna zaščitna sredstva: zaščitna očala, rokavice, masko, zaščito za sluh, zaščitne čevlje proti drsenju.

Ne uporabljajte oblačil ali nakita, ki opleta. Dolge lase spnite, da se ne bodo zapletli v dele vrtečega orodja. Delajte vedno na stabilnih in nizkih delovnih mestih.

Delovno področje naj bo čisto in vedno pospravljeno.

Električno orodje držite vedno z obema rokama.

Nikakor ne odpirajte ali spreminjajte električnega orodja in njegovega pribora.

Ne pustite električnega orodja na dežju; ne uporabljajte ga v vlažnih območjih. Delovno mesto naj bo dobro osvetljeno.

Ne uporabljajte električnega orodja v območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali požara zaradi vnetljivih snovi, tekočin, lakov, barv, bencina, plina in vnetljivega ali eksplozivnega prahu.

Stroj se mora uporabljati v ustreznih prostorih (v dobro prezračenih prostorih s temperaturo prostora med + 5°C in + 40°C), vendar se ne sme nikoli uporabljati v prisotnosti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnega ali vnetljivega plina.

Pazite na otroke in domače živali

Otroci in domače živali morajo biti oddaljeni od delovnega mesta. Nobena vrsta električnega orodja ne sme biti v dosegu otrok. Če električnega orodja ne uporabljate, ga shranite na suhem in zaklenjenem mestu.

Uporabljajte samo nepoškodovano orodje

Izberite si ustrezno orodje za različne vrste del. Ne uporabljajte orodja, ki za določeno delo ni bilo projektirano. Ne obremenjujte majhnega orodja za dela, ki bi ga moralo izvajati večje orodje.

Ne uporabljajte orodja za dela, za katera ni namenjeno.

Ne preobremenjujte električnega orodja

Električno orodje bo delovalo pravilno, varno in z boljšimi rezultati, če ga boste uporabljali v hitrosti, za katero je bilo projektirano.

Neprestano izvršujte vzdrževanje orodja

Orodje za rezanje mora biti nabrušeno in čisto, če želite doseči čim boljše in zanesljive rezultate.

Sledite navodilom za mazanje in zamenjavo pribora.

Držala morajo biti suha, čista in brez olja ali maščob.

Preverite, da bodo reže za prezračevanje vedno čiste in brez prahu. Če so reže za prezračevanje zamašene, se lahko motor pregreje in poškoduje.

Če morate uporabljati stroj na določeni višini, uporabljajte oder z ograjo in osnovo ali pa platformo z držalom, da bi tako dosegli čim večjo stabilnost.

ZAŠČITITE SE PRED ELEKTRIČNIM UDAROM

Izogibajte se stiku telesa s površinami, z ozemljitvijo, maso (na primer: cevi, radiatorji, pralni stroji in hladilniki).

Kabli za napajanje

Ne vlecite sunkovito kablov za napajanje iz električne vtičnice. Ne prenašajte električnega orodja tako, da ga primete za kabl.

Kabel za napajanje mora biti daleč od toplotnega izvora, olja in topil.

Pogosto kontrolirajte kabel za napajanje orodja; če je poškodovan, ga zamenjajte v pooblaščenemu servisu za vzdrževanje.

Periodično pregledjte kable za podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani.

NE uporabljajte kablov ali kolutov z dvema vodnikoma za električno orodje. Uporabljajte vedno kabl ali kolut s tremi vodniki z žico za ozemljitev.

Podaljšek vedno popolnoma odvijte.

Za podaljševalne kable do 15 metrov uporabljajte kable z vodniki preseka 1,5 mm².

Za podaljševalne kable, daljše od 15 metrov, toda krajše od 50 metrov, uporabljajte kable z vodniki preseka 2,5 mm². Zaščitite podaljške pred ostrimi predmeti, preveliko vročino, vlago in vodo.



Pozor!

To električno orodje je v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi ter zahtevami za varnost.

Popravila mora izvršiti samo kvalificirano osebe z uporabo le originalnih rezervnih delov. Če tega ne upoštevate, je lahko orodje vzrok velike nevarnosti za uporabnika.

2 POSEBNA NAVODILA ZA VARNO DELO 4 UPRAVLJANJE

Vaša žago vedno vzdržujte v čistem stanju. V ohišju električnega orodja ne sme priti olje ali maščobe.

Plastičnega ohišja električnega orodja ne smete čistiti z jeklimi tekočinami.

Odprtine za prezračevanje motorja v ohišju morajo biti vedno odprte in na njih ne sme biti prahu.

Žage ne smete kakor koli predelovati in je ne smete uporabljati za tiste namene, za katere ni predvidena.

Na priključek za odsesavanje prahu vedno priključite ustrezen sesalnik.

Delčki plošč iz lesonita so zdravju škodljivi in jih ni priporočljivo vdihavati. Vedno uporabljajte ustrezno atestirane in certificirane zaščitne maske in zaščitna očala. Vbodna žaga in priključni kabel ne smeta nikoli priti v stik z vodo.

Vbodne žage ne smete uporabljati za mokro žaganje, kar pomeni, da žagin list ne sme biti potopljen v vodo.

Lahko pride do smrtnega električnega udara.

Če uporabljate kabel za podaljšanje (presek vodnikov najmanj 1,5 mm²), ga vedno odvijte do konca. V slučaju nejasnosti povprašajte za nasvet pooblaščenega strokovnjaka za elektriko.

Obdelovanec ustrezno pritrdite, da lahko žago trdno držite z obema rokama. Prosimo, da si obdelovanec skrbno ogledate in najprej odstranite vse morebitne želblje, da žagin list ne udari vanje.

Ne žagajte obdelovancev, za katere ta povratna žaga ni dovolj močna.

Prosimo, da pred žaganjem preverite, da je na razpolago dovolj prostora med obdelovancem in tlemi, oziroma mizo, tako, da žagin list ne zadeva ob oviro.

Med delom žago trdno držite. Pred vklopom zagotovite, da žagin list ni v stiku z obdelovancem. Premikajočega žaginega lista nikoli ne prijemajte z roko.

Pri žaganju skozi stene ali opaž bodite pozorni na električne vodnike. Žage ne vlecite iz obdelovanca, ko se žagin list še premika.

Žaginega lista se takoj po končanem žaganju ne dotikajte, ker je zelo vroč. Priključni kabel povratne žage držite stran od žaginega lista. Če je možno, obdelovanec pred žaganjem ustrezno pritrdite in rok ne držite pod obdelovancem.

3 DELI STROJA IN ELEMENTI ZA UPRAVLJANJE (SLIKA 1)

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Stikalo za trajno delovanje
- 3 Mehki ročaj
- 4 Nalepka z označbo
- 5 Osnovna plošča
- 6 Zaščita pred dotikom
- 7 Usmerjevalni valjček žaginega lista
- 8 Šesterokotni ključ
- 9 Nastavitev nihajev (NJ750L)
- 10 Stikalo za nastavljanje vrtljajev
- 11 Priključek za odsesavanje prahu
- 12 Vmesni člen za odsesavanje prahu (NJ750L)
- 13 Kotna skala
- 14 Lasera (NJ750L)

Vaša vbodna žaga je opremljena s "stikalom za trajno delovanje".

Za zagon pritisnite stikalo VKLOP/IZKLOP. Ko prične vbodna žaga delovati, pritisnite "stikalo za trajno delovanje", ki se nahaja ob strani ročaja ter nato sprostite stikalo VKLOP/IZKLOP (slika 2).

Povratna žaga sedaj deluje trajno in stikala za VKLOP/IZKLOP ni potrebno držati pritisnjenega. Za zaustavitev vbodne žage kratko pritisnite stikalo VKLOP/IZKLOP ter ga nato sprostite.

Vbodno žago trdno pritisnite na obdelovanec in jo počasi premaknite naprej. Pri tem pustite žagin list, da prosto reže. Povišan pritisk ne pomeni hitrejšega žaganja.



Navodilo!

Če osnovne plošče povratne žage ne pritisnete trdno proti obdelovancu, se lahko žagin list zvije in zaradi tega zlomi.

5 ELEKTRONSKO KRMILJENJE VRTLJAJEV

Vrtljaje motorja elektronsko nastavljate z vrtenjem gumba (slika 3).

6 NASTAVITEV KOTA REZANJA

Kot rezanja se lahko nastavi na eno od treh možnih predvidenih vrednosti: 15° - 30° ali 45°. S pomočjo priloženega šesterokotnega ključa popustite oba šesterokotna vijaka (slika 4), ki se nahajata na spodnji strani povratne žage in na rahlo privzdignite osnovno ploščo, da se ta lahko premakne na enega od treh kotov, označenih na kotni skali (slika 5). Po nastavitvi ponovno zategnite oba šesterokotna vijaka.

7 NIHAJI ŽAGE

(NJ750L)

Vbodna žaga je opremljena z nastavljivim valjčkom nihajev. Ta valjček se premika naprej in nazaj. Na ta način povratna žaga reže z različno nastavljeno globino. Če vzvod za nastavljanje premaknete iz 0 - 3, se stopnja nihanja poveča (slika 6).

8 ZAMENJAVA ŽAGINEGA LISTA

(NJ480)

Za vstavljanje žaginega lista odvijte oba šesterokotna vijaka (slika 7), skozi ščitnik dotika na sprednji strani povratne žage. Žagin list vstavite tako, da so zobje lista usmerjeni naprej ter s priloženim šesterokotnim ključem zategnite oba šesterokotna vijaka.

(NJ750L)

Blokado vretena potisnite (slika 8).

9 VMESNI ČLEN ZA ODSESAVANJE PRAHU

Vbodna žaga je opremljena z vmesnim členom za priključitev sesalnika, z bajonetnim zaklepom (slika 9). Na tega lahko priključite ustrezen sesalnik ali primeren agregat za odsesavanje prahu. Pri montaži vmesnega člena za odsesavanje vstavite gumijasto tesnilo oblike "O" na manjši premer vmesnega člena in tega namestite na priključek za odsesavanje na zadnji strani povratne žage. Vmesnik potisnite močno v notranjost ter ga zasukajte, da bajonetni zaklep zaskoči.

ŽAGANJE KOVIN

Pri žaganju kovin je potrebno uporabljati ustrezno olje za hlajenje in mazanje. Med žaganjem v rednih razmakih brizgajte mazivo na žagin list ali na obdelovanec, ker se na ta način zmanjšuje obraba žaginega lista.



NAVODILO!

Lista ne potiskajte v vodo in ne dovolite, da vstopa hladilno sredstvo v notranjost ohišja žage, ker lahko pride do smrtnega električnega udara.

ŽAGANJE OKROGLIH IZREZOV

Pri žaganju okroglih izrezov iz sredine obdelovanca, najprej izvrtajte v obdelovanec luknjo velikosti 12 mm, ter s tem zagotovite dovolj prostora za gibanje žaginega lista.

NASVET

Pri žaganju obdelovancev s polirano ali drugačno okrasno površino, je priporočljivo, zaradi preprečevanja prask, uporabiti ustrezen lepilni trak na osnovni plošči žage ali na zgornji površini obdelovanca ali zagotoviti drugačno ustrezno zaščito.

TEHNIČNI PODATKI

	NJ480	NJ750L
Priključitev na omrežje	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Motor	480 W	750 W
Vrtljaji prostega teka	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Kot rezanja	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Nivo zvočnega tlaka	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Nivo zvočne moči	LWA 96.5 dB(A)	LWA 102 dB(A)
Nivo vibracij (rezanje)	Les: 7.411 m/s ² Soft jeklo: 7.698 m/s ²	Les: 5.84 m/s ² Soft jeklo: 4.42 m/s ²
Teža	1,6 kg	2,02 kg
Največja globina rezanja		
Les	60 mm	80 mm

UVOD

Zahvaljujemo što ste kupili ovaj proizvod, koji je bio podvrgnut našim složenim procedurama za osiguranje kvaliteta. Nastojali smo uz najveću moguću brigu postupati tako da on do vas dospe u savršenom stanju. Ipak, uz retku mogućnost da možete da se susretnete s nekim problemom ili ako možemo da vam pomognemo na bilo koji način, nemojte oklevati da se obratite našem odeljenju za pružanje pomoći kupcima. Za pojednosti o vama najbližem centru uzmite u obzir telefonske brojeve smeštene na pozadini ovog priručnika.

BEZBEDNOST PRE SVEGA

Pre nego što se upustite u korišćenje ovog električnog alata, uvek primenite sledeće osnovne mere bezbednosti da bi smanjili rizik od požara, strujnih udara i povreda osoba. Važno je proučiti priručnik sa uputstvima da biste razumeli primenu alata, kao i ograničenja i potencijalne opasnosti koje se vežu uz ovaj alat.

GARANTNI LIST

Firma proizvođač garantuje za mašinu u vremenu od 2 godine počevši od dana kupovine. Ova garancija ne pokriva mašine koje su namenjene davanju na najam. Na sebe preuzimamo obavezu zamene eventualnih delova koji bi bili nepotpuni zbog kvarova ili usled grešaka u njihovoj izradi. Niti u jednom slučaju garancija ne obuhvata naknadu ili plaćanje nastale štete, direktne ili indirektno.

Među ostalim iz garancije su isključeni: potrošni pribor, nepravilna upotreba, upotreba u profesionalne svrhe i podnošenje troškova transporta i pakovanja aparature koji će uvek biti stavljeni na teret klijenta. Eventualni artikli koji su poslani zbog popravki a na teret primaoca neće biti prihvaćeni. Takođe se podrazumeva da ako mašina bude na bilo koji način modifikovana ili upotrebljena sa dodatnom opremom koju nije odobrila firma proizvođač, garancija će automatski biti proglašena nevažećom. Firma proizvođač odbacuje svaku civilnu odgovornost koja proizilazi iz neprikladnog korišćenja mašine ili nepridržavanja onih uputstava koja se odnose na funkcionisanje, postavke i održavanje. Pružanje pomoći pod garancijom prihvatljivo je samo ako se takav zahtev prezentuje ovlašćenom postprodajnom servisu i ako je popraćen potvrdom o kupovini. Preporučuje se da se odmah nakon kupovanja proizvoda kontrolise njegova celovitost i da se pažljivo pročitaju uputstva za upotrebu pre nego što počnete s njegovim korišćenjem.

LEGALNA PRAVA

Ova garancija ne ugrožava vaša eventualna zakonska prava..

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Po Direktivi 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje upotrebe opasnih supstanci u elektro i elektronskim aparatima, i na odlaganje otpada.

Simbol preškrabanog kontejnera, koji se nalazi na aparatu ili na pakovanju, pokazuje da proizvod po isteku svog roka trajanja mora biti odstranjen odvojeno od ostalih otpadaka.



Korisnik, znači, mora da odnese aparat koji više nije upotrebljiv, u odgovarajuće deponije za skupljanje otpada elektro i elektronskih aparata, ili da odnese aparat kod preprodavaca u momentu kupovine novog istovetnog aparata. Pravilno odstranjivanje otpadaka, radi dalje reciklaže, i koje je kompatibilno sa okolinom, doprinosi da se izbegnu svi mogući negativni efekti na okolinu i zdravlje gradjanina i omogućava ponovu upotrebu ili reciklažu materijala od kojih su sačinjeni aparati. Nepravilno uklanjanje proizvoda od strane korisnika, dovodi do primene administrativnih sankcija koje su predviđene vazecom normom.

PODACI O ELEKTRIČNIM DELOVIMA

VAŽNO

Ovaj je proizvod opremljen zaptivenom električnom utičnicom koja je kompatibilna sa alatom i strujnim napajanjem važećim za vašu zemlju i zadovoljava zahtevima međunarodnih propisa. Ovaj aparat mora biti priključen na napajanje el. energijom koje jednako onom koje je prikazano na fabričkoj etiketi. Ako utikač ili kabe napajanja izgledaju kao da su oštećeni moraju biti zamenjeni kompletnim sklopom identičnim onom originalnom.

Sledite uvek propise koje važe u vašoj zemlji na području priključenja na električnu naponsku mrežu.

U slučaju sumnje, uvek se obratite kvalifikovanom električaru.

1 OPŠTA UPUTSTVA O SPREČAVANJU POVREDA

Pre nego što počnete sa pokretanjem ove mašine, važno je pročitati, razumeti i slediti ove upute veoma pažljivo da biste zagarantovali bezbednost radnika i osoba u okolini, kao i da možete da garantujete dug i bezbedan radni vek mašine.

Naučite kako upotrebiti električni alat, njegova ograničenja u korišćenju i potencijalne opasnosti koje iz njih mogu proizići. Sačuvajte ova uputstva na sigurnom mestu zbog budućih konsultovanja.

Izbegavajte neželjeno pokretanje - Isključite električne alate
Uvek kontrolisati jesu li mali ključevi i ključevi za podešavanje odstranjeni iz električnog alata pre no što ćete ga pokrenuti. Uverite se da se prekidač nalazi u poziciji ISKLJUČENO pre nego što priključite električni alat na naponsku mrežu.

Budite sigurni da su električni alati isključeni iz naponske mreže kada ih se ne koristi, pre održavanja, podmazivanja ili podešavanja kada se zamenjuju delovi opreme kao što su sečiva, burgije i glodalice.

OBAVITE PREGLED OŠTEĆENIH DELOVA

Pre nego dodatno upotrebite električni alat on mora biti pažljivo prekontrolisan da biste bili sigurni da ispravno funkcioniše i deluje saobrazno svojoj specifičnoj upotrebi. Kontrolisati ispravan raspored delova u pokretu, uverite se da ne zapinju, treba kontrolisati da ih nema polomljenih i da li je električna alatka ispravno montirana.

Proverite bilo koji drugi uslov koji bi mogao da utiče na funkcionisanje električne alate.

Zaštitni deo ili bilo koji drugi deo električnog alata koji je oštećen mora biti popravljen ili zamenjen u ovlašćenom centru za održavanje, osim u slučaju različitih indikacija koje sadrži ovaj priručnik s uputstvima.

Svaki od prekidača koji ne funkcioniše ispravno mora da se zameni u autorizovanom centru za održavanje. Nemojte da koristite električni alat ako prekidač za PALJENJE/GAŠENJE ne pali i ne gasi električnu alatku. Prašina koja nastaje u toku obrade materijala je štetna za zdravlje.

Preporučuje se nošenje odgovarajuće maske za zaštitu od prašine. U toku izvođenja radova uvek koristiti sredstva za osobnu

zaštitu: naočare za sprečavanje nezgoda, rukavice, zaštitnu masku, zaštitu za uši, cipele za sprečavanje nezgoda koje ne kliču.

Nemojte nositi odeću ili nakit koji visi a dugu kosu treba skupiti tako da se izbegne njihovo uplitanje u pokretne delove mašine. Uvek radite na stabilnim podlogama.

Radnu zonu uvek držite u čistom i urednom stanju. Manevrišite električnim alatom služeći se uvek obema rukama. Nikako nemojte otvarati ili modifikovati električni alat ili njegove dodatne delove.

Električne alate nemojte da izlažete kiši ili da ih koristite u situacijama u kojima bi mogli da se ovlaže ili natope vodom. Neka radno područje uvek bude dobro osvetljeno.

Ne koristite električne alate u zonama gde postoji opasnost od eksplozije ili požara izazvanih gorivim materijalima, zapaljivim tečnostima, lakom, bojama, benzinom itd. zapaljivim gasovima i prahom eksplozivne prirode.

Mašina se upotrebljava u za to odgo-varajućim prostorima (dobro provetrenim, sa temperaturom od +5°C do +40°C). On se ne sme upotrebljavati u slučaju prisutnosti prašine, kiselina, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.

PAZITE NA DECU I NA DOMAĆE ŽIVOTINJE

Deca i domaće životinje moraju se držati van radnog područja. Svi električni alati moraju da se drže van domašaja dece. Kada se ne upotrebljavaju, najbolje je električne alate pospremiti u suv i zaključan orman ili ostavu.

KORISTITE ISPRAVAN TIP ALATA

Odaberite alat prikladan za vrstu posla koji se obavlja. Nemojte da koristite neki alat za posao za koji on nije bio projektovan.

Nemojte da koristite silu da bi malom alatkom obavili posao za koji je predviđen teški alat. Nemojte da koristite alate u svrhe za koje nisu bili predviđeni.

NEMOJTE PREEOPTERETITI ELEKTRIČNI ALAT

Električni alat će posao obaviti bolje, na bezbedniji način i bolje će da vam služi ako će biti korišćen na onoj brzini za koju je i bio projektovan.

UVEK OBAVLJAJTE PAŽLJIVO ODRŽAVANJE ALATA

Alate za sečenje držite naoštrenima i čistima da biste dobili bolje i bezbednije rezultate. Uvek sledite uputstva o podmazivanju i zameni delova opreme.

Drške održavajte u suvom, čistom stanju i neka budu lišene ulja i masti. Proverite da li su ventilacioni prorezi uvek čisti i lišeni prašine. Blokirani ventilacioni prorezi mogu da uzrokuju pregrevanje i oštećenje motora.

Ako ova mašina mora biti korištena dok se radi na određenoj visini, mora da se koristi građevinska skela s ogradom i osloncem za noge ili platforma u obliku tornja koja će da garantuje odgovarajuću stabilnost.

KAKO SE ZAŠTITITI OD STRUJNIH UDARA

Izbegavajte kontakt tela sa površinama koje su uzemljene ili na masi (na primer cevima, radiatorima, mašinama za pranje posuđa ili frižiderima).

KABLOVI ZA NAPAJANJE

Nemojte povlačiti kabl napajanja da bi ga izvukli iz utičnice naponske mreže.

Nemojte nikad da transportujete električni alat stežući kabl za napajanje. Držite kabl za napajanje daleko od izvora toplote, ulja, razradčivača i oštrih rubova.

Periodično proveravajte kabl za napajanje na alatki i ako je oštećen, zamenite ga u autorizovanom servisu za održavanje. Periodično proveravajte produžne kablove i zamenite ih ako su oštećeni.

Ne koristite kablove ili kolut za produžni kabl sa dva vodiča za električne alate koji prolaze po zemlji. Uvek koristite kabl ili kolute za produžni kabl sa tri vodiča sa žicom za uzemljenje priključenom na uzemljenje.

Uvek do kraja razmotajte eventualni produžni kabl.

Za produžne kablove duge do 15 metara koristite žice preseka od 1,5 mm².

Za produžne gajtane duže od 15 metara, ali manje od 50 metara, koristite žice poprečnog preseka od 2,5 mm².

Zaštite produžni kabl od oštrih predmeta, preterane topline i izlaganja vlazi ili vodi.



PAŽNJA!

Ovaj električni alat zadovoljava nacionalne i međunarodne propise i uslove o bezbednosti. Popravke mora da obavlja isključivo kvalifikovano osoblje uz korišćenje originalnih rezervnih delova. Ako to nije urađeno moglo bi doći do velike opasnosti za korisnika.

2 SPECIFIČNO UPUTSTVO ZA ZAŠTITU NA RADU

Uvek održavati ubodnu testeru čistom bez ulja i maziva. Ne koristiti agresivne proizvode za čišćenje plastičnih delova mašine.

Održavati uvek savršeno čistim otvore za ventilaciju motora bez tragova prašine, nečistoća ili bilo kojih zapreka.

Koristiti isključivo preporučena sečiva. Nikad ne pokušavajte da prilagodite ili koristite mašinu u svrhe za koje nije predviđena upotreba.

Uvek koristiti usisavač za prašinu spojen na otvor za izvlačenje prašine.

MDF ploče ispuštaju opasnu prašinu koja ne sme da se udiše. Uvek koristiti odobrenu masku protiv prašine i zaštitu za oči. Voda nikad ne sme da stupi u kontakt sa mašinom ili sa kablom za električno napajanje.

Ne koristiti ubodnu testeru za vlažno sečenje, na primer umočivši sečivo u vodu. Operater bi zadobio smrtni električni udar.

Kada se koristi produžni kabl, potrebno ga je potpuno odmotati (minimalni presek kabla mora da bude 1 mm²).

U slučaju bilo koje nesigurnosti, konsultovati kvalifikovanog električara. Fiksirati deo koji se obrađuje na prikladni sto koji omogućava da se električni aparat pokrene koristeći obe ruke.

Ne seči komad koji se obrađuje u slučaju da su njegove dimenzije veće od kapaciteta ubodne testere.

Pre započinjanja sečenja, proveriti da li komad koji se obrađuje ima dovoljno prostora ispod istog, da bi se sprečilo da testera dotiče pod, sto itd.

Nikad ne dodirivati rukama sečivo u pokretu.

Proveriti poziciju eventualnih električnih kablova pre sečenja zidova ili ploča zidova.

Ne vaditi testeru s komada koji se obrađuje dok se sečivo nije potpuno zaustavilo.

Ne dodirivati sečivo testere odmah nakon rada, sečivo može da bude veoma toplo.

Držati kabl ubodne testere dalje od sečiva. Ako je moguće, blokirati ga pre počinjanja sečenja.

Nikad ne stavljajte ruke ispod komada koji se obrađuje.

3 DELOVI I KOMANDE (SLIKA 1)

- 1 Prekidač uključanje/isključenje
- 2 Dugme za kontinuirani rad
- 3 Drška
- 4 Pločica s podacima
- 5 Oslonac
- 6 Zaštita sečiva
- 7 Vodilica sečiva s valjcima
- 8 Šestougaoni inbus ključ
- 9 Regulisanje oscilatornog hoda (NJ750L)
- 10 Regulator broja okretaja
- 11 Priključak za usisavanje prašine
- 12 Adapter za usisavanje prašine (NJ750L)
- 13 Graduirana skala
- 14 Lazer jedinica (NJ750L)

4 RAD

Ovaj aparat opremljen je « dugmetom za kontinuirani rad ». Za uključivanje aparata pritisnuti prekidač uključanje/isključenje.

Kada je u hodu, pritisnuti dugme za neprekidan rad koji se nalazi bočno od drške i popustiti prekidač. Sada testera može da kontinuirano radi bez da se prekidač drži pritisnutim. Da bi se mašina zaustavila, pritisnuti na kratko prekidač i zatim ga popustiti.

Odlučno pritisnuti testeru na komad koji se obrađuje i gurnuti polagano prema napred da sečivo može slobodno da seče. Pojačanjem pritiska ne povećava se brzina sečenja.

⚠ NAPOMENA!

Ako se osnovna ploča testere ne drži čvrsto prislonjena na komad koji se obrađuje, sečivo se zaglaviljuje i lomi.

5 ELEKTRONSKO PODEŠAVANJE BROJA OKRETAJA

Broj okretaja motora podešava se elektronski, rotiranjem rečavog točka (slika 3).

6 UGAONO SEČENJE

Za podešavanje ugla sečenja na jednu od predviđenih vrednosti, odnosno 15°, 30° ili 45°, olabaviti dva šestougaona inbus zavrtnja (slika 4) koja se nalaze na donjem delu mašine, koristeći predviđen ključ koji je deo opreme. Lagano podignuti oslonac dok može da se pomakne na jedan od uglova predviđenih na graduiranoj lestvici. (slika 5). Na kraju ponovno stisnuti šestougaone zavrtnje.

7 OSCILATORNI HOD (NJ750L)

Ubodna testera opremljena je valjkom koji može da se podesi na oscilatorno funkcionisanje (slika 6). Taj se valjak pomiče napred natrag na način da sečivo može da seče oscilatornim kretanjima. Što se više poluga za regulisanje pomiče s broja 0 na broj 3, povećava se stepen oscilatornog kretanja (slika 6).

8 BLADE FITTING

(NJ480)

Za montiranje sečiva, popustiti dva zavrtnja sa šestougaonom (inbus) glavom (slika 7) kroz zaštitu na prednjoj strani testere.

Provući sečivo (slika 7) u žleb za pozicioniranje sa zupcima prema napred, i stisnuti zavrtnje sa šestougaonom glavom predviđenim ključem koji je deo opreme.

(NJ750L)

Pritisnuti blok osovine i (Slike 8); Provući sečivo u žleb za pozicioniranje sa zupcima prema napred.

9 ADAPTER ZA USISAVANJE PRAŠINE

Ova ubodna testera opremljena je adapterom za usisavanje prašine s bajonet-priključkom (slika 9) koji može da se spoji s usisavačem za prašinu ili drugim prikladnim aparatom za uklanjanje prašine. Za montiranje adaptera, umetnuti gumeni prsten (O-ring) na stranu adaptera manjeg prečnika i položiti na otvor za usisavanje sa stražnje strane aparata. Gurnuti do kraja i okrenuti da bi se priključio na izbočine bajonet-priključka.

SEČENJE METALA

Kada se vrši sečenje metala, obavezno je korišćenje prikladnog rashladnog ulja ili ulja za sečenje. Za vreme sečenja, redovito prskati mazivo na sečivo ili na komad koji se seče da bi se smanjilo trošenje sečiva.

NAPOMENA: Testera nikako ne sme da se uroni u vodu, niti ne sme da se dozvoli da rashladna tečnost uđe u omotač, jer bi moglo da dođe do smrtnog električnog udara.

KRUŽNO SEČENJE

Kada se počinje seči iz centra komada koji se obrađuje, izvesti otvor od 12 mm prečnika da bi sečivo imalo dovoljno prostora.

SAVET

Kada se seču materijali sa sjajnom ili dekorativnom površinom, prekriti osnovu testere ili površinu materijala koji se reže zaštitnom lepljivom trakom da bi se izbegle ogrebotine i slična oštećenja.

BEZBEDNOST LAZERA

Lazerska jedinica, u ovom proizvodu, koristi Lazere klase 2, maksimalne izlazne snage od 1,5 mW, talasne dužine između 635 i 670 nm. Ovi lazери ne predstavljaju optički rizik, mada, blistanje zraka može prouzrokovati momentalno slepilo.



PAŽNJA!

Ne gledati direktno u zrak Lazera.

Lazer se mora upotrebljavati i održavati shodno navedenom u ovom Uputstvu. Nikada ne uperiti snop zraka lazera ka osobama i obezbediti se, da snop ne bude uperen ka očima ili drugim objektima, osim ka mestu obrade.

Uvek se obezbediti da je snop lazerskog zraka uperen na mesto obrade koje je postavljeno na sto za koso rezanje.

Nikada ne uperiti snop lazerskog zraka ka izvoru svetlosti, ili ka sjajnoj odbojnoj površini,

jer bi se lazerski zrak mogao odbiti nazad ka operateru.

Ne zamenjivati lazersku jedinicu bilo kakvim drugim tipom.

Ne otvarati silom lazer sa lazerskom jedinicom, osim radi popravke.

Remont i popravka lazera treba biti izvedena samo od strane ovlašćenog servisa.

10 TEHNIČKI PODACI

	NJ480	NJ750L
Napon	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Motor	480 W	750 W
Broj okretaja praznog hoda	0-3000 min ⁻¹	0-3100 min ⁻¹
Ugao sečenja	15° - 30° - 45°	15° - 30° - 45°
Nivo zvučnog pritiska	LpA 85.5 dB(A)	LpA 91 dB(A)
Nivo zvučne snage	LWA 96.5 dB(A)	LWA 102 dB(A)
Nivo vibriranja	drvo: 7.411 m/s ² meki čelik: 7.698 m/s ²	drvo: 5.84 m/s ² meki čelik: 4.42 m/s ²
Težina	1,6 kg	2,02 kg
Maksimalni kapacitet sečenja		
Drvo	60 mm	80 mm

GB Producer/Producent

Nutool UK

Unit 7, 2nd Floor Napier House,
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ
Great Britain

☎: +44 (0) 1926 482880

☎: +44 (0) 1926 419553

e-mail: customerservice@nutool.co.uk

D

PRO SALES GMBH (Abt. Service)

Ferdinand Porsche Strasse 16

D - 63500 Seligenstadt

☎: 0049 1805 237600

☎: 0049 6182 9938719

e-mail: service@druckluft-profi.de

F

Mecafer

112, Chemin de la forêt aux Martins

ZAC Briffaut est - BP 167

26906 VALENCE cedex 9

France

☎: 0033 04 75 41 84 50

☎: 0033 04 75 41 83 71

I

Nutool by FINI NUAIR S.p.A.

via Einaudi 6

10070 Robassomero (TO)

Italy

☎: 0039 011 9233 000

☎: 0039 011 9241 138

e-mail: assistenza@nuair.it

E

NUAIR IBÈRICA

Rua da Gândara nº 359

Zona Industrial de Cortegaça

Apartado 107

3885-246 Cortegaça Ovar

Portugal

☎: (00351) 256 580 930

☎: (00351) 256 580 931

e-mail: geral@nutiberica.pt

P

NUAIR IBÈRICA

Rua da Gândara nº 359

Zona Industrial de Cortegaça

Apartado 107

3885-246 Cortegaça Ovar

Portugal

☎: (00351) 256 580 930

☎: (00351) 256 580 931

e-mail: geral@nutiberica.pt

PL

Nuair Polska Sp. z o.o.

ul. Szyszkowa 20a

02-285 Warszawa

Poland

☎: 0048 022 668 05 80

☎: 0048 022 668 05 88

e-mail: nuair@nuair.pl

A

Real-Maschinen-Service

Laßnitzthal 17

A - 8200 Gleisdorf

☎: 0043 3133 8032-10

☎: 0043 3133 8032-6

e-mail: service@nuair.eu

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseerklaring
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Öswiadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам
EO - EF-overensstemmelseerklaring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO
Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIETÉ DECLARE QUE
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGENDE AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÄRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBKU
MI POTVRDŪJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD
KJUELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU
ЗАВЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÄRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАЕТО НА СЛЕДНІЯ ПРОДУКТ
MI POTVRDŪJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREİŞKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE
MĚS PAZIŇOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

NJ480

(IT) Seghetto alternativo - (GB) Jig saw - (FR) Scie sauteuse - (DE) Stichsäge -
(ES) Sierra de calar - (PT) Serra tico tico - (SE) Sticksåg - (FI) Kuviosaha -
(GR) Πριονάκι - (PL) Wyrzynarka - (HR) Ubodna pila - (SI) Vbodna žaga - (RS) Ubodna testera

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SUKLADU SA SLIJEDEČIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI
MEGFELÉLŐ AZ ALÁBBI RENDELETNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NÁSLEDOVÝMI SMERNICAMI
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I ÖVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSE
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR
E B СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS
ON VALMISTATUD KOOSKÓLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKĀ IZGĀTAVOTS ATBILSTOŠĪ SEKOJOŠĀJĀM DIREKTĪVĀM

2006/42/CE - 2004/108/CE - 2006/95/CE - 2002/95/CE - 2002/96/CE

STANDARD:

EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK,
21/12/2012



Mark Shannon

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Réglage de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantía de calidad - Controlador de garantía da qualidade -
Direkteur kwaliteit - Direktor for kvalitetsstyring og kompetence - Ansvarande för kvalitet och kompetens - Laadunvalvonnan johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrktor Jakosci -
Direktor odjela za kontrolu kakvoce - Direktor za kvaliteto - Minőségért felelős igazgató - Vedouci kvality a způsobilosti - Riaditeľ kvality a spôsobilosti - Директор по качеству -
Kvaliteits- og kompetansedirektor - Kalite Műdürü - Director calitate - Директор по осигуряване на качеството - Direktor oddelenja za kontrolu kvaliteta -
Kokybės užtikrinimo kontrolierius - Kvaliteedigaranti direktor - Kokybės garantijos direktorius

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - person authorised to compile the technical file - personne autorisée à constituer le dossier technique -
die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - persona facultada para elaborar el expediente técnico - pessoa autorizada a constituir o dossiê técnico -
person bevoegd om het technisch dossier op te stellen - person autoriseret til at affatte den tekniske fil - person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen -
teknisen tiedoston täyttämiseen valtuutettu henkilö - εξουσιοδοτούμενο άτομο για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών δεδομένων - osoba upowazniona do stworzenia dokumentów technicznych -
ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - osoba, ki je pooblašćena za izpolnitev tehničnega dokumenta - a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy -
osoba oprávněná k sestavení technických údajů - osoba oprávněná na zostavenie technických údajov - лицо, уполномоченное составлять технический файл -
person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen - teknik dosyayı derlemeye yetkili kişi - persoană autorizată pentru încheierea fișei tehnice -
Упълномощено лице за съставяне на техническото досие - ovlašćena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - asmuo, įgaliojotas sudaryti techninių dokumentų bylą -
isk, kes on volitatud koostama tehnilist faili - persona, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju

NUTOOL UK

Unit 7, 2nd Floor Napier House,
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK

nutool

N.

- 2013

CE

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Öswiadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам
EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO
Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastausdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGENDE AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUTO SEGUINTE
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÄRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBKU
MI POTVRDŪJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD
KJUELENTJŪK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU
ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАЕТО НА СЛЕДНІЯ ПРОДУКТ
MI POTVRDŪJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREİŞKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE
MĚS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

NJ750L

(IT) Seghetto alternativo - (GB) Jig saw - (FR) Scie sauteuse - (DE) Stichsäge -
(ES) Sierra de calar - (PT) Serra tico tico - (SE) Sticksåg - (FI) Kuviosaha -
(GR) Πριονάκι - (PL) Wyrzynarka - (HR) Ubodna pila - (SI) Vbodna žaga - (RS) Ubodna testera

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SUKLADU SA SLIJEDEČIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI
MEGFELÉLŐ AZ ALÁBBI RENDELETNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SŮLADĚ S NÁSLEDOVNÝMI SMERNICAMI
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR
E B СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS
ON VALMISTATUD KOOSKÓLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKĀ IZGATAVOTS ATBILSTOŠĪ SEKOJOŠĀJĀM DIREKTĪVĀM

2006/42/CE - 2004/108/CE - 2006/95/CE - 2002/95/CE - 2002/96/CE

STANDARD:

EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK,
21/12/2012



Mark Shannon

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Réglage de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantía de calidad - Controlador de garantía da qualidade -
Direktor kvalitet - Direktor for kvalitetsstyring og kompetence - Ansvarande för kvalitet och kompetens - Laadunvalvonnan johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrektor Jakości -
Direktor odjela za kontrolu kakvoće - Direktor za kvaliteto - Minőségért felelős igazgató - Vedoucí kvality a způsobilosti - Riaditeľ kvality a spôsobilosti - Директор по качеству -
Kvaliteits- og kompetansedirektor - Kalite Műdürü - Director calitate - Директор по осигуряване на качеството - Директор одјелјен за контролу квалитета -
Kokybės užtikrinimo kontrolierius - Kvaliteedigaranti direktor - Kokybės garantijos direktorius

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - person authorised to compile the technical file - personne autorisée à constituer le dossier technique -
die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - persona facultada para elaborar el expediente técnico - pessoa autorizada a constituir o dossiê técnico -
person bevoegd om het technisch dossier op te stellen - person autoriseret til at affatte den tekniske fil - person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen -
teknisen tiedoston täyttämiseen valtuutettu henkilö - εξουσιοδοτούμενο άτομο για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών δεδομένων - osoba upowazniona do stworzenia dokumentów technicznych -
ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - osoba, ki je pooblašćena za izpolnitev tehničnega dokumenta - a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy -
osoba oprávněná k sestavení technických údajů - osoba oprávněná na zostavenie technických údajov - лицо, уполномоченное составлять технический файл -
person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen - teknik dosyayı derlemeye yetkili kişi - persoană autorizată pentru încheierea fișei tehnice -
Упълномощено лице за съставяне на техническото досие - ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - asmuo, įgaliojotas sudaryti techninių dokumentų bylą -
isk, kes on volitatud koostama tehnilist faili - persona, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju

NUTOOL UK

Unit 7, 2nd Floor Napier House,
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK

nutool

N.

- 2013

CE

9036827